



TRAMONTINA

multi
2016



TRAMONTINA

Além dos já tradicionais produtos para os mercados da Agricultura, Construção Civil, Jardinagem e Irrigação, neste Programa a Tramontina Multi apresenta também os lançamentos 2016.

Reconhecidos pela tecnologia e alto desempenho que oferecem, os produtos apresentados destacam-se também pelo seu design, segurança e resistência.

A Tramontina Multi mantém o compromisso com produtos e processos de fabricação ecologicamente corretos e a proposta de fortalecer seu mix com novidades que reforçam o conceito de autêntico fabricante.

In addition to the traditional products for Agriculture, Civil Construction, Gardening and Irrigation markets, this Tramontina Multi Program presents the new products available in 2016.

Renowned for technology and high performance, the products presented here are also noteworthy for their design, safety and durability.

Tramontina Multi remains committed to products and manufacturing processes that are environmentally sound, and to strengthening the product line with innovations that reinforce the concept of the authenticity of the manufacturer.

Además de los ya tradicionales productos para el mercado de la agricultura, construcción civil, jardinería e irrigación, en este programa Tramontina se presentarán los lanzamientos 2016.

Reconocidos por la tecnología y el alto desempeño que ofrecen, los productos presentados también se destacan por su diseño, seguridad y resistencia.

Tramontina Multi mantiene el compromiso con productos y procesos de fabricación ecológicamente correctos y la propuesta de fortalecer su mix con novedades que refuerzan el concepto de auténtico fabricante.



Tramontina, o prazer de fazer bonito.

A Tramontina acredita que tudo o que é feito com carinho é especial. Por isso, gosta tanto do bem-estar que as pessoas sentem quando preparam algo com as próprias mãos, quando a receita dá certo, quando veem o jardim florido ou a bicicleta do filho consertada. Essa filosofia nasceu há mais de 100 anos com Valentin Tramontina em sua pequena ferraria. Ainda hoje é mantida pela empresa, honrando os valores pelos quais foi criada e estimulando seus 7 mil funcionários para que os consumidores tenham um mix de mais de 18 mil itens entre utensílios e equipamentos para cozinha, eletros, ferramentas para agricultura, jardinagem, manutenção industrial e automotiva, construção civil, além de materiais elétricos e móveis em madeira ou em plástico.

A Tramontina tem, nos Centros de Inovação, Pesquisa e Desenvolvimento, um valioso suporte. Os parceiros de mercado também podem contar com cinco centros de logística e cinco escritórios regionais de vendas no Brasil para satisfazer, com agilidade, os seus clientes. Além disso, uma atuação sustentável faz com que a Tramontina faça bonito também em suas comunidades e no cuidado com o meio ambiente, valores que acompanham a marca no Brasil e nos diferentes continentes onde está presente com 11 unidades internacionais. Hoje, a Tramontina exporta para mais de 120 países.

Tudo isso nos motiva. Um prazer estampado com orgulho no que a gente faz. Que nos faz criar, fazendo a diferença para a marca e seus consumidores. Esse é o nosso prazer de fazer bonito.

Tramontina, beautifully well done.

Tramontina believes that all that is made with love is special. This is why we take pleasure in what people feel when they make something with their own hands, when a special recipe works out, when their garden is in bloom, or when their child's bike is fixed. This philosophy originated over 100 years ago with Valentin Tramontina at his small iron mill workshop. It is still the company's philosophy today, honoring the values by which it was created and encouraging the company's 7,000 employees so that consumers have access to a range of over 18,000 items, including kitchen utensils and equipment, electrical hardware, tools for agriculture, gardening, industrial and automotive maintenance, civil construction and electrical materials as well as wood or plastic furniture.

Tramontina has some valuable support in its Centers of Innovation, Research and Development. Market partners can also count on five logistic centers and five regional sales offices in Brazil to fulfill all clients' demands efficiently. In addition, a positive attitude towards sustainability makes Tramontina do beautifully well in its communities and the environment, values that the brand has taken with it throughout Brazil and across different continents, where it is present with 11 international units. Nowadays, Tramontina exports to over 120 countries.

All that motivates us. It gives us a kind of joy that can be proudly seen in everything that we make. This is what makes us create things, making a difference for the brand and our consumers. This is our pleasure in doing things beautifully well.

Tramontina, El placer de hacerlo bien.

Tramontina cree que todo lo que se hace con cariño es algo especial. Por eso le gusta tanto el bienestar que las personas sienten cuando preparan algo con sus propias manos, cuando una receta queda bien, cuando ven el jardín florecido o la bicicleta del hijo arreglada. Esa filosofía nació hace más de 100 años con Valentin Tramontina, en su pequeña herrería. Hasta el día de hoy, la empresa mantiene esa filosofía, honrando los valores por los que se creó y estimulando a sus 7 mil empleados para que los consumidores tengan un mix de más de 18 mil productos entre utensilios y equipos para cocina, electrodomésticos, herramientas para agricultura, jardinería, mantenimiento industrial y automotriz, construcción civil, materiales eléctricos y muebles de madera o plástico.

Tramontina tiene un valioso soporte en los Centros de Innovación, Investigación y Desarrollo. Sus socios del mercado también pueden contar con cinco centros de logística y cinco oficinas regionales de ventas en Brasil para satisfacer a sus clientes con agilidad. Además, una actuación sostenible hace que Tramontina también haga bien las cosas en sus comunidades y el cuidado del medioambiente, valores que acompañan a la marca en Brasil y en los diferentes continentes donde está presente con 11 unidades internacionales. Hoy, Tramontina exporta a más de 120 países.

Todo eso nos motiva. Un placer estampado con orgullo en lo que hacemos. Que nos hace crear, haciendo la diferencia para la marca y sus consumidores. Ese es nuestro placer, el placer de hacer bien las cosas.

TRAMONTINA



UNIDADE FABRIL

MANUFACTURING UNIT

UNIDAD FABRIL

SAIBA POR QUE A MULTI FAZ BONITO

A Multi foi fundada na cidade de Carlos Barbosa/RS, no ano de 1981. Hoje, com mais de 85 mil m² de área construída, esta fábrica conta com mais de 800 funcionários e produz mais de 1.200 produtos diferentes, entre ferramentas e equipamentos para jardinagem, agricultura e construção civil, fabricando desde cortadores de grama e mangueiras, até pás, picaretas, carrinhos de mão, entre outros produtos. Tudo com muita tecnologia e inovação.

Com todo esse mix de produtos, a Multi participa do mercado internacional com cerca de 20% de sua capacidade industrial, exportando para mais de 70 países.

Esta é a Multi, uma fábrica da Tramontina focada em fazer produtos que tornem melhor e mais bonita a vida das pessoas. Seja na casa ou no trabalho. Esse é o nosso jeito de fazer bonito, sempre.

LEARN HOW MULTI DOES THINGS BEAUTIFULLY WELL

Multi was founded in Carlos Barbosa, in the state of Rio Grande do Sul, in 1981. It now has an industrial area of over 85,000 m² and more than 800 employees manufacturing over 1,200 different products. These products include tools and equipment for gardening, agriculture and civil construction such as lawn mowers, hoses, shovels, picks, wheelbarrows, and many other items with high technology and innovation.

With this wide range of products, Multi participates in the international market with around 20% of its industrial capacity exporting to over 70 countries.

This is Multi, a Tramontina factory focused on manufacturing products that make people's lives better and more beautiful. Whether at home or at work, this is how we always do things beautifully well.

SEPA POR QUÉ MULTI HACE BIEN LAS COSAS

Multi se fundó en la ciudad de Carlos Barbosa, Rio Grande do Sul, en 1981. Actualmente, con más de 85 mil m² de área construida, esta fábrica cuenta con más de 800 empleados y produce más de 1.200 artículos diferentes, entre herramientas y equipos de jardinería, agricultura y construcción civil, fabricando desde cortadoras de césped y mangueras hasta palas, picos, carretillas, entre otros productos. Todo con mucha tecnología e innovación.

Con todo ese mix de productos, Multi participa en el mercado internacional con aproximadamente 20% de su capacidad industrial, exportando a más de 70 países.

Ésta es Multi, una fábrica de Tramontina enfocada en la fabricación de productos que hacen la vida mejor y más bonita. Ya sea en casa o en el trabajo. Esa es nuestra forma de hacer bien las cosas, siempre.



PROCESSOS E TECNOLOGIA

PROCESSES AND TECHNOLOGY PROCESOS Y TECNOLOGÍA

Investir continuamente na atualização tecnológica dos meios de produção, na expansão das áreas industriais e no conhecimento é prioridade na Tramontina. Tudo é feito para assegurar a constante melhora dos processos e atender a dinâmica de um mercado sempre em transformação.

É dessa forma, buscando renovação permanente, que a empresa garante sua credibilidade nos mercados nacional e internacional.

Steadfastly investing in technology and updating of production methods means an opening up of the industrial areas and making knowledge it's priority is paramount at Tramontina. Everything is done to assure steadfast improvement in procedures and to serve the needs of an dynamic and ever changing market.

It is this criteria and by constantly updating its technology that the company guarantees its credibility in both domestic and international markets.

Invertir continuamente en la actualización tecnológica de los medios de producción, en la expansión de áreas industriales y en el conocimiento, es prioridad en Tramontina. Todo está pensado para asegurar la constante mejora de los procesos y atender la dinámica de un mercado siempre en transformación.

De esa manera, buscando la renovación permanente, la empresa garantiza su credibilidad en los mercados nacionales e internacionales.

OBSERVAÇÃO

- A empresa reserva-se o direito de alterar qualquer produto apresentado neste catálogo sem aviso prévio.
- Alguns produtos são terceirizados através de acordos de produção que seguem padrões rígidos de controle, especificações e garantia da Tramontina.
- Todas as imagens são meramente ilustrativas.

NOTE

- The company reserves the right to make alterations to any of the products presented in this catalogue without prior notice.
- Some of the products are outsourced through manufacturing agreements and there are strict standards, controls, specifications and Tramontina's guarantee.
- All images are for illustrative purposes only.

OBSERVACIÓN

- La empresa se reserva el derecho de alterar cualquier producto presentado en este catálogo sin previo aviso.
- Algunos productos son tercerizados a través de acuerdos de producción que siguen estrictos padrones, controles, especificaciones y garantía de Tramontina.
- Todas las imágenes son meramente ilustrativas.

CERTIFICAÇÕES

CERTIFICATIONS | CERTIFICACIONES

GESTÃO DA QUALIDADE - ISO 9001

QUALITY MANAGEMENT - ISO 9001

GESTIÓN DE LA CALIDAD - ISO 9001

A Gestão da Qualidade refere-se às atividades que são executadas dentro da empresa com o objetivo de atender os requisitos e expectativas dos clientes.

The quality management refers to all activities executed in a company in order to attend to its customers' requirements and expectations.

La gestión de la calidad se refiere a las actividades realizadas en la empresa con el objetivo de atender a los requisitos y expectativas de los clientes.



gestão da
qualidade



GESTÃO AMBIENTAL - ISO 14001

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT - ISO 14001

GESTIÓN AMBIENTAL - ISO 14001

A Gestão Ambiental é um instrumento utilizado para implementar a Política Ambiental e demonstrar o compromisso com o meio ambiente.

The environmental management is a tool used to implement the Environmental Policy and to demonstrate the environmental commitment.

La gestión ambiental es un instrumento utilizado para implementar la Política Ambiental y demostrar el compromiso con el medio ambiente.



gestão
ambiental



GESTÃO DE SAÚDE E SEGURANÇA NO TRABALHO - OHSAS 18001

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT - OHSAS 18001

GESTIÓN DE SALUD Y SEGURIDAD EN EL TRABAJO - OHSAS 18001

A Gestão de Saúde e Segurança no Trabalho é um instrumento que auxilia a empresa no controle dos riscos relacionados à saúde e à segurança, melhorando seu desempenho.

The Occupational Health and Safety Management is a tool to help companies to better control risks associated with health and safety, therefore improving performance.

La Gestión de Salud y Seguridad en el Trabajo es un instrumento que ayuda a la empresa en el control de los riesgos relativos a la salud y a la seguridad, mejorando su desempeño.



gestão da segurança
e saúde no trabalho

D&B D-U-N-S Registered™

[Solução de certificação eletrônica]

[ELECTRONIC CERTIFICATE SOLUTION]

[SOLUCIÓN DE CERTIFICACIÓN ELECTRÓNICA]

A D&B D-U-N-S Registered® ajuda empresas a vender sua credibilidade ativamente na internet. Ao exibir um perfil comercial verificado pela D&B em seu site, a empresa pode aumentar efetivamente sua visibilidade online e aumentar a credibilidade e transparência de seus negócios, de modo a conquistar mais oportunidades de negócios.

Establishing the authenticity of their credentials in these times of information overload is a challenge faced by most enterprises. Trust, especially in business, is at a premium today. Considered a soft business attribute for far too long, trust has emerged as a hard-edged economic driver that gives your business a competitive edge.

Garantizar la autenticidad de datos en estos momentos de sobrecarga de información es un desafío que enfrentan la mayoría de las empresas. La confianza, sobre todo en los negocios, es un lujo hoy en día. Considerado como un atributo de negocios a largo plazo, la confianza ha surgido como una difícil arista del motor económico, que da a su negocio una ventaja competitiva.





PESQUISA E DESENVOLVIMENTO DE PRODUTOS

RESEARCH AND DEVELOPMENT

INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO DE PRODUCTOS

CIPeD

[Centro de Inovação, Pesquisa e Desenvolvimento da Tramontina] é constituído por modernos laboratórios que reúnem equipamentos de última geração, para propiciar o desenvolvimento de ferramentas para agricultura, jardinagem e construção, que atendem as mais rigorosas normas de fabricação.

O CIPeD é composto por vários laboratórios:

- Laboratórios metalográfico
- Laboratórios de análises físico-químicas
- Laboratórios de ensaios de resistência
- Laboratórios de ensaios para equipamentos
- Laboratórios de ensaios mecânicos e dimensional
- Laboratórios da fundição



CIPeD

[Tramontina Centre of Innovation, Research and Development] is composed of modern laboratories that bring together the latest generation of equipment to facilitate the development of agriculture, gardening and construction tools, which meet the highest manufacturing standards.

The CIPeD consists of:

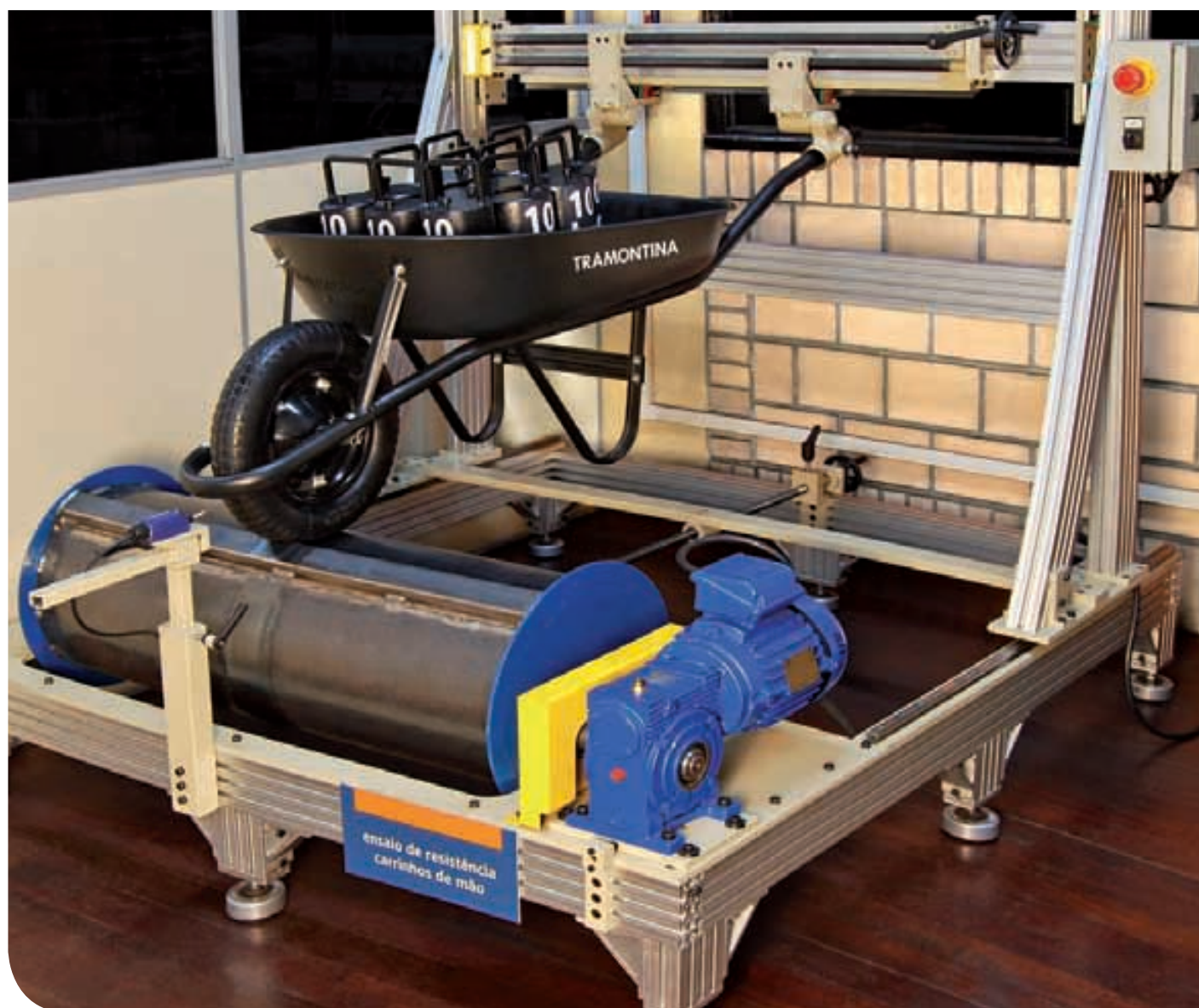
- Metallographic laboratory
- Physical-chemical analysis laboratory
- Durability testing laboratory
- Equipment testing laboratory
- Mechanical and dimensional testing laboratory
- Casting laboratory

CIPeD

[Centro de Innovación, Encuesta y Desarrollo de Productos] es constituido por modernos laboratorios que cuentan con equipamientos de última modernidad, para propiciar el desarrollo de herramientas para la agricultura, jardinería y construcción civil, que atienden las más rígidas normas de fabricación.

El CIPeD es compuesto de:

- Laboratorio de metalografía
- Laboratorio de análisis físicoquímicas
- Laboratorio de ensayos de resistencia
- Laboratorio de ensayos de equipos
- Laboratorio de ensayos mecánicos y dimensionales
- Laboratorio de fundición





SUPORE A COMERCIALIZAÇÃO

MARKETING SUPPORT

SOPORTE A LA COMERCIALIZACIÓN

EMBALAGENS

PACKAGES | EMBALAJES

A Tramontina Multi pensa nos seus clientes propondo a melhor apresentação para cada negócio e oferecendo várias alternativas de comercialização dos produtos no que se refere a quantidades e tipos de embalagens. Um dos grandes sucessos é a Caixa Master.

Esse tipo de embalagem oferece diversas vantagens:

- Possibilidade de exposição direta no ponto de venda.
- Tendência das embalagens para produtos com cabo.
- Tendência das embalagens para automatização de depósitos.
- Melhor proteção para os produtos.
- Separação mais rápida.
- Produtos mais competitivos.

Tramontina Multi provides clients with suggestions on product presentation for different types of businesses and offers clients various packaging types to market their products. Master box/gaylord box is one of our most successful options.

This type of packaging has several advantages:

- Allows product display at point of sale.
- Follows trend of packaging for products with hanging display handle.
- Follows trend of packaging for a warehouse automation system.
- Protects products better.
- Easier to separate items.
- Makes products more competitive.
- Provides cost savings.

Tramontina Multi piensa en sus clientes proponiendo la mejor presentación para cada negocio y ofreciendo varias alternativas de comercialización de los productos en lo que se refiere a cantidades y tipos de embalajes. Uno de los grandes éxitos es la Caja Master.

Ese tipo de embalaje ofrece diversas ventajas:

- Posibilidad de exposición directa en el punto de venta.
- Tendencia de embalaje para productos con cable.
- Tendencia de embalaje para automatización de depósitos.
- Mejor protección para los productos.
- Separación más rápida.
- Productos más competitivos.
- Menor costo de operación.



APOIO TÉCNICO

TECHNICAL SUPPORT | APOYO TÉCNICO

Para apoiar os Assistentes Técnicos e clientes, a Tramontina conta com uma equipe de promotores técnicos e unidades móveis. A **rede de Postos de Serviço Autorizado** abrange todo o Brasil e pode ser consultada através do site www.tramontina.com.br/assistencia-tecnica. Para agendar uma visita, entre em contato com o representante comercial de sua região.

To help Technical Assistants and clients, Tramontina has a team of technical advisers and mobile units. To schedule an appointment, please contact the representative in your area.

Para apoyar a las Asistencias Técnicas y clientes, Tramontina cuenta con un equipo de promotores técnicos y unidades móviles. Para programar una visita, por favor entre en contacto con el responsable por su región.



! NOVIDADE
NEW | NOVEDAD

GUIA HORTA & JARDIM

Aproveitando os lançamentos, a Tramontina também traz ao mercado o **"Guia Horta & Jardim"**: um livreto contendo dicas práticas para quem quer fazer bonito na jardinagem ou cultivar a sua própria horta orgânica. A publicação dá ênfase ao uso de técnicas ecológicas e sustentáveis para quem deseja fazer tudo em sintonia com a natureza.

In the spirit of new releases, Tramontina also presents to the market its **"Guia Horta & Jardim"**: a booklet with practical tips for people who wish to do things beautifully well in gardening or to grow their own organic vegetable patch. This publication emphasizes ecological and sustainable techniques for those people who like to be in sync with nature.

Aprovechando los lanzamientos, Tramontina también trae al mercado la **"Guia Horta & Jardim"**: un librito con consejos prácticos para aquellos a quienes les gusta lucirse en jardinería o cultivar su propia huerta orgánica. La publicación enfatiza el uso de técnicas ecológicas y sostenibles para los que desean hacer todo en sintonía con la naturaleza.



Baixe o aplicativo

Download the app | Descargue la aplicación



Baixe o aplicativo

Download the app | Descargue la aplicación



GAME TROTTER RACE

Cortar grama com o Trotter Tramontina é tão divertido que **virou jogo**.

Com o **Tramontina Trotter Race**, você se diverte e ainda conhece todas as facilidades do cortador de grama dirigível.

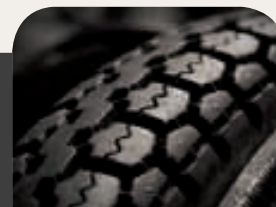
Mowing the lawn with the **Tramontina Trotter** is so much fun that **it spawned a game**. With the **Tramontina Trotter Race**, you will have fun and learn about all aspects of the riding lawn mower.

Cortar el césped con el **Trotter Tramontina** es tan divertido que **ahora es un juego**.

Con el **Tramontina Trotter Race**, usted se divierte y además conoce todas las facilidades de la cortadora de césped manejable.

EQUIPAMENTOS DIRIGÍVEIS

RIDING VEHICLES
EQUIPOS MANEJABLES



18	Veículos Utilitários a Combustão 4x4 4x4 Fuel-Driven Utility Vehicles Vehículos Utilitarios a Combustión 4x4
20	Veículos Utilitários Elétricos Electric Utility Vehicles Vehículos Utilitarios Eléctricos
26	Cortador de Grama Dirigível Giro Zero Riding Lawn Mower Zero Turn Cortadora de Césped Manejable Giro Zero
28	Cortador de Grama Dirigível Riding Lawn Mower Cortadora de Césped Manejable

EQUIPAMENTOS PARA JARDINAGEM

GARDENING EQUIPMENTS
EQUIPOS DE JARDINERÍA



36	Cortadores de Grama Lawn Mowers Cortadoras de Césped
56	Aparadores de Grama Nylon String Trimmers Bordeadoras de Césped
58	Roçadeiras Grass Trimmers Desbrozadoras
62	Podadores Hedge Trimmers Corta Cercos
64	Sopraadores/Aspiradores Blower and Vacuum Sopladoras/Aspiradoras
68	Trituradores Shredders Trituradores
74	Composteira Bin Composter Compostera

FERRAMENTAS PARA AGRICULTURA E CONSTRUÇÃO CIVIL

AGRICULTURE AND CIVIL CONSTRUCTION TOOLS
HERRAMIENTAS PARA AGRICULTURA Y CONSTRUCCIÓN CIVIL



78	Carrinhos de Mão Wheelbarrows Carretillas de Mano
84	Colheres de Pedreiro Mason's Trowels Cucharas para Albañil
86	Desempenadeiras Square Trowels Llanas
88	Espátulas Scrapers Espátulas
89	Baldes de Argamassa Mortar Buckets Baldes para Albañil
91	Pás Shovels and Spades Palas
97	Cavadeiras Diggers and Post Hole Diggers Cavadoras
100	Enxadas Hoes Azadas

Picaretas Picks and Mattocks Picos y Zapapicos	103
Machados Axes Hachas	106
Ancinhos Rakes Rastrillos	108
Forcados Forks Bieldos	110
Raspadores Sidewalk Scrapers Raspadores	112
Foices Sickles and Cutters Hoces	114
Foicinhas Grass Hooks Hoces de Mano	114
Alfanjes Scythes Guadañas	116
Barras Bars Barretas	117
Cabos Handles Mangos	118
Briquete Briquette Briqueta	119



FERRAMENTAS PARA JARDINAGEM

GARDENING TOOLS
HERRAMIENTAS PARA JARDINERÍA

COLEÇÃO SWEET GARDEN SWEET GARDEN COLLECTION COLECCIÓN SWEET GARDEN	124
COLEÇÃO BONSAI BONSAI COLLECTION COLECCIÓN BONSAI	128
Ferramentas de Cabo Curto Short Handle Tools Herramientas Mango Corto	132
Ferramentas de Cabos Médio e Longo Medium and Long Handle Tools Herramientas Mangos Mediano y Longo	138
Tesouras de Poda Pruning Shears Tijeras de Podar	142
Tesourões de Poda Lopping Shears Tijeras de Podar Grandes	145
Serrotes e Podadores Pruning Saws and Tree Pruners Serruchos y Podadores de Ramas	146
Tesouras para Grama e Cerca-Viva Grass and Hedge Shears Tijeras para Césped y Cercas Vegetales	150
Vassouras Metálicas e Plásticas Metallic and Plastic Lawn/Leaf Rake Escobas Metálicas y Plásticas	152
Cercas para Jardim Garden Fences Rejas para Jardín	157



SISTEMA DE IRRIGAÇÃO

SPRINKLING SYSTEMS
SISTEMA DE RIEGO

Mangueiras para Jardim Garden Hoses Mangueras para Jardín	160
Acessórios para Irrigação Irrigation Accessories Accesorios para Riego	168

Em 2016, a Tramontina Multi lança sua linha de **Equipamentos Dirigíveis**, composta por veículos utilitários acombustão e elétricos e cortadores de grama dirigíveis. São equipamentos de alta performance, projetados para auxiliar o usuário em tarefas como deslocamentos em terrenos irregulares, corte de amplos gramados e transporte rápido e silencioso.

For 2016, Tramontina Multi launch a line of **Riding Vehicles**, compost by combustion and electric utility vehicles and riding lawn mowers.

The devices are high-performance and designed to assist the user in tasks such shifts over rough terrain, cutting wide lawns and fast and quiet transport.

En 2016, Tramontina Multi lanza su línea de **Equipos Manejables**, compuesta por vehículos utilitarios a combustión y eléctricos además de cortadores de césped manejables. Son equipos de alto rendimiento, diseñados para asistir wal usuario en tareas tales comodesplazamientos en terrenos difíciles, corte de césped en grandes espacios y transporte rápido y silencioso.

- ✓ Robustos e com design off-road.
- ✓ Veículos leves, com direção fácil e segura.
- ✓ Ampla gama de acessórios que potencializam a utilização dos equipamentos.
- ✓ Equipamentos com diferentes potências, todos com ótimo rendimento.
- ✓ Rede de Assistência Técnica em todo Brasil.
- ✓ Robust and off-road design.
- ✓ The vehicles are light, safe and easy to drive.
- ✓ Wide range of accessories that enhance the use of the equipments.
- ✓ Equipments with different powers, all with great performance.
- ✓ Technical support available throughout Brazil.
- ✓ Robustos y con design off-road.
- ✓ Los vehículos son livianos, seguros y de fácil operación.
- ✓ Amplia gama de accesorios que maximizan el uso de los equipos.
- ✓ Equipos con diferentes potencias, todas con un gran rendimiento.
- ✓ Red de asistencia técnica en todo Brasil.

TRAMONTINA

EQUIPAMENTOS DIRIGÍVEIS

RIDING VEHICLES

EQUIPOS MANEJABLES

DIVERSAS UTILIZAÇÕES

- Indústrias
- Propriedades Rurais
- Condomínios Residenciais
- Condomínios Industriais
- Sítios
- Fazendas
- Hotéis & Resorts
- Hospitais
- Parques e Jardins Botânicos
- Museus
- Bases Militares
- Aeroportos
- Aeroclubes
- Portos
- Marinas
- Campos de Futebol e Golf
- Construção Civil

SEVERAL USES

- Industries
- Rural Properties
- Residential Condominiums
- Industrial Parks
- Smallholdings
- Farmlands
- Hotels and Resorts
- Hospitals
- Parks and Botanical Gardens
- Museums
- Military Bases
- Airports
- Aero clubs
- Ports
- Marines
- Soccer and golf fields
- Civil construction
- Industrias
- Propiedades Rurales
- Condominios Residenciales
- Parques Industriales
- Casas de Campo
- Fincas
- Hoteles y Resorts
- Hospitales
- Parques y Jardines Botánicos
- Museos
- Bases Militares
- Aeropuertos
- Aeroclubes
- Puertos
- Marinas
- Campos de Fútbol y Golf
- Construcción Civil

DIVERSOS USOS



EQUIPAMENTOS DIRIGÍVEIS

RIDING VEHICLES | EQUIPOS MANEJABLES

VEÍCULOS UTILITÁRIOS À COMBUSTÃO 4X4

4X4 FUEL-DRIVEN UTILITY VEHICLES | VEHÍCULOS UTILITARIOS A COMBUSTIÓN 4X4

APLICAÇÕES

- Turismo e passeios ecológicos
- Esporte e lazer
- Manutenção geral
- Movimentação de insumos e produtos
- Deslocamentos dentro da propriedade
- Transporte de equipamentos
- Resgate e primeiros socorros
- Patrulhamento e segurança

APPLICATIONS

- Tourism and ecological tours
- Sports and leisure
- General maintenance
- To transport supplies and products
- Shifts within the property
- Equipments transportation
- Rescue and first aid
- Patrolling and security

APLICACIONES

- Turismo y paseos ecológicos
- Deporte y ocio
- Mantenimiento general
- Transporte de suministros y productos
- Desplazamientos en la propiedad
- Transporte de equipamientos
- Rescate y primeros auxilios
- Vigilancia y seguridad

VEÍCULOS UTILITÁRIOS ELÉTRICOS

ELECTRIC UTILITY VEHICLES | VEHÍCULOS UTILITARIOS ELÉCTRICOS

APLICAÇÕES

- Transporte de pessoas
- Deslocamento de visitantes
- Esporte e lazer
- Turismo e passeios ecológicos
- Movimentação de malas, caixas e outros materiais
- Resgate e primeiros socorros
- Patrulhamento e segurança

APPLICATIONS

- To transport people
- Visitors displacement
- Sports and leisure
- Tourism and ecological tours
- To transport bags, boxes and other materials
- Rescue and first aid
- Patrolling and security

APLICACIONES

- Transporte de personas
- Desplazamiento de visitantes
- Deporte y ocio
- Turismo y paseos ecológicos
- Transporte de maletas, cajas y otros materiales
- Rescate y primeros auxilios
- Vigilancia y seguridad

CORTADORES DE GRAMA DIRIGÍVEIS

RIDING LAWN MOWERS | CORTADORAS DE CÉSPED MANEJABLES

APLICAÇÕES

- Manutenção de grandes áreas de gramado
- Deslocamentos dentro da propriedade
- Movimentação de insumos e produtos

APPLICATIONS

- Maintenance of wide lawns.
- Shifts within the property
- To transport supplies and products

APLICACIONES

- Mantenimiento de grandes espacios de césped
- Desplazamientos en la propiedad
- Transporte de suministros y productos



Venture



Elettro Golf



Elettro Cargo



Elettro Trans



Troy-bilt



Trotter

VEÍCULOS UTILITÁRIOS A COMBUSTÃO 4X4

4X4 FUEL-DRIVEN UTILITY VEHICLES

VEHÍCULOS UTILITARIOS A COMBUSTIÓN 4X4

O prazer de fazer bonito ganha força e agilidade com os novos **Veículos Utilitários Venture 4x4 da Tramontina**.

Robustos e com design off-road, os equipamentos são ideais para fazer trilhas em terrenos acidentados e deslocamentos de pessoas e cargas com eficiência e estabilidade nos mais variados lugares.

Os equipamentos possuem motor potente disponíveis nas versões gasolina e diesel, e possuem tração nas quatro rodas, oferecendo eficiência para encarar qualquer tipo de terreno.

The pleasure of making that beautiful gains strength and agility with the new **Tramontina's Venture 4x4 Utility Vehicles**.

Robust and off-road design, the equipments are ideal for make tracks in rough terrain and people displacements and loads efficiently and stability in various places.

The equipment has powerful engine available in two versions, gasoline and diesel, and four-wheel drive, offering efficiency to face any kind of terrain.

El placer de hacerlo bien gana fuerza y agilidad con los nuevos **Vehículos Utilitarios Venture 4x4 de Tramontina**.

Robustos y con design off-road, los equipos son ideales para ir de excursión en terrenos difíciles y los desplazamientos de personas y cargas con eficiencia y estabilidad en los más variados sitios.

Los equipos poseen motor potente disponibles en las versiones a gasolina y diesel, con tracción en las cuatro rodas, ofreciendo eficiencia para hacer frente a cualquier tipo de terreno.

VENTURE 850 D

*79952/221

VEÍCULO UTILITÁRIO 4X4 - DIESEL

4X4 UTILITY VEHICLE - DIESEL

VEHÍCULO UTILITARIO 4X4 - DIESEL



LANÇAMENTO
NEW | NUEVO

VENTURE 750 G EFI

*79957/311

VEÍCULO UTILITÁRIO 4X4 - A GASOLINA

4X4 UTILITY VEHICLE - GASOLINE

VEHÍCULO UTILITARIO 4X4 - GASOLINA



40 km/h

Velocidade máxima
Maximum speed
Velocidad máxima

Projetado pela MTD Products Inc. / Nacionalizado e produzido pela Tramontina Multi S.A.

Designed by MTD Products Inc. / Nationalized and produced by Tramontina Multi S.A.

Proyectado por MTD Products Inc. / Nacionalizado y fabricado por Tramontina Multi S.A.

*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

VEÍCULOS UTILITÁRIOS A COMBUSTÃO 4X4

4X4 FUEL-DRIVEN UTILITY VEHICLES | VEHÍCULOS UTILITARIOS A COMBUSTIÓN 4X4

DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VENTAJAS DIFERENCIALES



Tração 4x4 e suspensão dianteira e traseira independentes, com curso total de 200 mm [8"].

Traction 4x4 and front and rear suspension independent, with full travel of 200 mm [8"].

Tracción 4x4 y suspensión delantera y trasera independientes, con ciclo total de 200 mm [8"].



Motor Kohler a gasolina, 750 cc, de 31 hp ou Yanmar a diesel, 850 cc, de 22 hp.

Kohler gasoline engine, 750 cc, 31 hp, or Yanmar diesel engine, 850 cc, 22 hp.

Motor Kohler a gasolina, 750 cc de 31 hp, o Yanmar a diesel, 850 cc de 22 hp.



Ângulos de entrada e saída que auxiliam o veículo a encarar subidas e descidas com facilidade.

Input and output angles that helps the vehicle to face climb and down easily.

Ángulos de entrada y salida que ayudan al vehículo hacer frente a subidas y bajadas con facilidad.



Caçamba articulada com capacidade para 454 kg, para facilitar a descarga.

Bucket articulated with capacity of 454 kg, for easy unloading.

Carrocería articulada con capacidad para 454 kg, para facilitar la descarga.



Freio a disco de 8" nas 4 rodas e balança dupla.

8" brake disc on 4 wheels and dual balance.

Freno de disco de 8" en las 4 ruedas y doble balanza.



Transmissão automática e bloqueio da tração.

Automatic transmission and locking traction.

Transmisión automática y bloqueo de tracción.

MOTOR ENGINE MOTOR	
Potência	31 hp [gasolina gas]
Engine Power Potencia	22 hp [diesel]
Cilindrada	750 cc [gasolina gas]
Engine Size Cilindrada	850 cc [diesel]
Cilindros	2 [gasolina gas]
Cylinders Cilindros	3 [diesel]
Bateria	12 V
Battery Bateria	
Volume do tanque de combustível	26,5 L
Fuel tank capacity	
Volumen del tanque de combustible	
Velocidade máxima	40 km/h
Maximum speed	
Velocidad máxima	
DIMENSÕES DIMENSIONS DIMENSIONES	
Comprimento	3.000 mm
Length Largo	
Largura	1.650 mm
Width Ancho	
Altura	1.920 mm
Height Altura	
Peso	740 kg
Weight Peso	



VEÍCULOS UTILITÁRIOS ELÉTRICOS

ELECTRIC UTILITY VEHICLES

VEHÍCULOS UTILITARIOS ELÉCTRICOS

Os Veículos Utilitários Elétricos Elettro foram desenvolvidos para atender aos mais variados usos, como transporte de cargas, acessórios da prática de golfe e deslocamento de pessoas.

Com total respeito ao meio ambiente, são silenciosos e funcionam com baterias, que podem ser recarregadas em qualquer tomada elétrica. Os veículos são leves, com direção fácil e segura. Estão disponíveis em **3 versões [Golf, Cargo e Trans], nos tamanhos P, M e G.**

O Elettro é um aliado perfeito para múltiplas soluções em logística.

Electric Utility Vehicles Elettro were developed to attend the most varied uses, such as cargo transport, golf accessories and people displacement.

With a total respect for the environment, they are quiet and work with batteries that can be recharged at any electric outlet. The vehicles are light, safe and easy to drive. They are available in **3 versions [Golf, Cargo and Trans] in sizes S, M and L.** The Elettro is a perfect ally for multiple solutions in logistics.

Los **Vehículos Utilitarios Eléctricos Elettro** fueron desarrollados para atender a los más variados usos como transporte de cargas, accesorios de golf y desplazamientos de personas.

Con total respecto al medio ambiente, son silenciosos y activados por baterías que pueden ser recargadas en cualquier enchufe eléctrico.

Los vehículos son livianos, seguros y de fácil operación.

Están disponibles en **3 versiones [Golf, Cargo y Trans], en los tamaños P, M y G.**

El Elettro es un aliado perfecto para las más diversas soluciones de logística.

elettro

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO

CATEGORIAS
CATEGORIES | CATEGORÍAS



ELETTRO GOLF

Perfeito para campos de golfe, no transporte dos acessórios do esporte, esse veículo elétrico está disponível nos tamanhos P [2 pessoas] e M [4 pessoas].

Perfect for golf fields in transport of accessories, this electric vehicle is available in size S [2 people] and M [4 people].

Perfecto para campos de golf, en el transporte de accesorios de esta práctica de deporte, ese vehículo eléctrico está disponible en los tamaños P [2 personas] y M [4 personas].



ELETTRO CARGO

Ideal para transporte de cargas em grandes campos, está disponível nos tamanhos P [250 kg + 2 pessoas], M [350 kg + 4 pessoas] e G [450 kg + 6 pessoas].

Especialmente for cargo transportation in large fields, it is available in size S [250 kg + 2 people], M [350 kg + 4 people] and L [450 kg + 6 people].

Especial para el transporte de cargas en zonas amplias, está disponible en los tamaños P [250 kg + 2 personas], M [350 kg + 4 personas] y G [450 kg + 6 personas].



ELETTRO TRANS

Essa versão de veículo elétrico é específica para transporte de pessoas. Está disponível nos tamanhos P [4 pessoas], M [6 pessoas] e G [8 pessoas].

This version of vehicle is specific to transport people. It is available in size S [4 people], M [6 people] and L [8 people].

Esta versión del vehículo eléctrico es específica para el transporte de personas. Está disponible en los tamaños P [4 personas], M [6 personas] y G [8 personas].

VEÍCULOS UTILITÁRIOS ELÉTRICOS

ELECTRIC UTILITY VEHICLES | VEHÍCULOS UTILITARIOS ELÉCTRICOS

DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VANTAJAS DIFERENCIALES



Motores elétricos, silenciosos e com grande autonomia.

Electric engines, noiseless and with great autonomy.
Motores eléctricos, silenciosos y con gran autonomía.



As baterias podem ser recarregadas em qualquer tomada residencial.

The batteries can be recharged at any residential electric outlet.
Las baterías pueden ser recargadas en cualquier enchufe eléctrico residencial.



Nas versões Trans, o banco traseiro é rebatível, servindo de base para transporte de outros materiais.

The Trans versions, the rear seat is foldable, serving as a base for transporting other materials.

En las versiones Trans, el asiento trasero es plegable, de esa forma sirviendo de base para el transporte de otros materiales.



Acessórios como entrada USB, medidor de carga da bateria, buzina, retrovisores e farol dianteiro.

Accessories like USB, charging meter battery, horn, rearview mirror and headlight.

Accesorios como entrada USB, medidor de carga de la batería, bocina, espejos retrovisores y faroles delanteros.



Transmissão automática [sem alavanca] com controle de velocidade individual [pedais separados para acelerador e freio].

Automatic transmission [no lever] with individual control speed [separate pedals for accelerator and brake].

Transmisión automática [sin palanca], con control de velocidad individual [pedales separados para acelerador y marcha atrás].



Outras opções de cores sob consulta.

Other color options on request.

Otras opciones de color a petición.

VEÍCULOS UTILITÁRIOS ELÉTRICOS

ELECTRIC UTILITY VEHICLES | VEHÍCULOS UTILITARIOS ELÉCTRICOS

elettro
GOLF

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO



Elettro Golf P, 2 pessoas

Elettro Golf S, 2 people

Elettro Golf P, 2 personas

3 kW
36 V
4 hp

Ref.	Cor Color
79960/101	
79960/106	

Motor elétrico
a batería
Battery-powered
electrical engine
Motor eléctrico
a batería



Elettro Golf M, 4 pessoas

Elettro Golf M, 4 people

Elettro Golf M, 4 personas

4 kW
48 V
5,3 hp

Ref.	Cor Color
79963/101	
79963/106	

Motor elétrico
a batería
Battery-powered
electrical engine
Motor eléctrico
a batería

VEÍCULOS UTILITÁRIOS ELÉTRICOS

ELECTRIC UTILITY VEHICLES | VEHÍCULOS UTILITARIOS ELÉCTRICOS

elettro
CARGO

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO



Elettro Cargo P, 2 pessoas, 250 kg
Elettro Cargo S, 2 people, 250 kg
Elettro Cargo P, 2 personas, 250 kg

Ref.	Cor Color
79960/201	
79960/206	

3 kW
36 v
4 hp

Motor elétrico
a batería
Battery-powered
electrical engine
Motor eléctrico
a batería



Elettro Cargo M, 4 pessoas, 350 kg
Elettro Cargo M, 4 people, 350 kg
Elettro Cargo M, 4 personas, 350 kg

Ref.	Cor Color
79963/201	
79963/206	

4 kW
48 v
5,3 hp

Motor elétrico
a batería
Battery-powered
electrical engine
Motor eléctrico
a batería



Elettro Cargo G, 6 pessoas, 450 kg
Elettro Cargo L, 6 people, 450 kg
Elettro Cargo G, 6 personas, 450 kg

Ref.	Cor Color
79966/201	
79966/206	

5,3 kW
48 v
7 hp

Motor elétrico
a batería
Battery-powered
electrical engine
Motor eléctrico
a batería

VEÍCULOS UTILITÁRIOS ELÉTRICOS

ELECTRIC UTILITY VEHICLES | VEHÍCULOS UTILITARIOS ELÉCTRICOS

elettro TRANS

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO



Elettro Trans P, 4 pessoas
Elettro Trans S, 4 personas
Elettro Trans P, 4 people

Ref.	Cor Color
79960/301	●
79960/306	○

3 kW
36 v
4 hp

Motor elétrico
a batería
Battery-powered
electrical engine
Motor eléctrico
a batería



Elettro Trans M, 6 pessoas
Elettro Trans M, 6 people
Elettro Trans M, 6 personas

Ref.	Cor Color
79963/301	●
79963/306	○

4 kW
48 v
5,3 hp

Motor elétrico
a batería
Battery-powered
electrical engine
Motor eléctrico
a batería



Elettro Trans G, 8 pessoas
Elettro Trans L, 8 people
Elettro Trans G, 8 personas

Ref.	Cor Color
79966/301	●
79966/306	○

5,3 kW
48 v
7 hp

Motor elétrico
a batería
Battery-powered
electrical engine
Motor eléctrico
a batería



CORTADOR DE GRAMA DIRIGÍVEL GIRO ZERO

ZERO TURN RIDING LAWN MOWER

CORTADORA DE CÉSPED MANEJABLE GIRO ZERO

O exclusivo sistema de direção Giro Zero do Cortador de Grama Dirigível Troy-Bilt permite cortar o gramado enquanto o equipamento manobra em torno do seu próprio eixo [360°], proporcionando eficiência e alta produtividade.

O motor a combustão com 25 hp de potência garante rapidez no trabalho, chegando a 13 km/h no avanço frontal.

O produto é ideal para manutenção de grandes áreas de grama, como resorts, condomínios residenciais, sítios e campos de futebol ou golfe.

The **exclusive Zero Turn steering system** of the **Riding Lawn Mower Troy-Bilt** allows you to cut the grass while the equipment maneuver around its own axis [360°] providing efficiency and high productivity.

The combustion engine with 25 hp ensures speed while using, reaching up to 13 km/h on the front advance.

The product is ideal for maintenance of large areas of grass, such as resorts, residential condominiums, ranches, soccer fields and golf courses.

El **exclusivo sistema de conducción Giro Zero** de la **Cortadora de Césped Manejable Troy-Bilt** permite cortar el césped mientras el equipo maniobra en torno de su propio eje [360°] proporcionando eficiencia y alta productividad.

El motor a combustión de 25 hp de potencia garantiza rapidez en el trabajo, que alcanza hasta 13 km/h en el avance frontal.

El producto es ideal para mantenimiento de grandes espacios de césped, como en resorts, condominios residenciales, casas de campo y canchas de fútbol o campos de golf.

TROY-BILT

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO



360°



*79945/253

08

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posições de altura
de corte

38 mín.
100 máx.

137 cm

Largura de corte
Cutting width
Largura del corte

13000
m²/h

Produtividade média
Average productivity
Promedio de
productividad

Produto importado - Produzido por MTD Products Inc.

Imported product - Manufactured by MTD Products Inc.

Producto importado - Producido por MTD Products Inc.

*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

CORTADOR DE GRAMA DIRIGÍVEL GIRO ZERO

RIDING LAWN MOWER ZERO TURN | CORTADORA DE CÉSPED MANEJABLE GIRO ZERO

DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VENTAJAS DIFERENCIALES



Acionamento do controle de direção por volante, para facilitar as manobras.

Steering wheel activation for easier maneuvering.

Accionamiento del control de dirección por volante, para facilitar las maniobras.



Manobras precisas simultâneas ao corte da grama - giro de 360°.

Precise maneuvers, simultaneous to mowing - 360° spin.

Maniobras precisas simultaneas al corte del césped - giro de 360°.



Motor a combustão Kohler, 4 tempos, de 25 hp, posicionado na parte traseira do cortador.

4-stroke, 25 hp, Kohler combustion engine, located at rear of mower.

Motor a combustión Kohler, 4 tiempos, de 25 hp, ubicado en la parte trasera del cortador.



Controle de velocidade individual [pedais separados para acelerador, ré e freio].

Individual speed control [separate accelerator, reverse, and brake pedals].

Control de velocidad individual [pedales separados para acelerador, marcha atrás y freno].



Largura de corte de 137 cm e 8 regulagens de altura, com variação de 38 a 100 mm.

137 cm cutting width and 8 height settings, with a variation from 38 to 100 mm.

Largura de corte de 137 cm y 8 regulados de altura, con variación de 38 a 100 mm.



Banco estofado e ergonômico, com encosto alto e 4 regulagens de profundidade.

Upholstered, ergonomic seat with tall backrest and 4 depth adjustments.

Asiento tapizado y ergonómico, con respaldo alto y 4 ajustes de profundidad.

MOTOR ENGINE MOTOR	
Potência Engine Power Potencia	25 hp
Cilindrada Engine Size Cilindrada	725 cc
Cilindros Cylinders Cilindros	2
Bateria Battery Batería	12 V
Volume do tanque de combustível Fuel tank capacity Volumen del tanque de combustible	10,5 L
Consumo Consumption	5,5 L/h
Velocidade máxima [frente ré] Maximum speed [forward reverse] Velocidad máxima [avance retroceso]	13 km/h 4 km/h
DIMENSÕES DIMENSIONS DIMENSIONES	
Comprimento Length Largo	2.000 mm
Largura Width Ancho	1.650 mm
Altura Height Altura	1.140 mm
Peso Weight Peso	269 kg



CORTADOR DE GRAMA DIRIGÍVEL

RIDING LAWN MOWER

CORTADORA DE CÉSPED MANEJABLE

TROTTER CD100

Projetado e construído no Brasil, com design inovador para a categoria, o Trotter - Cortador de Grama Dirigível da Tramontina - oferece mais facilidade e desempenho na hora de cortar a grama. Ideal para a manutenção de resorts, condomínios residenciais, sítios e campos de futebol ou de golfe. Com conceito off-road, sem o conjunto de corte, o cortador funciona como veículo utilitário para circular na propriedade.

Designed and built in Brazil with an innovative design for this type of lawn mower, the **Trotter**, a Tramontina Riding Lawn Mower, is easier to operate and performs better when cutting the lawn. Ideal for maintaining resorts, residential condominiums, ranches, soccer fields and golf courses. With its off-road design, the Lawn Mower can be used as a utility vehicle by removing the cutting deck.

Desarrollado y construido en Brasil, con diseño innovador para la categoría, el **Trotter** - cortadora de césped manejable de Tramontina - ofrece más facilidad y desempeño en el momento de cortar el césped. Ideal para el mantenimiento de resorts, condomínios residenciales, casas de campo y canchas de fútbol o campos de golf. Con el concepto off-road, sin el conjunto de corte, la Cortadora funciona como vehículo utilitario para circular por la propiedad.



79937/181



Financiável pelo
CARTÃO BNDES
ou pelo **FINAME**
[cód. 3136622]



Consulte maiores
informações com um de
nossos atendentes



05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

30 mín.
100 máx.

100 cm

Largura de corte
Cutting width
Largura del corte

8000
m²/h

Produtividade média
Average productivity
Promedio de
productividad

CORTADOR DE GRAMA DIRIGÍVEL

RIDING LAWN MOWER | CORTADORA DE CÉSPED MANEJABLE

DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VANTAJAS DIFERENCIALES



Motor Briggs & Stratton de 16,5 hp [com bomba de óleo], posicionado na parte traseira do cortador.

16.5 hp Briggs & Stratton engine [with oil pump], located at rear of mower.

Motor Briggs & Stratton de 16,5 hp [con bomba de aceite], ubicado en la parte trasera del cortador.



Diâmetro de corte de 100 cm e altura de corte regulável em 5 posições [30 mín. - 100 máx.].

Cutting diameter of 100 cm and 5 adjustable mowing heights [30 min. - 100 max.].

Diámetro de corte de 100 cm y altura de corte regulable en 5 posiciones [30 mín. - 100 máx.].



Carenagens articuladas para fácil acesso à manutenção, que é simples e econômica.

Hinge fairings provide easy access for maintenance which is easy and economical.

Carenados articulados de fácil acceso para el mantenimiento, que es simple y económico.



Faróis de LED e amplo espaço interno, com banco ergonômico de encosto alto.

LED headlamps and spacious interior, with high-back ergonomic seat.

Faroles de LED y amplio espacio interno, con asiento ergonómico con respaldo alto.



Transmissão automática [sem alavanca] com controle de velocidade individual [pedais separados para acelerador e ré].

Automatic transmission [no shift stick, with individual speed control [separate pedals for forward and reverse].

Transmisión automática [sin palanca], con control de velocidad individual [pedales separados para acelerador y marcha atrás].



Quatro rodas grandes ideais para terrenos acidentados. Sem o conjunto de corte, o Trotter pode ser utilizado como veículo utilitário.

Four large wheels ideal for rough terrain. The Trotter can be used as a utility vehicle by removing the cutting deck.

Cuatro ruedas grandes ideales para terrenos irregulares. El Trotter se puede usar como vehículo utilitario quitándole la plataforma de corte.

MOTOR ENGINE MOTOR	
Potência Engine Power Potencia	16,5 hp
Cilindrada Engine Size Cilindrada	500 cc
Cilindros Cylinders Cilindros	1
Alternador Alternator Alternador	15 A
Bateria Battery Bateria	12 V 40 A
Volume do tanque de combustível Fuel tank capacity Volumen del tanque de combustible	8,5 L
Tipo de lubrificação Type of Lubrication Tipo de lubricación	Bomba de óleo Oil Pump Bomba de aceite
DIMENSÕES DIMENSIONS DIMENSIONES	
Comprimento Length Largo	2000 mm
Largura Width Ancho	1165 mm
Altura Height Altura	1100 mm
Peso Weight Peso	260 kg



CORTADOR DE GRAMA DIRIGÍVEL

RIDING LAWN MOWER | CORTADORA DE CÉSPED MANEJABLE

ACESSÓRIOS

ACCESSORIES | ACCESORIOS



REBOQUE
STEEL CART | REMOLQUE
79949/002



TOLDO
SOFT ROOF | TOLDO
79949/004



VARREDOR
SWEEPER | BARREDORA
*79949/005



O Reboque Tramontina é ideal para transporte de grama cortada, restos de podas, terra, areia, adubo, ferramentas, entre outros. Possui caçamba articulada com tampa traseira removível para facilitar a descarga.

The Tramontina Steel Cart is ideal for carting grass, branches and twigs, dirt, sand, fertilizer, tools and other items. The trailer bed is hinged and has a removable rear gate for easy unloading.

El remolque Tramontina es ideal para transporte del césped cortado, restos de podas, tierra, arena, abono, herramientas, entre otros. Tiene caja articulada con tapa trasera que se puede sacar para facilitar la descarga.



O Toldo Tramontina é um acessório que protege o operador do sol, proporciona redução da temperatura interna e assegura conforto na hora de cortar a grama do jardim.

The Tramontina Soft Roof is an accessory that protects the operator from the sun, keeps the interior cooler and adds comfort when mowing the lawn.

El toldo Tramontina es un accesorio que protege el operador del sol, proporcionando reducción de la temperatura interna y garantizando comodidad en el momento de cortar el césped del jardín.



O Varredor/Recolhedor Tramontina, acoplado ao Trotter, é ideal para recolher grama cortada, folhas e outros detritos encontrados em jardins e gramados. É adequado para grandes áreas, permitindo o corte da grama simultaneamente à limpeza do terreno.

The Tramontina Grass Sweeper/Catcher, attached to the Trotter, is ideal for collecting grass clippings, leaves and other debris found in gardens and lawns. Ideal for large areas, it allows for collecting cut grass as it is being cut.

El Barredor/Recogedor Tramontina, acoplado al Trotter, es ideal para recoger el césped cortado, hojas y otros residuos encontrados en jardines y césped. Es adecuado a grandes áreas, permitiendo el corte del césped simultáneamente a la limpieza del terreno.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL FEATURES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Capacidade de carga Maximum capacity Capacidad de carga	200 kg
Comprimento Length Largo	1200 mm
Largura Width Ancho	752 mm
Altura Height Altura	720 mm
Peso Weight Peso	48,6 kg

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL FEATURES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Comprimento Length Largo	1150 mm
Largura Width Ancho	890 mm
Altura Height Altura	1240 mm
Peso Weight Peso	7,91 kg

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TECHNICAL FEATURES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Largura de varredura Working width Ancho de barrido	112 cm
Capacidade Capacity Capacidad	700 L
Comprimento Length Largo	2020 mm
Largura Width Ancho	1360 mm
Altura Height Altura	970 mm
Peso Weight Peso	38,9 kg



Produzir equipamentos de qualidade - eficientes quanto ao consumo de energia, leves, seguros, fáceis de operar e comprometidos com o respeito ao meio ambiente - essa é a filosofia da Tramontina Multi.

Equipamentos para cuidar com carinho de jardins, gramados, e pomares:

- Cortadores de Grama Elétricos, à Combustão e Manuais
- Aparadores de Grama Elétricos
- Roçadeiras à Combustão
- Podadores de Cerca Viva Elétricos
- Sopradores Elétricos
- Aspiradores Elétricos
- Trituradores e Composteira.

To produce quality equipment – energy efficient, light, safe, easy to operate, and committed to respecting the environment – this is Tramontina Multi's philosophy.

Equipment to look after gardens, lawns, and orchards with love:

- Electric, Combustion, and Hand Lawn Mowers
- Electric String Trimmers
- Combustion Grass Trimmers
- Electric Hedge Trimmers
- Electric Blowers
- Electric Vacuum
- Shredders and Bin Composter

Fabricar equipos de calidad - eficientes en lo que se refiere al consumo de energía, livianos, seguros fáciles de operar y comprometidos con el respeto al medio ambiente - esa es la filosofía de Tramontina Multi.

Equipos para cuidar con cariño de jardines, céspedes y huertas:

- Cortadores de Césped Eléctricos, a Combustión y Manuales
- Bordeadoras Eléctricas
- Desmalezadoras a Combustión
- Podadores Eléctricos de Cercas Vegetales
- Sopladores Eléctricos
- Aspiradores Eléctricos
- Trituradores y Compostera.

TRAMONTINA

ESCOLHENDO A GRAMA CORRETA

CHOOSING THE RIGHT GRASS | ELECCIÓN DEL CÉSPED CORRECTO



EMERALD ZOYSIAGRASS

This is the most popular lawn grass type in Brazil. It has narrow, emerald-green, very dense and soft leaf blades, which form a lush, uniform and ornamental turf – but, frequent fertilizing is required to keep the color vibrant. Its high blade density is also responsible for the low occurrence of weeds.

INDICATION [USED FOR]

Indicated for sunny environments, but it can tolerate short periods of shade. It has good resistance to foot traffic and does not require much mowing, since its growth is quite slow. It is an excellent type of grass for landscape gardening, as well as use in public areas and slopes due to its resistance to drought and to foot traffic.

CÉSPED ESMERALDA O ZOYSIA JAPONICA

Es el tipo de césped más utilizado en todo Brasil. Tiene hojas estrechas, de un color verde esmeralda, muy densas y blandas, formando una alfombra verde, uniforme y ornamental – que para mantener su coloración intensa precisa ser abonado frecuentemente. Su gran densidad también es responsable por la baja incidencia de malezas.

INDICACIÓN

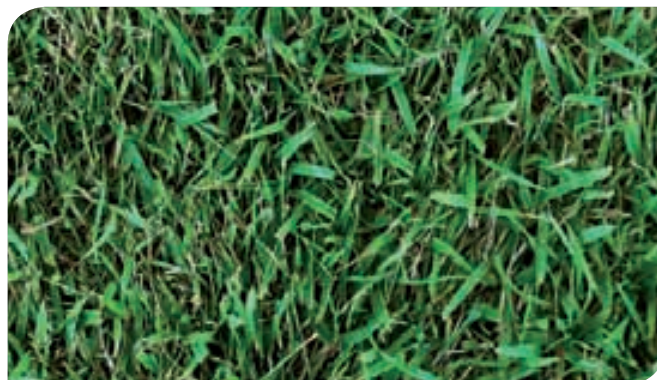
Indicada para sitios soleados, pero tolera un pequeño período de sombra. Presenta buena resistencia a las pisadas y requiere menos podas, ya que su crecimiento es más lento. Por eso es una excelente gramilla tanto para paisajismo, como para uso en áreas públicas.

Um gramado verde e bem cuidado é fundamental para um jardim bonito, que encanta e enfeita a casa. Para uma grama viçosa, é necessário escolher o tipo adequado ao local onde será plantada. Existem fatores envolvidos nessa decisão, como o nível de chuvas, a incidência de luz solar, a finalidade do espaço e a resistência natural ao pisoteio, pragas, doenças e a ervas daninhas. Em caso de dúvidas consulte um agrônomo.

A green and well-manicured lawn is essential for an attractive yard that enhances the home. Choosing the right grass for the location is key to having a lush lawn. Factors to consider include the amount of rainfall and sunlight, the area's usage and natural resistance to foot traffic, infestations, disease and weeds. If in doubt, consult an agronomist or other lawn care expert.

Un césped verde y bien cuidado es fundamental para un jardín bonito, que encanta y adorna la casa. Para tener un césped abundante, hay que elegir el tipo adecuado al lugar donde se vaya a plantar. Existen factores involucrados en esa decisión, tales como el nivel de lluvia, la incidencia de luz solar, la finalidad del espacio y la resistencia natural al tránsito, plagas, enfermedades y malezas. En caso de dudas consulte con un especialista.

GRAMA ESMERALDA



É a grama mais utilizada em todo o Brasil.

Possui folhas estreitas, de cor verde-esmeralda, muito densas e macias, formando um tapete verde, uniforme e ornamental - que, para manter a coloração intensa, necessita de adubação frequente. Sua grande densidade é responsável pela baixa incidência de ervas daninhas.

INDICAÇÃO

Para locais ensolarados, mas tolera um pequeno período de sombra. Apresenta boa resistência ao pisoteio e requer menos podas pois seu crescimento é mais lento. Por isso é uma excelente grama tanto para o paisagismo quanto para uso em áreas públicas.

ESCOLHENDO A GRAMA CORRETA

CHOOSING THE RIGHT GRASS | ELECCIÓN DEL CÉSPED CORRECTO

CARPET GRASS

This species has broad, smooth and hairless leaf blades that form a lush green carpet. Its growth is medium. It does well in sunny climates, as well as in some shady and moist areas. It resists plagues, diseases, and frost well, but it cannot withstand excessive foot traffic. Easily adaptable to any climate.

INDICATION [USED FOR]

Ideal for warm and cold weather. It is not drought-resistant, which restricts its use in rural areas and slopes where irrigation systems are not available.

CÉSPED BRASILEÑO O GRAMA BAHIANA

Esa especie tiene hojas anchas, lisas y sin pelos, además de un color verde intenso que forma una alfombra densa. Presenta crecimiento mediano. Se desarrolla tanto al sol, como en lugares semi sombreados y húmedos. Tiene buena resistencia a plagas, enfermedades y heladas, pero poca resistencia al tránsito excesivo.

Se adapta fácilmente a cualquier clima.

INDICACIÓN

Ideal para climas cálidos y fríos. Por presentar poca resistencia a la sequía, su uso se limita a áreas rústicas y de taludes si no tienen irrigación.

BERMUDA GRASS

Presents thin leaf blades of a vibrant green color, which despite being very soft are highly resistant to foot traffic. It regenerates quite quickly, requiring frequent mowing.

In general, it must be always grown in sunny conditions, with only few varieties being shade-resistant. It tolerates high temperatures and drought well, as well as heights or southern Brazilian climates. Its color fades a little during colder periods, but it comes back quickly when temperatures rise again.

There are many different varieties of Bermuda Grass grown in Brazil, from the most rustic ones to high-quality hybrids.

INDICATION [USED FOR]

Indicated for areas of sports practice, such as soccer pitches, tennis courts, polo fields, etc. Although this is a highly rustic and low-maintenance grass, it needs more thorough care to be kept as a high-quality sporting turf, such as frequent fertilizing, mowing and irrigating.

CÉSPED COMÚN O AGRAMEN

Presenta hojas estrechas, de color verde intenso y, aunque son muy blandas, este césped tiene resistencia a las pisadas. Este césped se regenera rápidamente, exigiendo cortes frecuentes.

En general, se debe cultivar a pleno sol, habiendo pocas variedades disponibles con alguna tolerancia a la sombra. Soporta bien altas temperaturas y secas, pero también resiste bien al clima de altitud o del Sur de Brasil – aunque pierda un poco la coloración en el período más frío, pero recuperándola rápidamente cuando las temperaturas vuelven a subir. Existen diversas variedades de gramilla Bermuda cultivadas en Brasil, que van desde las más rústicas hasta las variedades híbridas de alta calidad.

INDICACIÓN

Indicado para áreas de práctica deportiva, como canchas de fútbol, polo, tenis y otros. Aunque sea un césped de alta rusticidad que sobrevive bien con poco mantenimiento, para céspedes deportivos con alta calidad se deben manejar más intensamente con fertilizaciones, cortes e irrigaciones frecuentes.

GRAMA SÃO CARLOS



Essa espécie tem folhas largas, lisas e sem pelos, além de uma cor verde intensa que forma um tapete denso. Apresenta crescimento mediano. Desenvolve-se tanto no sol, como em locais semi sombreados e úmidos. Tem boa resistência a pragas, doenças e geadas, mas pouca resistência ao pisoteio excessivo. Adapta-se facilmente a qualquer clima.

INDICAÇÃO

Ideal tanto para climas quentes como para aqueles frios. Por apresentar pouca resistência à seca, seu uso fica restrito a áreas rústicas e de taludes - quando esses forem desprovidos de irrigação.

GRAMA BERMUDAS



Apresentam folhas estreitas e de cor verde intenso que, embora muito macias, têm alta resistência ao pisoteio. Tem rápida regeneração, exigindo cortes frequentes.

Deve ser cultivada sempre a pleno sol, havendo poucas variedades com alguma tolerância ao sombreamento. Suporta bem altas temperaturas e seca, mas também resiste bem ao clima de altitude do sul do Brasil – embora perca um pouco a coloração no período mais frio, recuperando-a rapidamente quando as temperaturas voltam a subir. Existem diversas variedades Bermuda cultivadas no Brasil, desde as mais rústicas até aquelas híbridas de alta qualidade.

INDICAÇÃO

É indicada para áreas de prática de esportes, como campos de futebol, polo, tênis e outros. Embora sobreviva bem com baixa manutenção, para manter os gramados esportivos com alta qualidade, essa grama deve ser manejada mais intensamente com adubações, cortes e irrigações frequentes.

THIN ZOYSIAGRASS

Generically known as Japanese grass, the Zoysia types add distinctive beauty to landscape gardening. This grass is from the same family as the Emerald grass, but its leaf blades are narrower and thinner. Zeon Zoysia is a current highlight of this line. Although it is a new grass type in the national market, its use outside Brazil is extremely popular. It is a soft grass of distinctive appearance and a vibrant green color even when not fertilized often. It has excellent color retention during the winter months, and is highly tolerant of drought and foot traffic.

Nowadays, it is considered to be the warm weather grass with the most resistance to shade. Differently from other types of grass, the thin Zoysias, it is very low-maintenance, similar to Emerald.

INDICATION [USED FOR]

Indicated for large landscape gardening and sports areas.

CÉSPED ZOYSIAS DE TEXTURA FINA

Genéricamente conocidas como gramillas japonesas, le otorgan un diferencial de belleza al paisajismo. Este tipo de césped es de la familia del césped Esmeralda, pero presentan hojas más estrechas, con una textura más fina. Actualmente, el Zeon Zoysia se destaca en esa línea. Aunque es una gramilla nueva en el mercado nacional, tiene uso consagrado fuera de Brasil. Es una gramilla de textura blanda y tiene un gran aspecto visual, con una coloración verde intensa, incluso cuando se mantiene con poca fertilización. También tiene una excelente retención del color durante el invierno. Presenta gran tolerancia a la sequía y las pisadas.

Actualmente se considera la gramilla cultivada de clima cálido, con mayor resistencia al semi sombreado. Diferente de las demás gramillas, el césped Zoysias de textura fina, presenta mayor facilidad en el mantenimiento, semejante al césped Esmeralda.

INDICACIÓN

Indicada para paisajismo y también para áreas destinadas al deporte.

ST. AUGUSTINE GRASS

This type of grass has medium-sized, smooth and hairless leaf blades, of blueish-green coloring. It has not good resistance for areas with much foot traffic. It adapts well to coastal climates due to its tolerance of salty and sandy soil. Due to being a rustic grass, it is fairly resistant to weeds and insects. Nonetheless, its growth in Brazil has been reduced in the past few years, resulting in it being difficult to find in the market.

INDICATION [USED FOR]

Indicated for country houses, beach houses, and other gardens in the coast or warmer climates. Among the warm season types of grass, it is one of the most resistant to shade.

CÉSPED GRAMÓN O HIERBA DE SAN AGUSTÍN

Tipo de gramilla dotada de hojas de ancho y largo mediano, lisas y sin pelos, de color verde levemente azulado. Tiene poca resistencia a las pisadas pero sí adapta bien al clima del litoral debido a la tolerancia a terrenos salinos y arenosos. Por su rusticidad, resiste bien a malezas y tiene buena tolerancia a insectos.

Sin embargo, actualmente se cultiva cada vez menos en Brasil, siendo que su uso queda limitado a la baja disponibilidad en el mercado.

INDICACIÓN

Indicada para áreas de poco tránsito. Se adapta bien en jardines de casas de campo, casas de playa y demás jardines en el litoral o regiones de clima más cálido. Entre las gramillas de clima cálido, es una de las más resistentes a la sombra.

BAHIA GRASS

It has long, light green, coarse, and slightly hairy leaf blades. This plant is extremely rustic, being naturally resistant to dry and infertile soils and very susceptible to weeds in its initial stages. It must be grown in full sun due to its low tolerance of shade.

INDICATION [USED FOR]

Due to being a low-cost type of grass, it is widely used to contain erosion in embankments, dams, public areas, hillsides and roadside ravines.

It is not, however, generally cultivated commercially, but directly extracted from abandoned areas or pastures, being considered irregular in such cases.

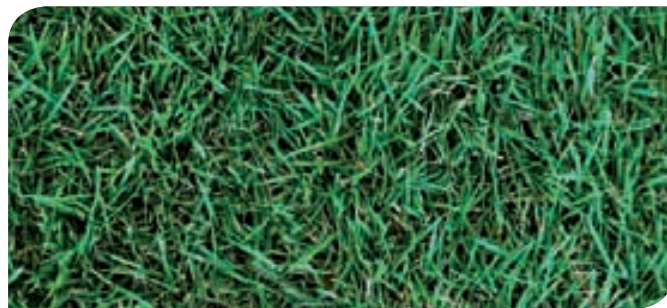
GRAMA DULCE O PASTO BAHÍA

Presenta hojas alargadas, de color verde claro, generalmente duras y ligeramente pilosas. La planta es muy rústica, posee resistencia natural a suelos secos e infértiles y es muy susceptible a malezas en su fase inicial. Debe plantarse a sol pleno, porque tiene poca tolerancia a áreas sombreadas.

INDICACIÓN

Debido a su bajo costo de adquisición, este tipo de gramilla se utiliza mucho para contención en vertederos, represas, áreas públicas, cuevas y barrancos al borde de carreteras. Sin embargo, en general, no se cultiva en viveros, sino que se extrae directamente de áreas abandonadas o pastizales – en este caso siendo procedente de procesos irregulares de extracción.

GRAMAS ZOYSIAS [de textura fina]



Genericamente conhecidas como Gramas Japonesas, essas variedades conferem um diferencial de beleza ao paisajismo. São da família da Esmeralda, mas apresentam folhas mais estreitas e com uma textura mais fina.

A Zeon Zoysia é a variedade destaque. Embora seja uma nova grama no mercado nacional, é de uso consagrado fora do Brasil. É uma grama de textura macia e tem grande apelo visual, com uma coloração verde intensa mesmo quando mantida sob baixa adubação. Também tem excelente manutenção da cor durante o inverno e apresenta grande tolerância à seca e ao pisoteamento. É, hoje, considerada uma das gramas cultivadas em clima quente que tem maior tolerância ao semi-sombreamento. Diferente das demais Zoysias finas, apresentam maior facilidade de manutenção, semelhante a grama Esmeralda.

INDICAÇÃO

Utilizadas em Paisajismo e também em áreas destinadas ao esporte.

GRAMAS SANTO AGOSTINHO



Tipo de grama dotada de folhas de largura e comprimento médio, lisas e sem pelos, de cor verde levemente azulado. Tem pouca resistência ao pisoteamento e boa adaptabilidade ao clima do litoral por sua tolerância a terrenos salinos e arenosos. Pela sua rusticidade, resiste bem a ervas daninhas e possui boa tolerância a insetos. Porém hoje, pela pouca disponibilidade no mercado, vem sendo cada vez menos cultivada no Brasil.

INDICAÇÃO

É indicada para casas de campo, casas de praia e demais jardins no litoral ou regiões com clima mais quente. Dentre as gramas de clima quente, é uma das mais resistentes ao semi-sombreamento.

GRAMAS BATATAIS



Apresenta folhas alongadas, de cor verde clara, geralmente duras e ligeiramente pilosas. A espécie é rústica, com resistência natural a solos secos e muita suscetibilidade a ervas daninhas em sua fase inicial. Deve ser plantada a sol pleno pois tem pouca tolerância a áreas sombreadas.

INDICAÇÃO

Pelo baixo custo de aquisição, a espécie é ainda muito utilizada na contenção da erosão em aterros, represas, áreas públicas, encostas e barrancos à beira das estradas. Em geral não é cultivada em viveiros, mas extraída diretamente de áreas abandonadas ou pastagens - nesses casos, sendo oriunda de processos irregulares de extrativismo.

CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS

CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

A Tramontina tem uma linha completa de **Cortadores de Grama Elétricos**: com diferentes diâmetros de corte [30, 35, 39, 45 cm], com chassi metálico [M] ou em plástico [P], e em várias potências [1100 W até 2500 W]. O equipamento ideal para cuidar de qualquer gramado, com praticidade e segurança.

Tramontina has a complete line of **Electric Lawn Mowers** with different cutting diameters [30, 35, 39 and 45 cm], a metal [M] or plastic [P] chassis, and different power levels [from 1100 W to 2500 W].

Ideal equipment to safely and easily care for any lawn.

Tramontina tiene una línea completa de **Cortadoras de Césped Eléctricas** con diferentes diámetros de corte [30, 35, 39, 45 cm] con chasis o metálico [M] o de plástico [P] y con varias potencias [desde 1100 hasta 2500 W]. El equipo ideal para cuidar de cualquier césped, con practicidad y seguridad.

DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VENTAJAS DIFERENCIALES

- Design e leveza do equipamento.
- Equipamentos com diferentes potências, todos com ótimo rendimento.
- Conforto na utilização.
- Facilidade para mudar a altura de corte.
- Garantia de 1 ano.
- Rede de Assistência Técnica em todo o Brasil.
- Produtos certificados pelo Inmetro conforme OCP-0034, NCC, Segurança, Compulsório.
- Innovative design and lightness of equipment.
- Lawn mowers with different power levels and excellent performance.
- Comfortable to operate.
- Cutting height is easy to adjust.
- One-year warranty.
- Technical support available throughout Brazil.
- Certified products by Inmetro [Brazilian Institute of Metrology, Quality and Technology] according to OCP-0034, NCC, Regulation, Safety, Compulsory.
- Diseño y peso liviano del equipo.
- Equipos con diferentes potencias, todos con excelente rendimiento.
- Comodidad en el uso.
- Facilidad para cambiar la altura de corte.
- Garantía de 1 año.
- Red de asistencia técnica en todo Brasil.
- Productos certificados por Inmetro [Instituto Brasileño de Metrología, Calidad y Tecnología], según la OCP-0034, NCC, Seguridad, Obligatorio.



CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS | CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

CE30M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO



Ref.	Potência	Tensão
Sem coletor Without grass catcher Sin recolector	Power Potencia	Tension Tensión
79646/140	1100 W	127 V
79646/141	1100 W	220 V



Braço metálico com isolamento.
Insulated metal handle.
Brazo metálico con aislamiento.



Com saída lateral de grama.
With side discharge grass.
Con salida lateral de césped.



Direcionamento da grama cortada.
Direction of cut grass.
Direccionamiento del césped cortado.



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.
Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.
Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.



Motor: 1100 W.
Engine: 1100 W.
Motor: 1100 W.

03

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posições de altura
de corte

23 mm
38 mm
53 mm

30 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

1100 m²
Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS | CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

CE30M2

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO



Ref.		Potência Power Potencia	Tensão Tension Tensión
Sem coletor Without grass catcher Sin recolector	Com coletor With grass catcher Con recolector		
79647/110	79647/130	1100 W	127 V
79647/111	79647/131	1100 W	220 V
*79647/113	*79647/133	1100 W	220 V

* 50 Hz



Braço metálico com isolamento.

Insulated metal handle.

Brazo metálico con aislamiento.



Interruptor de duplo acionamento.

Double ignition switch.

Interruptor eléctrico de doble accionamiento.



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.



Opção de cesto coletor rígido de 16,5 L.

Optional 16.5 L rigid grass catcher.

Opción de canasta recogedora rígida de 16,5 L.



Motor: 1100 W.

Engine: 1100 W.

Motor: 1100 W.

03

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

23 mm
38 mm
53 mm

30 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

1100 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS | CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

CE30P2

CHASSI PLÁSTICO

PLASTIC CHASSIS

CHASIS PLÁSTICO



ref.		Potência Power Potencia	Tensão Tension Tensión
Sem coletor Without grass catcher Sin recolector	Com coletor With grass catcher Con recolector		
79650/110	79650/130	1100 W	127 V
79650/111	79650/131	1100 W	220 V
*79650/113	*79650/133	1100 W	220 V

* 50 Hz



Braço metálico com isolamento.

Insulated metal handle.

Brazo metálico con aislamiento.



Prático sistema de regulagem da altura de corte.

Practical system for adjusting the cutting height.

Práctico sistema de regulado de la altura de corte.



Alça para facilitar o transporte.

Comes with a handle to facilitate transporting.

Asa para facilitar el transporte.



Opção de cesto coletor rígido de 16,5 L.

Optional 16.5 L rigid grass catcher.

Opción de canasta recogedora rígida de 16,5 L.



Motor: 1100 W.

Engine: 1100 W.

Motor: 1100 W.

03

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

23 mm
38 mm
53 mm

30 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

1100 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS | CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

CE35M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO



Ref.	Potência	Tensão
Sem coletor Without grass catcher Sin recolector	Power Potencia	Tension Tensión
79658/180	1800 W	127 V
79658/181	1800 W	220 V



Braço metálico com isolamento.

Insulated metal handle.

Brazo metálico con aislamiento.



Com saída lateral de grama.

With side discharge grass.

Con salida lateral de césped.



Interruptor de duplo acionamento.

Double ignition switch.

Interruptor eléctrico de doble accionamiento.



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.



Motor: 1800 W.

Engine: 1800 W.

Motor: 1800 W.

03

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

23 mm
38 mm
53 mm

35 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

1800 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS | CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

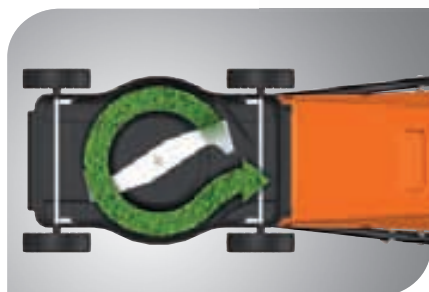
CE35M2

CHASSI METÁLICO
METALLIC CHASSIS
CHASIS METÁLICO



Ref.		Potência	Tensão
Sem coletor Without grass catcher Sin recolector	Com coletor With grass catcher Con recolector	Power Potencia	Tension Tensión
79659/130	79659/150	1300 W	127 V
79659/131	79659/151	1300 W	220 V
*79659/133	*79659/153	1300 W	220 V
79659/180	79659/200	1800 W	127 V
79659/181	79659/201	1800 W	220 V

* 50 Hz



Direcionamento da grama cortada.
Direction of cut grass.
Direccionamiento del césped cortado.



Interruptor de duplo acionamento.
Double ignition switch.
Interruptor eléctrico de doble accionamiento.



Fixa-cabo evita que o cabo elétrico se desconecte do plug.
Cable locking system prevents disconnecting of power cord.
Fijacable evita que el cable eléctrico se desenchufe.



Cesto coletor rígido de 16,5 L.
Optional 16.5 L rigid grass catcher.
Canasta recogedora rígida de 16,5 L.



Motor: 1300 W ou 1800 W.
Engine: 1300 W or 1800 W.
Motor: 1300 W o 1800 W.

03

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

23 mm
38 mm
53 mm

35 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

1800 m²
Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS | CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

CE35P

CHASSI PLÁSTICO

PLASTIC CHASSIS

CHASIS PLÁSTICO



Ref.		Potência	Tensão
Sem coletor Without grass catcher Sin recolector	Com coletor With grass catcher Con recolector	Power Potencia	Tension Tensión
79661/130	79661/150	1300 W	127 V
79661/131	79661/151	1300 W	220 V
-	*79661/153	1300 W	220 V
79661/180	79661/200	1800 W	127 V
79661/181	79661/201	1800 W	220 V

* 50 Hz



Design moderno e inovador.

Modern and innovative design.

Diseño moderno e innovador.



Chassi plástico de alta resistência.

Chasis plástico de alta resistencia.

High strength plastic chassis.



Lâmina posicionada acima do nível do chassi.

Blade is positioned above the chassis.

Lámina ubicada arriba del nivel del chasis.



Opção de cesto coletor rígido de 18 L.

Optional 18 L rigid grass catcher.

Opción de canasta recogedora rígida de 18 L.



Motor: 1300 W ou 1800 W.

Engine: 1300 W or 1800 W.

Motor: 1300 W o 1800 W.

03

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

23 mm
38 mm
53 mm

35 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

1800 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS | CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

CE40M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO



Ref.	Potência	Tensão
Sem coletores Without grass catcher Sin recolector	Power Potencia	Tension Tensión
79670/180	1800 W	127 V
79670/181	1800 W	220 V



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática a polvo, resistente a la oxidación.



Lâmina em aço especial temperado,
posicionada acima do nível do chassi.

Special tempered steel blade, positioned above the chassis.

Lámina de acero especial templado,
ubicada arriba del nivel del chasis.



Braço metálico com isolamento.

Insulated metal handle.

Brazo metálico con aislamiento.



Interruptor de duplo acionamento.

Double ignition switch.

Interruptor eléctrico de doble accionamiento.



Motor: 1800 W ou 2500 W.

Engine: 1800 W or 2500 W.

Motor: 1800 W o 2500 W.

05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

20 mm
32 mm
45 mm
58 mm
71 mm

39 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

2500
m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated



CORTADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

ELECTRIC LAWN MOWERS | CORTADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

CE45M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO



Ref.	Potência	Tensão
Sem coletor Without grass catcher Sin recolector	Power Potencia	Tension Tensión
79682/250	2500 W	127 V
79682/251	2500 W	220 V



Eixos inteiriços reforçam a estrutura do equipamento.

One-piece axles reinforce machine's structure.

Ejes enterizos refuerzan la estructura del equipo.



Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo resistente contra oxidación.



Rodas revestidas de borracha com duplo rolamento vedado.

Rubber coated wheels with double sealed bearings.

Ruedas revestidas de goma con rulemán doble sellado.



Rodas grandes que facilitam a movimentação.

Large wheels for easier movement.

Ruedas grandes que facilitan la movilización.



Motor: 2500 W.

Engine: 2500 W.

Motor: 2500 W.

05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

18 mm
30 mm
42 mm
54 mm
65 mm

45 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

2500 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA À COMBUSTÃO

LAWN MOWERS WITH COMBUSTION ENGINE

CORTADORAS DE CÉSPED CON MOTOR A COMBUSTIÓN

Para oferecer autonomia e eficiência no cuidado de gramados, a Tramontina dispõe de uma ampla gama de **Cortadores de Grama à Combustão**: modelos com diâmetros de corte de 39, 45, 50, 53 e 55 cm, opção de chassi plástico ou metálico e em várias potências [4 hp até 6 hp].

A vantagem em relação aos Cortadores Elétricos é a robustez do equipamento e a possibilidade de uso em locais onde não há disponibilidade de energia elétrica.

For efficient and independence when mowing your lawn, Tramontina offers a wide range of **Lawn Mowers with Combustion Engines**: models with cutting diameters of 39, 45, 50, 53 and 55 cm, plastic or metal chassis and varying horse powers [from 4 to 6 hp].

Advantages over Electric Lawn Mowers: sturdiness of the equipment and ability to use in locations without electricity.

Para ofrecer autonomía y eficiencia en el cuidado del césped, Tramontina tiene una amplia gama de **Cortadoras de Césped a Combustión**: modelos con diámetros de corte de 39, 45, 50, 53 y 55 cm, opción de chasis plástico o metálico y con varias potencias [de 4 a 6 hp].

La ventaja en relación a las Cortadoras Eléctricas es la robustez del equipo y la posibilidad de uso en lugares donde no haya energía eléctrica disponible.



DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VENTAJAS DIFERENCIALES

- Robustez do equipamento.
- Facilidade e conforto na utilização do equipamento.
- Motores a combustão Briggs & Stratton, de alta segurança e confiabilidade.
- Facilidade para mudar a altura de corte.
- Entrega técnica grátis.
- Rede de Assistência Técnica em todo o Brasil.

- Sturdiness of equipment
- Easy and comfortable to operate.
- Highly reliable and safe Briggs & Stratton combustion engines.
- Easy to adjust the cutting height.
- Free technical delivery service.
- Technical support available throughout Brazil.

- Robustez del equipo.
- Facilidad y comodidad en el uso del equipo.
- Motores a combustión Briggs & Stratton, de alta seguridad y confiabilidad.
- Facilidad para cambiar la altura de corte.
- Entrega técnica gratis.
- Red de asistencia técnica en todo Brasil.





CORTADORES DE GRAMA A COMBUSTÃO

LAWN MOWERS WITH COMBUSTION ENGINE | CORTADORAS DE CÉSPED CON MOTOR A COMBUSTIÓN

CC40M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO



79732/401



Direcionamento da grama cortada.

Direction of cut grass.

Direccionamiento del césped cortado.



Rodas com duplo rolamento vedado.

Double sealed wheel bearings.

Ruedas con rulemán doble sellado.



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting resistant against oxidation.

Pintura electrostática a polvo, resistente a la oxidación.



Braço com formato anatômico.

Ergonomic handle.

Brazo con formato anatómico.



Motor Briggs & Stratton 4 hp.

4 hp Briggs & Stratton engine.

Motor Briggs & Stratton 4 hp.

05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posições de altura
de corte

14 mm
26 mm
40 mm
53 mm
66 mm

39 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

1800
m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA A COMBUSTÃO

LAWN MOWERS WITH COMBUSTION ENGINE | CORTADORAS DE CÉSPED CON MOTOR A COMBUSTIÓN

CC40P

CHASSI PLÁSTICO

PLASTIC CHASSIS

CHASIS PLÁSTICO

79736/401

79736/411



Lâmina em aço especial temperado.

Special tempered steel blade.

Lámina en acero especial templado.



Braço com formato anatômico.

Ergonomic handle.

Brazo con formato anatómico.



Rodas com duplo rolamento vedado.

Double sealed wheel bearings.

Ruedas con rulemán doble sellado.



Cesto coletor de 38 L.

38 L grass catcher.

Canasta recogedora de 38 L.



Motor Briggs & Stratton 4 hp.

4 hp Briggs & Stratton engine.

Motor Briggs & Stratton 4 hp.

04

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

18 mm
31 mm
46 mm
62 mm

39 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

1800 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated



CORTADORES DE GRAMA A COMBUSTÃO

LAWN MOWERS WITH COMBUSTION ENGINE | CORTADORAS DE CÉSPED CON MOTOR A COMBUSTIÓN

CC45M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO

79746/401



Eixos inteiriços reforçam a estrutura do equipamento.

One-piece axles reinforce machine's structure.

Ejes enterizos refuerzan la estructura del equipo.



Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo resistente contra oxidación.



Rodas grandes que facilitam a movimentação.

Large wheels for easier movement.

Ruedas grandes que facilitan la movilización.



Rodas revestidas de borracha com duplo rolamento vedado.

Rubber coated wheels with double sealed bearings.

Ruedas revestidas de goma con rulemán doble sellado.



Motor Briggs & Stratton 4 hp.

4 hp Briggs & Stratton engine.

Motor Briggs & Stratton 4 hp.

05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

18 mm
30 mm
42 mm
54 mm
65 mm

45 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

2200
m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA A COMBUSTÃO

LAWN MOWERS WITH COMBUSTION ENGINE | CORTADORAS DE CÉSPED CON MOTOR A COMBUSTIÓN

CCT45P

CHASSI PLÁSTICO

PLASTIC CHASSIS

CHASIS PLÁSTICO

79750/441



TRAÇÃO TRASEIRA

Rear-wheel drw
Tracción trasera



Sistema de tração traseira - praticidade para cortar a grama.

Rear-wheel drive system is practical for cutting grass.

Sistema de tracción trasera - practicidad para cortar césped.



Lâmina posicionada acima do nível do chassi.

Blade is positioned above the chassis.

Lâmina ubicada arriba del nivel del chasis.



Regulagem de altura de corte simples e prática, feita por um botão.

Easy and practical to adjust cutting height with single button touch.

Regulado de altura de corte simple y práctico, hecho con un botón.



Cesto coletor de 65 L.

65 L grass catcher.

Canasta recogedora de 65 L.



Motor Briggs & Stratton 4 hp.

4 hp Briggs & Stratton engine.

Motor Briggs & Stratton 4 hp.

05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

24 mm
36 mm
48 mm
60 mm
72 mm

45 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

2200 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA A COMBUSTÃO

LAWN MOWERS WITH COMBUSTION ENGINE | CORTADORAS DE CÉSPED CON MOTOR A COMBUSTIÓN

CC50M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO

79760/601



79760/661

Com partida elétrica

With electric start

Con arranque eléctrico



Eixos inteiriços reforçam a estrutura do equipamento.

One-piece axles reinforce machine's structure.

Ejes enterizos refuerzan la estructura del equipo.



Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo resistente contra oxidación.



Rodas revestidas de borracha com duplo rolamento vedado.

Rubber coated wheels with double sealed bearings.

Ruedas revestidas de goma con rulemán doble sellado.



Opção com partida elétrica.

Electric start option.

Opción con arranque eléctrico.



Motor Briggs & Stratton 6 hp.

6 hp Briggs & Stratton engine.

Motor Briggs & Stratton 6 hp.

05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

24 mm
36 mm
48 mm
60 mm
73 mm

50 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

3000 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA A COMBUSTÃO

LAWN MOWERS WITH COMBUSTION ENGINE | CORTADORAS DE CÉSPED CON MOTOR A COMBUSTIÓN

CC55M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO

79773/561



Eixos inteiriços reforçam a estrutura do equipamento.

One-piece axles reinforce machine's structure.

Ejes enterizos refuerzan la estructura del equipo.



Rodas grandes que facilitam a movimentação.

Large wheels for easier movement.

Ruedas grandes que facilitan la movilización.



Lâmina em aço especial temperado, posicionada acima do nível do chassi.

Special tempered steel blade, positioned above the chassis.

Lámina en acero especial templado, ubicada arriba del nivel del chasis.



Cesto coletor de 65 L.

65 L grass catcher.

Canasta recogedora de 65 L.



Motor Briggs & Stratton 6 hp.

6 hp Briggs & Stratton engine.

Motor Briggs & Stratton 6 hp.

05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

24 mm
36 mm
48 mm
60 mm
73 mm

55 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

3500
m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated

CORTADORES DE GRAMA A COMBUSTÃO

LAWN MOWERS WITH COMBUSTION ENGINE | CORTADORAS DE CÉSPED CON MOTOR A COMBUSTIÓN

CCT55M

CHASSI METÁLICO

METALLIC CHASSIS

CHASIS METÁLICO

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO

*79774/641



TRAÇÃO DIANTEIRA

Front-wheel driven
Tracción delantera



Cortador 3 em 1: recolhedor, descarte lateral ou reciclador.

3-in-1 lawn mower: grass catcher, side discharge or mulching.

Cortadora 3 en 1: recolector, deshecho lateral o reciclador.



Possui sistema de tração dianteira, que garante praticidade na hora de cortar a grama.

Front-wheel driven, which ensures practical lawn mowing.

Tiene sistema de tracción delantera, que garantiza practicidad en el momento de cortar el césped.



Controle de velocidade variável da tração.

Variable drive speed control.

Control de velocidad variable de la tracción.



Braço ergonômico e dobrável, com 3 regulagens de inclinação.

Ergonomic folding arm with 3 inclination settings.

Brazo ergonómico y plegable, con 3 regulados de inclinación.



Motor Powermore 6 hp.

6 hp Powermore engine.

Motor Powermore 6 hp.

06

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

26 mm
30 mm
39 mm
52 mm
67 mm
84 mm

53 cm

Diâmetro de corte
Cutting diameter
Diámetro del corte

3500 m²

Área de corte indicada
Cutting area indicated



CORTADOR DE GRAMA MANUAL

PUSH REEL LAWN MOWER

CORTADORA MANUAL DE CÉSPED

Para pequenos gramados - e quando a opção é leveza e fácil operação -, o equipamento ideal é o **Cortador de Grama Manual** Tramontina. Um cortador acionado manualmente e com princípio de corte por cisalhamento a partir de uma lâmina fixa e um carretel de lâminas giratórias. O chassi recebe pintura eletrostática a pó.

For small lawns, or when the option is lightweight and easy operation, the ideal choice is the Tramontina **Push Reel Lawn Mower**. This manually activated lawn mower cuts grass by shearing it with a fixed blade and a reel of rotary blades. Chassis with electrostatic powder painting.

Para pequeños espacios con césped - y cuando la opción es por un equipo liviano y fácil de operar - lo ideal es la **Cortadora de Césped Manual** Tramontina. Una cortadora accionada manualmente, con principio de corte tangencial a partir de una lámina fija y un carretel de láminas giratorias. El chasis recibe pintura electrostática a polvo.



CM35 - 79600/351

CM35



O corte mais perfeito e menos danoso ao gramado.

Perfect cut without damaging the lawn.

El corte más perfecto y menos perjudicial para el césped.



Integração com a natureza.

Integration with nature.

Integración con la naturaleza.

01

Largura de corte
Cutting width
Ancho de corte

Ø 350 mm

05

Alturas de corte
Cutting height
positions
Posiciones de altura
de corte

22 mm
25 mm
28 mm
31 mm
40 mm



APARADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

NYLON STRING TRIMMERS

BORDEADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

Os Aparadores de Grama Tramontina são equipamentos perfeitos para aparar a grama em locais de difícil acesso, contornos em canteiros e acabamento em gramados. Oferecidos em diferentes potências. Produtos certificados pelo Inmetro conforme OCP-0034, NCC, Segurança, Compulsório.

The Tramontina **String Trimmers** are ideal for trimming grass in areas not accessible by lawn mower and for edging flower beds and lawns. Available in different power levels. Certified products by Inmetro [Brazilian Institute of Metrology, Quality and Technology] according to OCP-0034, NCC, Safety, Compulsory.

Las **Bordeadoras de Césped** Tramontina son equipos perfectos para emparejar el césped en lugares de difícil acceso, contornos de canteros y terminación de césped. Ofrecidos en diferentes potencias. Productos certificados por Inmetro [Instituto Brasileño de Metrología, Calidad y Tecnología], según la OCP-0034, NCC, Seguridad, Obligatorio.

1 ANO
YEAR | AÑO
GARANTIA
WARRANTY
GARANTÍA

AP500S, AP700, AP1000 & APR1000



Tubo extensível
Shaft adjustable
Mango telescópico

	Ref.	Potência Power Potencia	Tensão Tension Tensión
APR1000	79632/802	1000 W	127 V
	79632/803	1000 W	220 V

	Ref.	Potência Power Potencia	Tensão Tension Tensión
AP500S	79624/052	500 W	127 V
	79624/053	500 W	220 V
AP700	79626/072	700 W	127 V
	79626/073	700 W	220 V
AP1000	79632/102	1000 W	127 V
	79632/103	1000 W	220 V



Design e ergonomia que facilitam o uso.
Ergonomically designed for easier handling.
Diseño y ergonomía que facilitan el uso.



Aparar a grama em locais de difícil acesso.
Trims the grass in hard to reach areas.
Emparejar el césped en lugares de difícil acceso.



Perfeito para fazer acabamentos.
Perfect for trimming edges.
Perfecto para hacer terminaciones.

APARADORES DE GRAMA ELÉTRICOS

NYLON STRING TRIMMERS | BORDEADORAS ELÉCTRICAS DE CÉSPED

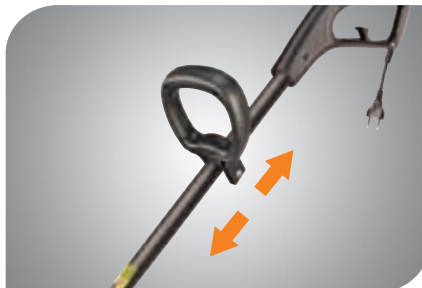
DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VENTAJAS DIFERENCIALES



DIÂMETRO DE CORTE
CUTTING DIAMETER | DIÁMETRO DE CORTE

AP500S _____ 230 mm
AP700 _____ 250 mm
AP1000, APR1000 _____ 280 mm



ALÇA REGULÁVEL
ADJUSTABLE HANDLE | ASA REGULABLE



FIXA-CABO, EVITA QUE O CABO ELÉTRICO
DESCONECTE DO PLUG.

CABLE LOCKING SYSTEM PREVENTS
DISCONNECTION OF THE POWER CORD.

FIJACABLE EVITA QUE EL CABLE ELÉCTRICO
SE DESENCHUFE.



LIMITADOR DO FIO DE NYLON.
NYLON STRING LIMITATOR
LIMITADOR DE HILO



EMPUNHADURA ERGONÔMICA.
ERGONOMIC GRIP.
EMPUNHADURA ERGONÓMICA.

APR1000
Altura do braço ajustável em
13 posições [variação de 26 cm].

APR1000

Shaft adjustable to 13 positions
[26 cm variation].

APR1000

Altura del brazo ajustable en 13 posiciones
[variación de 26 cm].



FIO DE NYLON
NYLON STRING | HILO DE NYLON

AP500S
ABASTECIMENTO MANUAL DO FIO
7 m de fio de nylon de 1,3 mm de espessura.

AP700, AP1000 e APR1000
ABASTECIMENTO AUTOMÁTICO DO FIO
8 m de fio de nylon de 1,8 mm de espessura.

AP500S
MANUAL FEED STRING SYSTEM
7 m of 1.3 mm thickness nylon string.

AP700, AP1000 and APR1000
AUTOMATIC FEED STRING SYSTEM
8 m of 1.8 mm thickness nylon string.

AP500S
ABASTECIMIENTO MANUAL DEL CABLE
7 m de hilo de nylon de 1,3 mm de espesor.

AP700, AP1000 y APR1000
ABASTECIMIENTO AUTOMÁTICO DEL HILO
8 m de hilo de nylon de 1,8 mm de espesor.



ROÇADEIRAS A COMBUSTÃO

GRASS TRIMMERS WITH COMBUSTION ENGINE
DESBROZADORAS A COMBUSTIÓN

A Roçadeira a Combustão RC26B Tramontina é leve e de fácil manuseio, adequada para trabalhos como aparar gramados e fazer acabamentos em jardins residenciais, sítios e fazendas

The **Tramontina RC26B Combustion Grass Trimmer** is lightweight, easy to handle and suitable for jobs such as trimming grass and edging in home gardens and on farms and small ranches.

La **Desbrozadora a Combustión RC26B Tramontina** es liviana y fácil de manejar, adecuada para emparejar césped y hacer terminaciones en jardines residenciales, casas de campo y chacras.



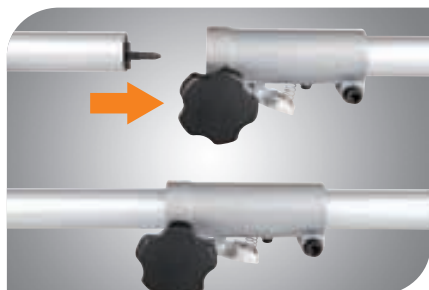
RC26B



*79808/260

ROÇADEIRAS A COMBUSTÃO

GRASS TRIMMERS WITH COMBUSTION ENGINE | DESBROZADORAS A COMBUSTIÓN



Eixo auto-alinhável de conexão rápida.
Vicia's "Easy-link" self-aligning drive shaft.
Eje de mando auto alienable de conexión rápida.



Diâmetro de corte: 400 mm [fio de nylon].
Cutting diameter: 400 mm [nylon string].
Diámetro de corte: 400 mm [hilo de nylon].



Sistema antivibratório.
Anti vibration system.
Sistema antivibraciones.



Motor 2 tempos Briggs & Stratton:
26 cc [1 hp / 0,75 kW].

Briggs & Stratton two stroke engine:
26 cc [1 hp / 0.75 kW].

Motor 2 tiempos Briggs & Stratton:
26 cc [1 hp / 0,75 kW].



ACESSÓRIOS INCLUSOS

INCLUDED ACCESSORIES | ACCESORIOS INCLUIDOS

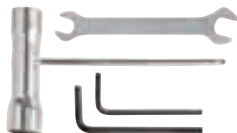
Óculos de segurança

Safety goggles
Gafas de seguridad



Kit básico de chaves

Tool kit
Kit de llaves



Misturador de gasolina

Fuel mixer
Mezclador de combustible



Cinto de sustentação

Shoulder
Cinturón de soporte



20 fios de nylon, 450 mm, Ø 3 mm

20 nylon strings of 450 mm, Ø 3 mm
20 hilos de nylon, 450 mm, Ø 3 mm.



ROÇADEIRAS A COMBUSTÃO

GRASS TRIMMERS WITH COMBUSTION ENGINE
DESBROZADORAS A COMBUSTIÓN

As Roçadeiras a Combustão Tramontina são equipamentos robustos, desenvolvidos para os mais diversos tipos de trabalhos de roçada.

Tramontina's **Combustion Grass Trimmers** are sturdy equipment, developed for different types of mowing jobs.

Las **Desbrozadoras a Combustión** Tramontina son equipos robustos, desarrollados para los más diversos tipos de trabajos de corte.

RC33B & RC43B



RC33B
*79811/330

RC43B
*79811/430



Design e ergonomia que facilitam o uso.
Ergonomically designed for easier handling.
Diseño y ergonomía que facilitan el uso.



Equipamento de alto desempenho e durabilidade.
Durable and high performance equipment.
Equipo de alto rendimiento y durabilidad.



Perfeito para fazer acabamentos.
Perfect for trimming edges.
Perfecto para hacer terminaciones.

ROÇADEIRAS A COMBUSTÃO

GRASS TRIMMERS WITH COMBUSTION ENGINE | DESBROZADORAS A COMBUSTIÓN

DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURE | VENTAJAS DIFERENCIALES



Motores 2 tempos Briggs & Stratton:
33 cc [1,2 hp / 0,9 kW] e 43 cc [1,7 hp / 1,25 kW].

Briggs & Stratton two-stroke engines:
33 cc [1.2 hp / 0.9 kW] and 43 cc [1.7 hp / 1.25 kW].

Motores 2 tiempos Briggs & Stratton:
33 cc [1,2 hp / 0,9 kW] y 43 cc [1,7 hp / 1,25 kW].



Corte com lâmina [Ø 300 mm] ou
fio de nylon [Ø 410 mm]
versátil para qualquer tipo de trabalho.

Blade cut [Ø 300 mm] or nylon string [Ø 410 mm]
versatile for all conditions.

Corte con lámina [Ø 300 mm] o hilo de nylon [Ø 410 mm]
versátil para cualquier tipo de trabajo.



Vela [1], carburador [2]
e partida de alta qualidade [3].

Spark plug [1], carburettor [2]
and high quality start system [3].

Bujía [1], carburador [2] y
arranque de alta calidad [3].



Brço assímétrico e multiposição.
Asymmetrical and multi-position handle.
Brazo asimétrico y multiposición.



Interruptor de duplo acionamento.
Double ignition switch.
Interruptor de doble accionamiento.



Abastecimento automático do fio de nylon.
Automatic feed nylon string system.
Abastecimiento automático de la tanza.

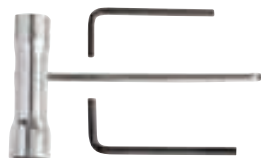
Acessórios inclusos

included accessories | Accesorios incluidos

Óculos de segurança
Safety goggles
Gafas de seguridad



Kit básico de chaves
Tool kit
Kit de llaves



Fio de nylon
Nylon string
Hilo de nylon



Misturador de gasolina
Fuel mixer
Mezclador de combustible



Cinto de sustentação
Shoulder
Cinturón de soporte



PODADOR DE CERCA VIVA ELÉTRICO

ELECTRIC HEDGE TRIMMER
CORTA CERCOS ELÉCTRICO

O Podador de Cerca Viva Elétrico Tramontina é equipamento utilizado para fazer poda e acabamentos em cerca-viva e outros tipos de arbusto. Pode ser utilizado em topiaria [arte de podar plantas em formas ornamentais].

É leve, compacto, fácil de manusear e tem baixo nível de ruído. A lâmina de corte é em aço especial temperado e o interruptor de duplo acionamento garante maior segurança ao usuário.

The Tramontina **Electric Hedge Trimmer** is for trimming hedges and other bushes. May be used in topiary [the art of trimming plants into ornamental shapes]. It is lightweight, compact, easy to handle and quiet. The cutting blade is made of tempered special steel and the double action switch ensures greater user safety.

El **Corta Cercos Eléctrico** Tramontina es el equipo utilizado para podar y hacer terminaciones en cercas vegetales y otros tipos de arbustos. Se puede usar en topiaria [arte de podar plantas con formas ornamentales]. Es liviano, compacto, fácil de manejar y tiene bajo nivel de ruido. La lámina de corte es de acero especial templado y el interruptor de doble accionamiento le garantiza más seguridad al usuario.

PE50



*79833/512
*79833/513



1700

rpm

Rotações
por minuto

Revolutions
per minute

Revoluciones
por minuto

50 cm

Navalha de corte
Cutting blade
Cuchilla de corte

600 W

Potência
Power
Potencia

PODADOR DE CERCA VIVA ELÉTRICO

ELECTRIC HEDGE TRIMMER | CORTA CERCOS ELÉCTRICO



Proporciona um acabamento mais uniforme devido ao corte contínuo da vegetação.

Provides a more uniform finishing due to continuous cutting of the vegetation.

Proporciona una terminación más uniforme debido al corte continuo de la vegetación.



Saia de proteção para as mãos.

Protective skirt for the operator's hands.

Pollera protectora para las manos.



O fixa-cabo evita que o cabo elétrico desconecte do plug.

Cable locking system prevents disconnection of the power cord.

El fijacable evita que el cable eléctrico se desenchufe.



ÂNGULO DA EMPUNHADURA AJUSTÁVEL [180°]

ADJUSTABLE HANDLE ANGLE [180°] | ÁNGULO DE LA EMPUÑADURA AJUSTABLE [180°]



SOPRADOR E ASPIRADOR ELÉTRICO

ELECTRIC BLOWER AND VACUUM
SOPLADORA Y ASPIRADORA ELÉCTRICA

O **Soprador e Aspirador Elétrico** Tramontina é um equipamento leve, compacto e de fácil manuseio, perfeito para atividades domésticas. Oferece duas funções: soprar ou aspirar folhas de jardins. No modo aspirador, o SAE1200 aspira e tritura as folhas reduzindo assim o volume e auxiliando a decomposição. Motor de 1200 W, com duas velocidades de trabalho. Produto certificado pelo Inmetro conforme OCP-0004, TÜV, Segurança, Compulsório.

The Tramontina **Electric Blower and Vacuum** is lightweight, compact and easy to use. Perfect for household chores. It can be used as both a leaf blower and vacuum. In vacuum mode, the SAE1200 vacuums up and crushes leaves, reducing their volume and aiding in decomposition. 1200 W engine with two operating speeds. Certified product by Inmetro [Brazilian Institute of Metrology, Quality and Technology] according to OCP-0004, TÜV, Safety, Compulsory.

El **Soplador y Aspirador Eléctrico** Tramontina es un equipo liviano, compacto y de fácil manejo, perfecto para actividades domésticas. Ofrece dos funciones: soplar o aspirar hojas de jardines. En el modo aspirador, el SAE1200 aspira y tritura las hojas reduciendo así el volumen y ayudando la descomposición. Motor de 1200 W, con dos velocidades de trabajo. Producto certificado por Inmetro [Instituto Brasileño de Metrología, Calidad y Tecnología], según la OCP-0004, TÜV, Seguridad, Obligatorio.



*79889/122

*79889/123

SAE1200



Redução de até 10x no volume [modo aspirador].

Reduction of up to 10x the volume [vacuum mode].

Reducción de hasta 10 veces en el volumen [modo aspirador].



Produto leve, perfeito para atividades domésticas.

This product is lightweight and perfect for household chores.

Producto liviano, perfecto para actividades domésticas.

Tubo
Tube

655 mm

Modo soprador
Blower mode
Modo sopladora

890 mm

Modo aspirador
Vacuum mode
Modo aspirador

45 L

Cesto recolhedor
Bag catcher
Cesto recolector

SOPRADOR E ASPIRADOR A COMBUSTÃO

BLOWER AND VACUUM, WITH COMBUSTION ENGINE
SOPLADORA Y ASPIRADORA CON MOTOR A COMBUSTIÓN

O **Soprador e Aspirador a Combustão** Tramontina é um equipamento leve e de fácil manuseio, ideal para limpeza de calçadas e gramados residenciais. No sítio ou na fazenda, auxilia também na limpeza de máquinas e implementos agrícolas. Pode ser utilizado nos modos soprador ou aspirador para recolher materiais como grama cortada, folhas e pequenos gravetos. Motor a gasolina, 2 tempos, de 27 cc - 1 hp.

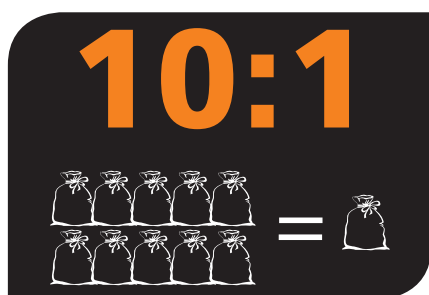
The Tramontina **Blower and Vacuum with Combustion Engine** is lightweight, easy to handle and ideal for cleaning sidewalks and residential lawns. On farms and ranches it can be used to clean machinery and agricultural tools. It can be used in blower or vacuum mode to collect items such as grass clippings, leaves and small twigs. 27 cc - 1 hp 2-cycle gas engine.

El **Soplador y Aspirador a Combustión** Tramontina es un equipo liviano y de fácil manejo, ideal para la limpieza de veredas y césped residencial. En la casa de campo o en la chacra, también ayuda a limpiar máquinas e implementos agrícolas. Puede utilizarse en los modos soplador o aspirador para recoger materiales como césped cortado, hojas y pequeños gajos. Motor a gasolina, 2 tiempos, de 27 cc - 1 hp.



*79895/270

SAC27



Redução de até 10x no volume [modo aspirador].
Reduction of up to 10x the volume [vacuum mode].
Reducción de hasta 10 veces en el volumen [modo aspirador].



Botão de controle da velocidade para fácil manuseio do produto.
Speed control knob for easy handling of product.
Botón de control de la velocidad para fácil manejo del producto.

Tubo
Tube

755 mm

Modo soprador
Blower mode
Modo sopradora

790 mm

Modo aspirador
Vacuum mode
Modo aspirador

35 L

Cesto recolhedor
Bag catcher
Cesto recolector

SOPRADOR A COMBUSTÃO

BLOWER, WITH COMBUSTION ENGINE
SOPLADORA CON MOTOR A COMBUSTIÓN

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO

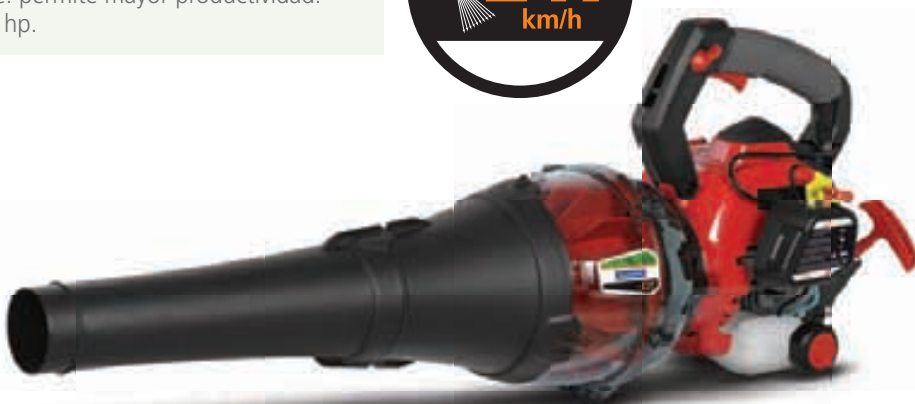
O **Soprador a Combustão** Tramontina é um equipamento leve e de fácil manuseio, ideal para limpeza de jardins, calçadas, varandas, pátios, entorno de muros e cercas. No sítio ou na fazenda, auxilia também na limpeza de máquinas e implementos agrícolas. Nova tecnologia de amplificação do ar: proporciona maior produtividade. Possui motor a gasolina, 2 tempos, de 27 cc - 1 hp.

The Tramontina **Combustion Blower** is a lightweight and easy to handle equipment, ideal for cleaning gardens, driveways, porches, paths, around walls and fences. On farms and ranches it can be used to clean machinery and agricultural tools. New air amplifying technology: enhanced productivity 27 cc - 1 hp 2-cycle gas engine.

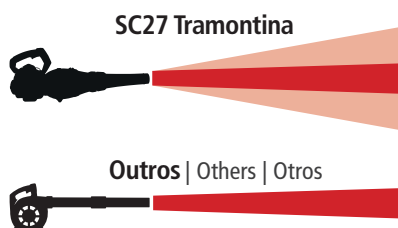
La **Sopladora a Combustión** Tramontina es un equipo ligero y fácil de manejar, ideal para la limpieza de jardines, aceras, balcones, patios y alrededor de paredes y cercas. En la casa de campo o en la chacra, también ayuda a limpiar máquinas e implementos agrícolas. Nueva tecnología de amplificación del aire: permite mayor productividad. Motor a gasolina, 2 tiempos, de 27 cc - 1 hp.



SC27



*79896/270



Nova tecnologia de amplificação do ar: proporciona maior produtividade.

New air amplifying technology: enhanced productivity.

Nueva tecnología de amplificación del aire: permite mayor productividad.



Ajuste de velocidade com controle regulável.

Adjustable speed with adaptable control.

Ajuste de velocidad con control regulable.





TRITURADORES

SHREDDERS

TRITURADORES

Cortar e triturar forragens [cana, milho, pastagens, etc.]. Moer sementes e cascas de cereais para alimentação de animais.

Triturar galhos, folhas e outros materiais que podem ser transformados em adubo natural. Atividades que podem ser realizadas com os vários modelos de **Trituradores** Tramontina.

Shreds fodder [sugar cane, corn, grasses, etc.]. Grinds seeds and grains for animal feed. Shreds branches, leaves and other materials that can be made into natural fertilizer. Uses of different Tramontina **Shredder** models.

Cortar y triturar hojas [caña de azúcar, maíz, pastajes, etc.]. Moler semillas y cáscaras de cereales para la alimentación de animales. Triturar ramas, hojas y otros materiales que se pueden transformar en abono natural.

Actividades que se pueden realizar con varios modelos de **Trituradores** Tramontina.



TRITURADORES FORRAGEIROS

FODDER SHREDDERS | TRITURADORES FORRAJEROS

TRF25

TRF25
79851/302 [2 hp]
/303 [2 hp]
Sem saída lateral
Without side discharge
Sin salida lateral



TRF25
79851/352 [2 hp]
/353 [2 hp]
Com saída lateral
With side discharge
Con salida lateral

TRITURADORES

SHREDDERS | TRITURADORES

TRE25, TRE30, TRE40MA, TRE40, TR40 & TR50

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO



TRE25
79852/202 [1,5 hp]
/302 [2 hp]
/303 [2 hp]
Sem saída lateral
Without side discharge
Sin salida lateral



TRE30
79854/212 [1,5 hp]
/312 [2 hp]
/313 [2 hp]
Com saída lateral
With side discharge
Con salida lateral



TRE25
79852/352 [2 hp]
/353 [2 hp]
Com saída lateral
With side discharge
Con salida lateral



TRE40MA
79858/316 [2 hp]
Com saída lateral
With side discharge
Con salida lateral



TR40
79860/011
Sem motor
Without engine | Sin motor
Com saída lateral
With side discharge
Con salida lateral



TRE40
79860/316 [2 hp]
/416 [3 hp]
/418 [3 hp]
Com saída lateral
With side discharge
Con salida lateral



TR50
79864/011
Sem motor
Without engine | Sin motor
Com saída lateral
With side discharge
Con salida lateral

TRITURADORES

SHREDDERS | TRITURADORES

DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VANTAJAS DIFERENCIALES



TRF25 & TRE25: 2 martelos fixos
2 fixed hammers | 2 martillos fijos

TRE30: 6 martelos móveis
6 moveable hammers | 6 martillos móviles

TRE40MA, TR40 & TRE40: 10 martelos móveis
10 moveable hammers | 10 martillos móviles

TR50: 20 martelos móveis
20 moveable hammers | 20 martillos móviles

2 FACAS POR TRITURADOR.
2 blades per shredder | 2 cuchillas por triturador



Sistema de aterramento, garantindo total segurança ao operador contra choques elétricos.

Grounding system to ensure operator full protection from electric shocks.

Sistema postura a terra, garantizando total seguridad al operador contra choques eléctricos.



Coxim de borracha para absorver as vibrações do equipamento [exclusivo para modelos TRE40MA, TR40 e TRE40].

Rubber pads to absorb machine vibration [exclusively on models TRE40MA, TR40 and TRE40].

Cojin [patas] de goma para absorber las vibraciones del equipo [exclusivo para modelos TRE40MA, TR40 y TRE40].



Possui no funil superior um sistema de regulagem de entrada de grãos.

The upper funnel is equipped with a grain input control system.

Posee en el embudo superior un sistema de regulación de entrada de granos.



Rolamento vedado: não há necessidade de lubrificação.

Sealed ball bearing: no need to lubricate.

Rodamiento sellado: no hay necesidad de lubricación.



MODELO	PRODUÇÃO PRODUCTION PRODUCCIÓN [kg/h]			
	Peneira de 3 mm 3 mm sieve Zaranda de 3 mm	Peneira de 5 mm 5 mm sieve Zaranda de 5 mm	Peneira de 10 mm 10 mm sieve Zaranda de 10 mm	Peneira Lisa Flat sieve Zaranda lisa
TRF25 Sem saída lateral Without side discharge Sin salida lateral	-	-	100 - 240	-
TRF25 Com saída lateral With side discharge Con salida lateral	-	-	100 - 240	510 - 910
TRE25 Sem saída lateral Without side discharge Sin salida lateral	80 - 105	130 - 185	100 - 240	-
TRE25 Com saída lateral With side discharge Con salida lateral	80 - 105	130 - 185	100 - 240	510 - 910
TRE30	130 - 260	250 - 510	130 - 300	500 - 910
TRE40MA	150 - 310	300 - 660	200 - 400	650 - 1300
TR40	150 - 310	300 - 660	200 - 400	650 - 1300
TRE40	150 - 310	300 - 660	200 - 400	650 - 1300
TR50	550 - 700	600 - 950	500 - 800	2000 - 3100

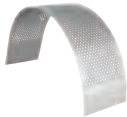
As produções acima calculadas são valores de referência, podendo variar para mais ou para menos, de acordo com a umidade do produto e condições de trabalho.

The above production amounts are estimated values only.

The actual production amount may be more or less depending on the material's moisture and operating conditions.

Las producciones calculadas anteriormente son valores de referencia, pudiendo variar de acuerdo a la humedad del producto y condiciones de trabajo.

APLICAÇÕES
 APPLICATIONS | APLICACIONES

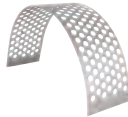




3 mm
Quirera Fina
 Fine grain | Maíz quebrado fino





5 mm
Quirera Grossa
 Thick grain | Maíz quebrado grueso


10 mm
Rolão
 Bran | Paja de maíz triturada





Fundo Liso
 Pollard | Fondo liso
Ração do Verde
 Green feed | Ración verde

TRITURADOR ORGÂNICO ELÉTRICO

ORGANIC WASTE ELECTRIC SHREDDER TRITURADOR ORGÁNICO ELÉCTRICO

O **Triturador de Resíduos Orgânicos Tramontina** é um equipamento eficiente e compacto, utilizado para triturar materiais como cascas de frutas, legumes, verduras e restos de alimentos. Reduz o volume dos resíduos, que poderão ser transformados em adubo natural. É um equipamento ideal para uso em jardins, hortas, condomínios residenciais, sítios e fazendas.

The Tramontina **Organic Waste Electric Shredder** is efficient and compact, and is used to shred items such as fruit skins, vegetables and food leftovers. This reduces waste which can be turned into natural fertilizer. Ideal for use in yards, orchards, residential condominiums, ranches and farms.

El **Triturador de Resíduos Orgânicos** Tramontina es un equipo eficiente y compacto, utilizado para triturar materiales como cáscaras de frutas, legumbres, verduras y restos de alimentos. Reduce el volumen de los residuos que podrán transformarse en abono natural. Es un equipo ideal para usar en jardines, huertas, condominios residenciales, casas de campo y chacras.



79868/332 [2 hp]

TRO25

É muito fácil dar
destinação correta
ao resíduo orgânico
doméstico.

Makes it easy to
properly dispose
of your household
organic waste.

Es muy fácil darle
un correcto destino
al residuo orgánico
doméstico.



Rodas facilitam a movimentação do equipamento.

Wheels make the equipment easier to move.

Ruedas que facilitan la movilización del equipo.



Trava de segurança para evitar o acionamento do triturador com o funil aberto.

Safety lock prevents the shredder from operating when the funnel is open.

Traba de seguridad para evitar el accionamiento del triturador con el embudo abierto.



Grade impossibilita o acesso das mãos as lâminas de corte [segurança].

A grate protects the operator's hands from the cutting blades [safety].

La rejilla imposibilita el acceso de las manos a las láminas de corte [seguridad].

TRITURADOR ORGÂNICO ELÉTRICO

ORGANIC WASTE ELECTRIC SHREDDER | TRITURADOR ORGÁNICO ELÉCTRICO

O Triturador Orgânico pode ser utilizado em conjunto com a Composteira Plástica Tramontina para formação do composto orgânico. Para acelerar o processo de decomposição dos materiais, sugere-se triturar os resíduos a compostar, reduzindo-os em tamanho. Com a adubação orgânica é possível cultivar alimentos naturais, para consumo da casa, sem o uso de fertilizantes químicos. Assim, enquanto nos beneficiamos do contato prazeroso e relaxante com a Natureza, aproveitamos para cultivar produtos orgânicos, com sabor e qualidade incomparáveis.

The Organic Waste Electric Shredder can be used with the Tramontina Plastic Bin Composter to produce organic compost. To accelerate the compost process, shred the waste to be used in the compost bin into small pieces. By using organic fertilizers, you can grow natural food for household consumption without the use of chemical fertilizers. So while we enjoy the pleasures of Nature, we also take the opportunity to grow organic products of incomparable flavor and quality.

El Triturador orgánico se puede utilizar en conjunto con la Compostera Plástica Tramontina, para formar el compuesto orgánico. Para acelerar el proceso de descomposición de los materiales, se sugiere triturar los residuos que se vayan a compostar, reduciéndoles el tamaño. Con el abono orgánico se pueden cultivar alimentos naturales, para consumo en casa, sin usar fertilizantes químicos. Así, mientras nos beneficiamos del contacto placentero y relajante con la naturaleza, aprovechamos para cultivar productos orgánicos con sabor y calidad incomparables.



RESÍDUOS POSSÍVEIS DE TRITURAR

MATERIALS THAT MAY BE USED
RESIDUOS QUE SE PUEDEN TRITURAR

Frutas, legumes, verduras, aparas de grama e cerca-viva, folhas, flores secas, palhas, pequenos galhos com até Ø1", papel sem impressão, filtro e borra de café, restos de alimentos.

Fruits, vegetables, grass and hedge clippings, leaves, dried flowers, straw, small twigs up to 1" in size, blank paper, coffee filters and grounds, leftover food.

Frutas, legumbres, verduras, restos de césped y cercas vegetales, hojas, flores secas, pajas, pequeñas ramas con diámetro hasta de 1", papel sin impresión, filtro y borra de café, restos de alimentos.



RESÍDUOS NÃO POSSÍVEIS DE TRITURAR

MATERIALS THAT MAY NOT BE USED
RESIDUOS QUE NO SE PUEDEN TRITURAR

Embalagens de produtos tóxicos [perfume, tinta, artigos de limpeza], papel de revista e impressos coloridos e resíduos como vidro, metal, pedra, plástico, pilhas e baterias.

Packaging from toxic products [perfume, paint, cleaning supplies], magazine paper and colored prints, and waste such as glass, metal, stone, plastic and batteries.

Embalajes de productos tóxicos [perfume, tinta, artículos de limpieza], papel de revistas e impresos a color y residuos como vidrio, metal, piedra, plástico, pilas y baterías.



COMPOSTEIRA PLÁSTICA

PLASTIC BIN COMPOSTER
COMPOSTERA PLÁSTICA

Utilizada na formação de composto para adubar jardins e hortas a partir de resíduos orgânicos [folhagens, cascas de frutas, restos de alimentos]. Reduz o lixo doméstico através da reciclagem de materiais orgânicos.

Confeccionada com 90% de materiais reciclados. Construção única que permite a circulação de ar, acelerando a compostagem.

Pode ser montada e desmontada sem a utilização de ferramentas.

Forms compost to fertilize gardens and orchards from organic waste [foliage, fruit peels, leftover food].

Reduces household waste by recycling organic materials.

Made of 90% recycled materials.

Unique construction allows air circulation, which accelerates composting. No tools needed to assemble or disassemble.

Para la formación de compuesto para abonar jardines y huertas a partir de residuos orgánicos [hojas, cáscaras de fruta, restos de alimentos]. Reduce la basura doméstica con el reciclaje de materiales orgánicos.

Confeccionada con 90% de materiales reciclados.

Construcción única que permite la circulación de aire, acelerando el compostaje. Se puede montar y desmontar sin necesidad de herramientas.



*78295/014



Duplo acesso para extrair o composto.

Two-way access for compost removal.

Doble acceso para extraer el compuesto.

COMPOSTEIRA PLÁSTICA

PLASTIC BIN COMPOSER | COMPOSTERA PLÁSTICA

Veja como é fácil dar a destinação correta para seu lixo orgânico doméstico

See how easy it is to properly dispose of your household organic waste

Vea como es fácil darle destino correcto a su basura orgánica doméstica

FUNCIONAMENTO DA COMPOSTEIRA

Através da ação de microorganismos, a Composteira possibilita a degradação dos resíduos orgânicos gerados em casa, transformando-os em composto estabilizado e rico em nutrientes minerais, que então podem ser utilizados como adubo.

Para o bom funcionamento da Composteira, e para se obter um adubo de qualidade, é importante selecionar os resíduos a compostar.

A matéria orgânica úmida [verduras, legumes, bora de café], deve ser coberta com material seco [cascas de árvore, serragem, folhas secas, aparas de grama], que auxiliam na aeração da compostagem e evitam a geração de odor e proliferação de insetos. Este processo deve ocorrer sequencialmente - alternando-se camadas de resíduo úmido e seco - mantendo-se a mistura sempre levemente umedecida.

O tempo necessário para a obtenção do adubo varia de 2 a 3 meses, dependendo da quantidade de resíduo adicionado e da proporção de resíduo úmido e seco. Para reduzir o tempo necessário à compostagem basta picar os resíduos, tanto para os úmidos como para os secos.

O adubo estará pronto quando o mesmo tiver uma cor escura, com temperatura ambiente e cheiro de terra.

HOW COMPOSTING WORKS

Composting involves the breakdown of organic material that is generated in the home. It uses microorganism activity to transform this material into stabilized compost that is rich in mineral nutrients, making it ideal as a fertilizer.

For the Compost Bin to work properly and to obtain good quality compost, it is important to select the right waste for composting. Moist materials, such as vegetables, leafy materials and coffee grounds, should be covered with dry materials, such as tree bark, sawdust, dry leaves and grass clippings, to provide aeration during the composting process, prevent bad odors and keep away insects.

The process should be done in that order, always alternating moist and dry layers, and always keeping the layers slightly moist.

It takes 2 to 3 months to produce fertilizer, depending on the amount of material used and the ratio of dry to moist material. The time can be shortened by shredding both the dry and moist materials into small pieces. The compost is ready when it is dark in color, at room temperature and has an earthy odor.

FUNCIONAMIENTO DE LA COMPOSTERA

Através de la acción de microorganismos, la compostera permite la degradación de los residuos orgánicos generados en casa, transformándolos en compuesto estabilizado y rico en nutrientes minerales que, entonces, se puede utilizar como abono.

Para el buen funcionamiento de la compostera y para obtenerse un abono de calidad, es importante seleccionar los residuos que se vayan a compostar. La materia orgánica húmeda [verduras, legumbres, bora de café] se debe cubrir con material seco [cáscaras de árboles, aserrín, hojas secas, recortes de césped], que ayudan en la aireación del compostaje y evitan la generación de olor y proliferación de insectos.

Este proceso debe ocurrir secuencialmente - alternándose las capas de residuo húmedo y seco - manteniéndose la mezcla siempre ligeramente humedecida.

El tiempo necesario para obtener el abono varía de 2 a 3 meses, dependiendo de la cantidad de residuo agregado y de la proporción de residuo húmedo y seco. Para reducir el tiempo necesario para el compostaje, basta picar los residuos, tanto los húmedos como los secos. El abono estará listo cuando tenga un color oscuro, con temperatura ambiente y olor a tierra.

PROPORÇÃO DO COMPOSTO

COMPOST PROPORTION | PROPORCIÓN DEL COMPUESTO

3 partes [75%] de material úmido

3 parts [75%] moist material

3 partes [75%] de material húmedo

1 parte [25%] de material seco

1 part [25%] dry material

1 parte [25%] de material seco



RESÍDUOS POSSÍVEIS DE COMPOSTAR

MATERIALS THAT MAY BE USED
RESIDUOS QUE SE PUEDEN COMPOSTAR

Filtro e borra de café, cascas de frutas, frutas cítricas [não exceder 20% do resíduo adicionado devido à acidez], legumes, verduras e restos de comida.

Coffee filters and grounds, fruit skins, citrus fruit [but not more than 20% of material used, due to acidity], legumes, vegetables and left-over food.

Filtro y borra de café, cáscaras de frutas [no exceder 20% del residuo agregado, debido a la acidez], legumbres, verduras y restos de comida.



RESÍDUOS NÃO POSSÍVEIS DE COMPOSTAR

MATERIALS THAT MAY NOT BE USED
RESIDUOS QUE NO SE PUEDEN COMPOSTAR

Restos de comida [tempero, óleo, azeite], fezes de animais de estimação, produtos tóxicos, papel de revista e impressos coloridos [por causa da tinta], cinzas de cigarro e carvão, ossos e gorduras animais, papel higiênico e resíduos como madeira envernizada, vidro, metal, óleo, tinta, plástico, papel parafinado, pilhas e baterias.

Leftovers such as seasonings and oils; pet stools; toxic materials; magazine paper; colored printed matter [due to the ink]; cigarette and charcoal ashes; animal fat and bones; toilet paper; materials such as varnished wood, glass, metal, oil, paint, plastic; wax paper; and batteries.

Restos de comida [condimentos, aceite, aceite de oliva], heces de animales de estimación, productos tóxicos, papel de revistas e impresos a color [debido a la tinta], cenizas de cigarro y carbón, huesos y grasas animales, papel higiénico y residuos como madera barnizada, vidrio, metal, aceite, pintura, plástico, papel parafinado, pilas y baterías.



Produzir ferramentas de qualidade, e não agressivas ao meio ambiente, faz parte da filosofia da Tramontina Multi. Com nossas ferramentas, além de ficar com a consciência tranquila, o consumidor está ajudando a cuidar do meio ambiente.

Manufacturing quality tools that are not harmful to the environment is part of Tramontina Multi's philosophy. This means that in addition to feeling confident about our products, the user is also helping to look after the environment.

Producir herramientas de calidad, que no sean agresivas al medioambiente, es parte de la filosofía de Tramontina Multi. Con nuestras herramientas el consumidor está ayudando a cuidar el medioambiente.

- ✔ Ferramentas fabricadas em aço carbono especial e com têmpera total das peças, o que garante um produto leve, forte e resistente.
- ✔ As peças metálicas tem acabamento com pintura eletrostática à pó, que garante resistência contra oxidação e uma excelente apresentação visual.
- ✔ Os cabos são ergonômicos, fabricados com madeira proveniente de florestas de produção. Os produtos com cabo são oferecidos com sistema de acabamento por bucha plástica que proporciona perfeita fixação do conjunto lâmina/cabo e auxilia a absorção dos impactos durante o uso da ferramenta.
- ✔ As peças plásticas são injetadas com material de alta qualidade e resistência para uma durabilidade superior e um acabamento diferenciado.
- ✔ Tools are manufactured in special carbon steel with full hardening of parts, guaranteeing a product that is light, strong and resistant.
- ✔ Metal parts have an electrostatic powder painting finish, providing an anti-corrosion protective layer and an attractive physical appearance.
- ✔ Handles are ergonomic and made of wood from reforestation areas. Products with a handle are offered with a plastic bushing system finish, providing the perfect securing of the blade/handle assembly, and helping to absorb impact when the tool is in use.
- ✔ Plastic parts are injected with high quality, resistant material ensuring superior level durability and a distinctive finish.
- ✔ Herramientas fabricadas en acero al carbono especial y con templado total de las piezas, lo que garantiza un producto liviano, fuerte y resistente.
- ✔ Las piezas metálicas tienen terminación con pintura electroestática a polvo, que le garantizan resistencia contra la oxidación y una excelente presentación visual.
- ✔ Los mangos son ergonómicos, fabricados con madera procedente de florestas de producción. Los productos con mango vienen con un sistema de terminación con bujes plásticos que le proporciona una fijación perfecta al conjunto lámina/mango y ayuda a absorber los impactos durante el uso de la herramienta.
- ✔ Las piezas plásticas se inyectan con material de alta calidad y resistencia para una durabilidad superior y una terminación diferenciada.

TRAMONTINA



FERRAMENTAS PARA

AGRICULTURA E CONSTRUÇÃO CIVIL

AGRICULTURE AND CIVIL CONSTRUCTION TOOLS

HERRAMIENTAS PARA AGRICULTURA Y CONSTRUCCIÓN CIVIL

Buscando atender a segmentação do mercado, muitos produtos são oferecidos em diferentes categorias: GOLD, SILVER e BRONZE.

In order to meet the demands of market segmentation, many products are offered with a range of categories: GOLD, SILVER and BRONZE.

Para tratar de atender a la segmentación del mercado, muchos productos se ofrecen en diversas categorías: GOLD, SILVER y BRONZE.

GOLD

SILVER

BRONZE



SELO AMARELO

YELLOW STAMP | SELLO AMARILLO

Ferramentas fabricadas pela Tramontina Multi são reconhecidas pelo tradicional SELO AMARELO, garantia de qualidade de produto Tramontina.

Tools manufactured by Tramontina Multi are easily identified by the traditional YELLOW STAMP that guarantees the quality of Tramontina products.

Las herramientas fabricadas por Tramontina Multi son reconocidas por el tradicional SELLO AMARILLO, garantía de calidad del producto Tramontina.

CARRINHOS DE MÃO

WHEELBARROWS | CARRETILLAS DE MANO

COLHERES DE PEDREIRO, DESEMPENADEIRAS, ESPÁTULAS E BALDES

MASON'S TROWELS, SQUARE TROWELS, SCRAPERS AND MORTAR BUCKETS
CUCHARAS PARA ALBAÑIL, LLANAS, ESPÁTULAS Y BALDES PARA ALBAÑIL

PÁS E CAVADEIRAS

SHOVELS AND DIGGERS | PALAS Y CAVADORAS

ENXADAS, PICARETAS E MACHADOS

HOES, PICKS AND AXES | AZADAS, PICOS Y HACHAS

ANCINHOS, FORCADOS E RASPADORES

RAKES, FORKS AND SCRAPERS | RASTRILLOS, BIELDOS Y RASPADORES

FOICES, FOICINHAS E ALFANJES

SICKLES AND CUTTERS, GRASS HOOKS AND SCYTHES
HOCES Y PODADORAS, HOCES DE MANO Y GUADAÑAS

BARRAS, CABOS E BRIQUETES

BARs, HANDLES AND BRIQUETTES | BARRETAS, MANGOS Y BRIQUETAS

CARRINHOS DE MÃO

WHEELBARROWS

CARRETILLAS DE MANO

A Tramontina desenvolveu uma linha completa de **Carrinhos de Mão**, pensando em todas as atividades da Agricultura, Jardinagem e Construção Civil.

Diferentes componentes - caçambas, braços e rodas - fabricados a partir de matérias-primas de alta qualidade, possibilitam a fácil montagem dos carrinhos, conforme a necessidade do cliente.

Tramontina has developed a complete range of **Wheelbarrows**, concentrating on all activities involved in Agriculture, Gardening and Construction.

Different parts - buckets, handles and wheels - are made of high quality raw materials and are easy to assemble, according to the clients' needs.

Tramontina desarrolló una línea completa de **Carretillas**, pensando en todas las actividades de Agricultura, Jardinería y Construcción Civil.

Diferentes componentes - bandejas, brazos y ruedas - fabricados a partir de materias primas de alta calidad, permiten montar fácilmente las carretillas, de acuerdo a la necesidad del cliente.



CARRINHOS DE MÃO

WHEELBARROWS | CARRETILLAS DE MANO

DIFERENCIAIS

SPECIAL FEATURES | VENTAJAS DIFERENCIALES

Os Carrinhos de Mão Tramontina são fabricados através de processos altamente tecnológicos, que garantem alta resistência, excelente qualidade e bom acabamento aos produtos.

A Norma ABNT NBR 16269 serve de padrão para a fabricação dos Carrinhos de Mão Tramontina.

A certificação voluntária é decisão exclusiva da Tramontina e tem como objetivo demonstrar seu comprometimento com a conformidade do produto à norma NBR 16269.

Tramontina Wheelbarrows are manufactured through highly technological processes, ensuring products with high resistance, excellent quality and great finish. The ABNT NBR 16269 Norm serves as the standard for the manufacturing of Tramontina Wheelbarrows.

The voluntary certification is an exclusive decision of Tramontina and aims to demonstrate its commitment with the conformity of product regarding to the NBR 16269.

Las **Carretillas Tramontina** se fabrican con procesos altamente tecnológicos, que le garantizan alta resistencia, excelente calidad y buena terminación a los productos. La norma ABNT NBR 16269 sirve de estándar para la fabricación de las carretillas Tramontina. La certificación voluntaria es una decisión exclusiva de Tramontina y tiene como objetivo demostrar su compromiso con la conformidad del producto con la norma NBR 16269.



Empunhaduras ergonômicas.
Ergonomic grips.
Empuñaduras ergonómicas.



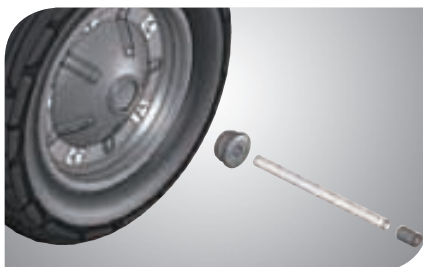
Borda reforçada.
Reinforced edge.
Borde reforzado.



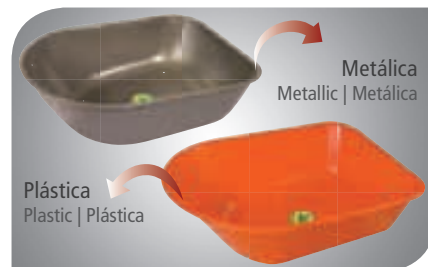
Bico arredondado para facilitar a descarga.
Round tip for easy disposal.
Punta redonda que facilita el despeje.



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.
Electrostatic powder painting,
resistant against oxidation.
Pintura electrostática en polvo,
resistente contra oxidación.



Eixo em aço de alta resistência e
bucha em nylon autolubrificante.
Steel axes with high strength and
self-lubricating nylon bushing.
Eje de acero de alta resistencia y
buje de nylon autolubricante.



Caçamba metálica resistente contra oxidação
ou plástica de alta resistência.
Metallic bucket resistant against oxidation or
high resistance plastic bucket.
Caja metálica resistente contra oxidación o
plástica de alta resistencia.

CARRINHOS DE MÃO

WHEELBARROWS | CARRETILLAS DE MANO



*77704/404

Caçamba metálica redonda rasa de 0,45 mm [chapa 26].

Braço metálico tubular bipartido de 1,06 mm.

Pneu com câmara 3.25/8".

0.45 mm metal flat rounded bucket.

1.06 mm split handle.

Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica rasa redonda 0,45 mm.

Braço metálico tubular bipartido 1,06 mm.

Llanta neumática 3.25/8".

50
L

CARRINHO DE MÃO COM BRAÇO BIPARTIDO

Fácil de montar.

Eficiente no trabalho.

Prático de armazenar.

Tamanho compacto.

WHEELBARROW WITH SPLIT HANDLE

Easy to assemble.

Efficient at work.

Practical to store.

Compact size.

CARRETILLA CON BRAZO BIPARTIDO

Fácil de montar.

Eficiente en el trabajo.

Fácil de almacenar.

Tamaño compacto.



BRAÇO BIPARTIDO



SPLIT HANDLE | BRAZO BIPARTITO



*Produto fabricado segundo norma ABNT NBR 16269 | *Product manufactured according to Norm ABNT NBR 16269 | *Producto fabricado de acuerdo a la norma ABNT NBR 16269

CARRINHOS DE MÃO

WHEELBARROWS | CARRETILLAS DE MANO



***77704/424**

Caçamba metálica redonda rasa de 0,45 mm [chapa 26].
Braço de madeira.
Pneu com câmara 3.25/8".

0.45 mm metal flat rounded bucket.
Hardwood handle.
Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica rasa redonda 0,45 mm.
Braço de madeira.
Llanta neumática 3.25/8".

50
L



***77704/426**

Caçamba metálica redonda rasa de 0,45 mm [chapa 26].
Braço de madeira.
Pneu com câmara 3.25/8".

0.45 mm metal flat rounded bucket.
Hardwood handle.
Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica rasa redonda 0,45 mm.
Braço de madeira.
Llanta neumática 3.25/8".

50
L



***77704/434**

Caçamba metálica redonda rasa de 0,45 mm [chapa 26].
Braço metálico tubular de 1,06 mm.
Pneu com câmara 3.25/8".

0.45 mm metal flat rounded bucket.
1.06 mm metallic handle.
Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica rasa redonda 0,45 mm.
Braço metálico tubular 1,06 mm.
Llanta neumática 3.25/8".

50
L



***77704/436**

Caçamba metálica redonda rasa de 0,45 mm [chapa 26].
Braço metálico tubular de 1,06 mm.
Pneu com câmara 3.25/8".

0.45 mm metal flat rounded bucket.
1.06 mm metallic handle.
Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica rasa redonda 0,45 mm.
Braço metálico tubular 1,06 mm.
Llanta neumática 3.25/8".

50
L



CARRINHOS DE MÃO

WHEELBARROWS | CARRETILLAS DE MANO



***77707/426**

Caçamba metálica redonda funda de 0,6 mm [chapa 24].
Braço de madeira.

Pneu com câmara 3.25/8".

0.6 mm metal deep bucket.

Hardwood handle.

Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica honda redonda 0,6 mm.

Braço de madeira.

Llanta neumática 3.25/8".

65
L



***77707/435**

Caçamba metálica redonda funda de 0,6 mm [chapa 24].

Braço metálico tubular de 1,2 mm.

Pneu com câmara 3.25/8".

0.6 mm metal deep bucket.

1.2 mm metallic handle.

Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica honda redonda 0,6 mm.

Braço metálico tubular 1,2 mm.

Llanta neumática 3.25/8".

65
L



***77707/436**

Caçamba metálica redonda funda de 0,6 mm [chapa 24].

Braço metálico tubular de 1,2 mm.

Pneu com câmara 3.25/8".

0.6 mm metal deep bucket.

1.2 mm metallic handle.

Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica honda redonda 0,6 mm.

Braço metálico tubular 1,2 mm.

Llanta neumática 3.25/8".

65
L



***77717/421**

Caçamba plástica redonda funda de 3,5 mm.

Braço de madeira.

Pneu com câmara 3.25/8".

3.5 mm plastic deep bucket.

Hardwood handle.

Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja plástica honda redonda 3,5 mm.

Braço de madeira.

Llanta neumática 3.25/8".

55
L



***77717/431**

Caçamba plástica redonda funda de 3,5 mm.

Braço metálico tubular de 1,2 mm.

Pneu com câmara 3.25/8".

3.5 mm plastic deep bucket.

1.2 mm metallic handle.

Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja plástica honda redonda 3,5 mm.

Braço metálico tubular 1,2 mm.

Llanta neumática 3.25/8".

55
L



*Produto fabricado segundo norma ABNT NBR 16269 | *Product manufactured according to Norm ABNT NBR 16269 | *Producto fabricado de acuerdo a la norma ABNT NBR 16269

CARRINHOS DE MÃO

WHEELBARROWS | CARRETILLAS DE MANO



***77713/431**

Caçamba metálica redonda extrafunda de 0,7 mm [chapa 22]. Braço metálico tubular de 1,5 mm. Pneu com câmara 4.8/8".

0.7 mm metal extra deep bucket. 1.5 mm metallic handle. Pneumatic tyre 4.8/8".

Caja metálica extra honda 0,7 mm. Brazo metálico tubular 1,5 mm. Llanta neumática 4.8/8".

80
L



***77714/235**

Caçamba metálica quadrada reforçada de 0,9 mm [chapa 20]. Braço metálico tubular de 1,5 mm. Pneu maciço 3.0/8".

0.9 mm metal heavy duty bucket. 1.5 mm metallic handle. Solid tyre 3.0/8".

Caja metálica cuadrada reforzada 0,9 mm. Brazo metálico tubular 1,5 mm. Llanta maciza 3.0/8".

65
L



***77714/435**

Caçamba metálica quadrada reforçada de 0,9 mm [chapa 20]. Braço metálico tubular de 1,5 mm. Pneu com câmara 3.25/8".

0.9 mm metal heavy duty bucket. 1.5 mm metallic handle. Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica cuadrada reforzada 0,9 mm. Brazo metálico tubular 1,5 mm. Llanta neumática 3.25/8".

65
L



***77714/445**

Caçamba metálica quadrada reforçada de 0,9 mm [chapa 20]. Braço metálico de cantoneira. Pneu com câmara 3.25/8".

0.9 mm metal heavy duty bucket. Steel angle bar. Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica cuadrada reforzada 0,9 mm. Estructura metálica angular. Llanta neumática 3.25/8".

65
L



77718/421

Caçamba plástica redonda extrafunda de 4,8 mm. Braço de madeira. Pneu com câmara 3.25/8".

4.8 mm plastic extra deep bucket. Hardwood handle. Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja plástica extra honda redonda 4,8 mm. Brazo de madera. Llanta neumática 3.25/8".

110
L



77719/445

Caçamba metálica quadrada reforçada de 0,9 mm [chapa 20]. Braço metálico de cantoneira. Pneu com câmara 3.25/8".

0.9 mm metal heavy duty bucket. Steel angle bar. Pneumatic tyre 3.25/8".

Caja metálica cuadrada reforzada 0,9 mm. Estructura metálica angular. Llanta neumática 3.25/8".

80
L



77753/235

Braço metálico tubular de 1,5 mm. Estrutura reforçada. Pneu maciço 2/4".

1.5 mm metallic handle. Reinforced structure. Solid tyre 2/4".

Brazo metálico tubular 1,5 mm. Estructura reforzada. Llanta maciza 2/4".

180
kg



77756/435

Braço metálico tubular de 1,5 mm. Estrutura reforçada. Pneu com câmara 3.25/8".

1.5 mm metallic handle. Reinforced structure. Pneumatic tyre 3.25/8".

Brazo metálico tubular 1,5 mm. Estructura reforzada. Llanta neumática 3.25/8".

200
kg

COLHERES DE PEDREIRO

MASON'S TROWELS

CUCHARAS PARA ALBAÑIL

Colheres de Pedreiro servem para quebrar e assentar tijolos, aplicar argamassa ou qualquer outra mistura utilizada na construção.

Para maior resistência e menor desgaste no uso, as **Colheres de Pedreiro Tramontina** são totalmente temperadas.

E para deixar a ferramenta com alta qualidade e ótimo acabamento, a haste é soldada através do processo TIG. A guarnição metálica protege o cabo contra rachaduras e desgastes.

A Tramontina oferece as **Colheres** em diversos modelos - para perfeita adequação na obra - e nos tamanhos 6", 7", 8", 9" e 10".

Mason's Trowels are used for breaking and leveling bricks, and for spreading mortar or any other substance used in construction.

For more resistance and less wear, the **Tramontina Mason's Trowels** are entirely tempered. And, in order to make a high-quality tool with a great finish, the handle is welded with the TIG technique. The metal guard protects the handle against breaking and cracking.

Tramontina offers diverse models of **Trowels** – choose the most suitable for your task, they are available in sizes 6", 7", 8", 9" and 10".

Las **Cucharas de Albañil** sirven para quebrar y asentar ladrillos y aplicar cemento o cualquier otra mezcla utilizada en la construcción.

Para una mayor resistencia y menor desgaste en el uso, las **Cucharas de Albañil Tramontina** son totalmente templadas.

Y para hacer que la herramienta sea de alta calidad y tenga excelente terminación, el alma del mango se suelda con proceso TIG. La guarnición metálica protege el mango contra rajaduras y desgaste.

Tramontina ofrece las **Cucharas** en diversos modelos - para una perfecta adecuación a la obra - y en los tamaños 6", 7", 8", 9" y 10".



Aplicando argamassa | Spreading mortar | Aplicación de mezcla



Quebrando tijolos | Breaking bricks | Quebra ladrillos



Assentando tijolos | Leveling bricks | Asentamiento de ladrillos

COLHERES DE PEDREIRO

MASON'S TROWELS | CUCHARAS PARA ALBAÑIL



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção.

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.



Haste soldada pelo processo TIG.

Handle welded with the TIG technique.

Alma soldada por proceso TIG.



Lâminas em aço especial temperado. Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação.

Special tempered steel blades. Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Láminas en acero especial templado. Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.

PRICIPAIS MODELOS

MAIN MODELS | PRINCIPALES MODELOS



77348/



77351/



77358/



77360/



77362/

DESEMPENADEIRAS

SQUARE TROWELS LLANAS

Desempenadeiras Lisas servem para aplicar argamassas e massas corridas, fazer texturas ou para nivelar superfícies uniformemente, deixando-as bem lisas na operação de reboco. Também podem auxiliar o pedreiro servindo como apoio para a argamassa que será aplicada em porções com a Colher de Pedreiro.

Desempenadeiras com Esponja são usadas em serviços de acabamento e alisamento com massa fina, e para remoção da argamassa excedente do assentamento.

Desempenadeiras com Dentes servem para formar sulcos na massa de assentamento de lajotas e azulejos, em pisos e paredes.

Smooth Square Trowels can be used on masonry operations to spread mortar and plaster, make textures, or to level surfaces evenly making them smooth. They can also be used as support for the mortar to be applied in portions with the Mason's Trowel.

Square Trowels with Sponge are used in finishing and straightening plaster, as well as removing excess mortar from the construction.

Notched Square Trowels can be used to make grooves on the setting material of tiles on flooring and walls.

Las **Llanas o Fratachos Lisos** sirven para aplicar mezcla y masa de nivelar, hacer texturas o para nivelar superficies uniformemente, dejándolas bien lisas en la operación de reboque. También pueden ayudar el albañil sirviendo como apoyo de la mezcla que se aplicará en porciones con la cuchara de albañil.

Las **Llanas o Fratachos con Esponja** se usan en trabajos de terminación y alisado con mezcla fina y para retirar la mezcla excedente del asentamiento.

Las **Llanas o Fratachos con Dientes** sirven para formar surcos en la mezcla de asentamiento de baldosas y azulejos, en pisos y paredes.



DESEMPENADEIRA LISA.
SMOOTH SQUARE TROWEL.
LLANA LISA.



DESEMPENADEIRA COM ESPONJA APLICADA.
SQUARE TROWEL WITH SPONGE.
LLANA CON ESPONJA APLICADA.

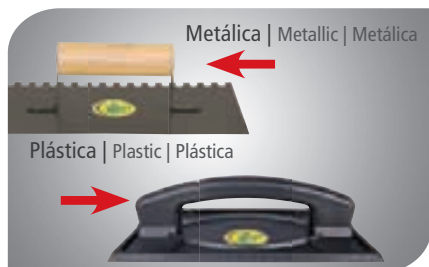


DESEMPENADEIRA COM DENTES.
NOTCHED SQUARE TROWEL.
LLANA CON DIENTES.



Apoiando e aplicando argamassa.
Supporting and spreading mortar.
Apoyar y aplicar mezcla.

DESEMPENADEIRAS SQUARE TROWELS | LLANAS



Lâminas em aço especial temperado ou plástica de alta resistência.

Special tempered steel blades or high resistance plastic blade.

Láminas en acero especial templado o plástica de alta resistencia.



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção.

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.



Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.

MODELOS DE DESEMPENADEIRAS LISAS

SMOOTH SQUARE TROWELS MODELS

MODELOS DE LLANAS LISAS



77371/115



77385/

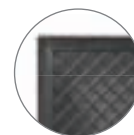
MODELOS DE DESEMPENADEIRAS CORRUGADAS

SQUARE TROWEL WITH ROUGH BASE MODELS

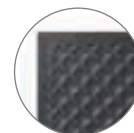
MODELOS DE LLANAS CORRUGADAS



77380/118



77381/



MODELOS DE DESEMPENADEIRAS COM DENTES

NOTCHED SQUARE TROWELS MODELS

MODELOS DE LLANAS CON DIENTES



77375/115



77376/115



ESPÁTULAS

SCRAPERS ESPÁTULAS

Espátulas auxiliam na raspagem de tinta, cimento e outros resíduos. Sua utilização é indispensável no manuseio e aplicação de gesso, rejunte, massa corrida, resinas e produtos similares. Servem também para a criação de efeitos decorativos em texturas lisas ou granuladas.

Scrapers are useful for scraping off paint, cement and other residues. They are essential in handling and applying plaster, adhesives, mortar, resins and similar products. They are also great for creating decorative effects on smooth or grainy textures.

Las **Espátulas** ayudan a raspar la pintura, cemento y otros residuos. Su utilización es indispensable en el manejo y aplicación de yeso, rejunte, masa de nivelar, resinas y productos semejantes. También sirven para crear efectos decorativos en texturas lisas o granuladas.

Espátulas 77392/ possuem lâmina em aço cromado.

Scrapers 77392/ with chromed steel blade.

Las espátulas 77392/ poseen lámina de acero cromado.



77392/



77394/



77395/



77396/



77398/



77399/



Lâminas em aço especial temperado ou plástica de alta resistência.

Special tempered steel blades or high resistance plastic blade.

Lâminas en acero especial templado o plástica de alta resistencia.

TAMANHOS DAS ESPÁTULAS

Com lâmina em aço: 2", 4", 6", 8", 10" e 12".
Plásticas: 4", 6", 8" e 10".

SCRAPER SIZES

With stainless steel blade: 2", 4", 6", 8", 10" and 12".
Plastic: 4", 6", 8" and 10".

TAMAÑO DE ESPÁTULAS

Con lámina de acero: 2", 4", 6", 8", 10" y 12".
Plásticas: 4", 6", 8" e 10".



Cabos ergonômicos fabricados em madeira ou plástico.

Ergonomic handles made of wood or plastic.

Mangos ergonômicos fabricados en madera o plástico.



BALDE DE ARGAMASSA

MORTAR BUCKET
BALDE PARA ALBAÑIL

Para facilitar o transporte de materiais em pequenas ou grandes reformas, o **Balde para Argamassa Tramontina** é um ótimo aliado.

Os **Baldes** são produzidos em plástico de alta resistência para proporcionar durabilidade e leveza ao produto.

Possuem alça metálica com pega em plástico e estão disponíveis nas capacidades de 8 e 11 litros.

For easy transportation of material in small or large renovations, the **Tramontina Mortar Bucket** is a great ally. The **Buckets** are made of highly resistant plastic, resulting in a durable and light product. They have metallic handles with a plastic grip and are available with capacity for 8 and 11 liters.

Para facilitar el transporte de materiales en pequeñas y grandes reformas, el **Balde para Albañil** es un excelente aliado. Los **Baldes** se fabrican en plástico de alta resistencia para proporcionar durabilidad y hacer que el producto sea más liviano. Tienen asa metálica con puño de plástico y están disponibles en capacidades de 8 y 11 litros.





PÁS

SHOVELS

PALAS

A Tramontina tem uma ampla linha de **Pás** de vários formatos e com diferentes características - para atender a todas as atividades da Agricultura, Jardinagem e da Construção Civil.

As **Pás** são comercializadas com ou sem cabo.

Tramontina has a wide range of **Shovels** in many different shapes and with different features to cater for all activities in Agriculture, Gardening and Construction.

Shovels can be purchased with or without the handle.

Tramontina tiene una amplia línea de **Palas** de varios formatos y diferentes características - para atender a todas las actividades de la Agricultura, Jardinería y de la Construcción Civil.

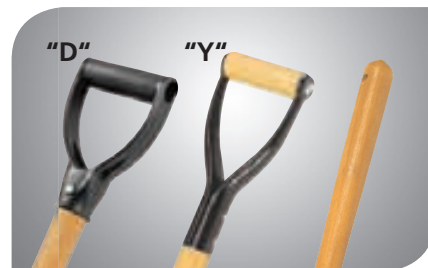
Las **Palas** se comercializan con o sin mango.



Cabos leves, ergonômicos e com ótima resistência, fabricados com madeira proveniente de florestas de produção.

Light, ergonomic and highly-resistant handles made of wood from production forests.

Mangos livianos, ergonômicos y con excelente resistencia, fabricados con madera proveniente de bosques de producción.



TERMINAÇÕES E EMPUNHADURA
ENDS AND GRIPS

TERMINACIONES Y EMPUÑADURAS

03 tipos de terminações nos cabos:
cabo longo, terminal "Y" metálico ou "D" em plástico. Ambas empunhaduras são ergonômicas, facilitando o trabalho do operador durante o uso.

03 types of ends for the handles:
long handle, ending in metallic "Y", or plastic "D". Both grips are ergonomic, making it easier to use.

03 tipos de terminaciones en los mangos:
mango largo, terminal "Y" metálico o "D" de plástico. Todas empuñaduras son ergonômicas, facilitando el trabajo del operador durante el uso.



PÁS LEVES

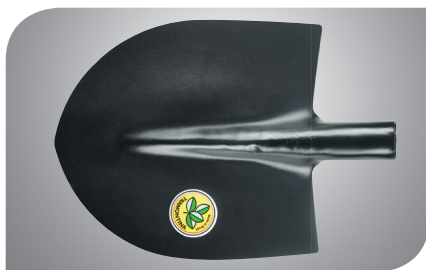
LIGHT SHOVELS | PALAS LIGERAS



Marca Tramontina estampada na lâmina - garantia de qualidade.

Tramontina brand embossed on the blade - quality guaranteed.

Marca Tramontina estampada en la lámina - garantía de calidad.



Lâmina leve, resistente, totalmente temperada e produzida em aço carbono especial - mais fácil para cortar o material a ser carregado.

Light, resistant, totally tempered blade produced in special carbon steel – easier to cut the material to be shoveled.

Lámina liviana, resistente, totalmente templada y producida en acero al carbono especial - más fácil para cortar el material que se va a cargar.



As pás mais leves do mercado: menos esforço físico do usuário e maior produtividade.

The lightest shovels in the market: less physical effort required from the user and more productivity.

Las palas más livianas del mercado: menos esfuerzo físico del usuario y mayor productividad.

MODELOS DE PÁS LEVES

LIGHT SHOVEL MODELS | MODELOS DE PALAS LIVIANAS

PÁ DE BICO

ROUND MOUTH SHOVEL | PALA DE PUNTA

Para juntar e carregar os materiais.

To gather and carry materials.

Para juntar y cargar los materiales.



77459/034



77460/034



77459/949



77460/434



77454/404



77454/504

PÁS LEVES

LIGHT SHOVELS | PALAS LIGERAS

PÁ QUADRADA

SQUARE SHOVEL | PALA CUADRADA

Para juntar e carregar materiais como areia, cascalho, terra - em superfícies retas.

To gather and carry materials such as sand, gravel, dirt - on level surfaces.

Para juntar y cargar materiales como arena, pedregullo, tierra - en superficies rectas.



77464/949



77465/434



77497/404



77472/524



77465/034



PÁ PLÁSTICA

PLASTIC SHOVEL | PALA PLÁSTICA

Para a movimentação de materiais corrosivos e materiais como grãos, ração, sal, gelo e serragem.

For transporting corrosive materials and materials such as grain, feed, salt, ice and sawdust.

Para la movilización de materiales corrosivos y materiales como granos, ración, sal, hielo y aserrín.



77540/425



77540/525



PÁS PESADAS

HEAVY SHOVELS | PALAS PESADAS



Marca Tramontina estampada na lâmina - garantia de qualidade.

Tramontina brand embossed on the blade - quality guaranteed.

Marca Tramontina estampada en la lámina - garantía de calidad.



Lâminas fabricadas em aço especial totalmente temperado de alta resistência, cortadas a laser.

Laser-cut blades made of totally tempered and highly resistant special steel.

Lâminas fabricadas en acero especial totalmente templado, de alta resistencia, cortadas a láser.



As peças metálicas tem acabamento com pintura eletrostática à pó, garantindo resistência contra oxidação e excelente apresentação visual.

Metallic parts are treated with electrostatic powder coating, ensuring resistance against rust and aesthetically pleasing.

Las piezas metálicas tienen terminación con pintura electrostática a polvo, que le garantizan resistencia contra la oxidación y una excelente presentación visual.

MODELOS DE PÁS PESADAS

HEAVY SHOVELS MODELS | MODELOS DE PALAS PESADAS

PÁ DE BICO

ROUND MOUTH SHOVEL | PALA DE PUNTA

Para juntar e carregar os materiais.

To gather and carry materials.

Para juntar y cargar los materiales.



77405/034



77402/404



77410/434



77420/334



77402/504

PÁS PESADAS

HEAVY SHOVELS | PALAS PESADAS

PÁ QUADRADA

SQUARE SHOVEL | PALA CUADRADA

Para juntar e carregar materiais como areia, cascalho, terra - em superfícies retas.

To gather and carry materials such as sand, gravel, dirt – on level surfaces.

Para juntar y cargar materiales como arena, pedregullo, tierra - en superficies rectas.



77415/334

77415/434



VANGA

DRAIN SPADES | PALA DE PUNTA

Vangas quadradas e de pontas são utilizadas para o corte do solo. Para isso, possuem virola para apoiar o pé e forçar a entrada da vanga no solo.

Square and round point drain spades are used for cutting the soil. This is why they have a ferrule to support your foot to force the spade into the ground.

Las palas cuadradas y de punta se utilizan para el corte del suelo. Para eso, tienen un borde para apoyar el pie y forzar la entrada de la pala en el suelo.



77424/304

77440/404

77444/404

77400/524



77426/004





CAVADEIRAS

DIGGERS

CAVADORAS

As **Cavadeiras Tramontina** são ferramentas indispensáveis em obras, jardins e hortas - para abrir buracos, transplantar plantas, colocar postes, abrir valas para canos ou cavar e retirar a terra sem grande esforço.

Tramontina Diggers are essential tools for construction works and gardens - to dig holes, transplant seedlings, fixing poles, opening ditches for pipes, or digging and removing dirt without a lot of effort.

Las **Cavadoras Tramontina** son herramientas indispensables en obras, jardines y huertas - para abrir agujeros, trasplantar plantas, instalar postes, abrir canaletas para caños o cavar y retirar la tierra sin gran esfuerzo.



Lâminas em aço especial temperado.

Special tempered steel blades.

Láminas en acero especial templado.



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.



Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.



CAVADEIRAS RETAS

DIGGERS | CAVADORAS RECTAS

Cavadeiras Retas são utilizadas nas atividades da Agricultura, Jardinagem e da Construção Civil. Servem para abrir buracos, delimitando as bordas e afofando a terra.

Diggers can be used in Agriculture, Gardening and Construction jobs. They are great for digging holes, delineating edges and fluffing up the soil.

Las **Cavadoras Rectas** se usan en las actividades de la Agricultura, Jardinería y de Construcción Civil. Sirven para abrir agujeros, delimitando los bordes y aflojando la tierra.



77550/



77550/895



77550/



77552/595



77552/095

CAVADEIRAS ARTICULADAS

POST HOLE DIGGERS | CAVADORAS ARTICULADAS

Cavadeiras Articuladas são utilizadas nas atividades da Agricultura, Jardinagem e da Construção Civil. Servem para cavar e retirar a terra em uma única operação.

Possuem batente em polipropileno que limita o ângulo de fechamento dos cabos - evitando o choque entre as mãos e proporciona um trabalho mais ergonômico e seguro.

Post Hole Diggers can be used in Agriculture, Gardening and Construction jobs. They are great for digging and removing dirt in one single operation.

They have polypropylene posts to limit the closing angle of handles – avoiding damage to hands and offering ergonomic comfort and more safety during use.

Las **Cavadoras Articuladas** se usan en las actividades de la Agricultura, Jardinería y de Construcción Civil. Sirven para cavar y retirar la tierra en una sola operación.

Tiene tope de polipropileno que limita el ángulo de cierre de los mangos – que evita el choque entre las manos y permite un trabajo más ergonómico y seguro.



77559/524

77562/503

77564/503

77565/503

77566/

77568/

77571/803



Batente em polipropileno para maior segurança e comodidade. Patente requerida.

Polypropylene post for more safety and comfort. Patent pending.

Tope de polipropileno para mayor seguridad y comodidad. Patente requerida.



Batente evita o choque entre as mãos.

Post avoids damage to hands.

Tope evita el choque entre las manos.

ENXADAS

HOES

AZADAS

Enxadas são utilizadas para cavar e revolver o solo - incorporando adubos e corretivos. Ainda auxiliam na modelagem de canteiros e na capina de ervas daninhas.

Na construção, auxiliam na movimentação de areia ou argamassa, servindo também para raspar resíduos de obra.

Para menor desgaste e uma maior resistência durante o uso, as **Enxadas Tramontina** são totalmente temperadas. Pintura eletrostática a pó confere perfeito acabamento às lâminas.

A Tramontina oferece **Enxadas** em diversos formatos para auxiliar qualquer atividade na Agricultura, na Jardinagem e na Construção Civil. As **Enxadas** são comercializadas com ou sem cabo.

Hoes are used for digging and turning the soil - adding fertilizer and nutrients. They can also be used for shaping flowerbeds and weeding.

In construction, they can be used for moving sand or mortar, and also for scraping residues off tools during construction work.

For less wear and more resistance during use, **Tramontina Hoes** are entirely tempered. The electrostatic powder coating is the perfect finish to the blades.

Tramontina offers **Hoes** in many different shapes to help with jobs in Agriculture, Gardening and Construction. **Hoes** can be purchased with or without handles.

Las **Azadas** se utilizan para cavar y revolver la tierra - incorporando abonos y correctivos. También ayudan a modelar canteros y para sacar malezas.

En la construcción, ayudan a movilizar arena o mezcla, sirviendo también para raspar residuos de obra.

Para un menor desgaste y mayor resistencia durante el uso, las **Azadas Tramontina** son totalmente templadas. Pintura electrostática a polvo que le otorga perfecta terminación a las láminas.

Tramontina ofrece **Azadas** en diversos formatos para ayudar cualquier actividad de Agricultura, Jardinería y Construcción Civil. Las azadas se comercializan con o sin mango.



O sistema de encabamento com bucha plástica proporciona excelente fixação da enxada, evitando que os cabos se soltem durante o uso. A bucha absorve a contração da madeira, mantendo o cabo sempre firme, e auxilia na absorção do impacto durante o uso.

The system of attaching the handle with plastic bushing makes the hoe perfectly fixed, preventing the handles from loosening up during use. The bushing absorbs the contraction of the wood, maintaining the handle always firm, and helps absorbing impact during use.

El sistema de colocación del mango con buje plástico permite una excelente fijación de la azada, evitando que los mangos se suelten durante el uso. El buje absorbe la contracción de la madera, manteniendo el mango siempre firme y ayuda a absorber los impactos durante el uso.



Lâminas em aço especial temperado.
Special tempered steel blades.
Láminas en acero especial templado.



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.
Electrostatic powder painting,
resistant against oxidation.
Pintura electrostática en polvo,
resistente contra oxidación.



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção.
Handles made of wood from production forests.
Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.

ENXADAS LEVES

LIGHT HOES | AZADAS LIGERAS

Quando a leveza do produto é importante para melhorar a produtividade e torna o trabalho menos cansativo.

When the lightness of a product is important to improve productivity and makes the work less tiresome.

Cuando un producto liviano es importante para mejorar la productividad y hacer el trabajo menos agotador.

Modelos utilizados na capina de ervas daninhas e na modelagem de canteiros.

Models used for weeding and shaping flowerbeds.

Modelos utilizados para retirar malezas y en el modelado de canteros.



Modelos para cavar e revolver o solo.

Models used for digging and revolving the soil.

Modelos para cavar y revolver la tierra.



As enxadas 77217/ e 77220/ foram especialmente desenvolvidas para a Construção Civil.

77217/ and 77220/ hoes have been especially designed for use in Construction.

Las azadas 77217/ y 77220/ se desarrollaron especialmente para la Construcción Civil.



Uso voltado para movimentar areia ou argamassa.

Used for moving sand or mortar.

Uso destinado a remover arena o mezcla.

77212/204



*Produto fabricado segundo a norma NBR 6413

*Product manufactured according to Norm NBR 6413 | *Producto fabricado de acuerdo a la norma NBR 6413

ENXADAS PESADAS

HEAVY HOES | AZADAS PESADAS

Com mais aço na sua composição, as **Enxadas Pesadas** são indicadas para o uso intensivo ou então onde o peso é necessário.

With more steel on their composition, **heavy hoes** are recommended for intensive use or where weight is necessary.

Con más acero en su composición, las **azadas pesadas** son indicadas para el uso intensivo o trabajos en los que el peso es necesario.

Modelos utilizados na capina de ervas daninhas e na modelagem de canteiros

Models used for weeding and shaping flowerbeds.

Modelos utilizados para retirar malezas y en el modelado de canteros.

Modelos para cavar e revolver o solo.

Models used for digging and revolving the soil.

Modelos para cavar y revolver la tierra.



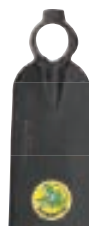
*77250/



*77270/



77262/



*77272/



*Produto fabricado segundo a norma NBR 6413

*Product manufactured according to Norm NBR 6413 | *Producto fabricado de acuerdo a la norma NBR 6413

PICARETAS

PICKS AND MATTOCKS PICOS Y ZAPAPICOS

Com suas robustas extremidades, as **Picaretas** são ferramentas para cavar terrenos bastante compactados, quebrar e arrancar pedras.

São utilizadas na Agricultura, Jardinagem e Construção Civil.

A Tramontina tem **Picaretas** em diversos tamanhos e modelos - com diferentes combinações das extremidades: com pontas, pás estreitas, pás largas e machadinhos.

With their strong ends, **Pick Mattocks** are tools used for digging hard terrain, breaking and pulling out rocks. They can be used in Agriculture, Gardening and Construction. Tramontina has **Pick Mattocks** in different models and sizes – different combinations of ends: points, narrow trowels, wide trowels and axes.

Con sus robustas extremidades, los **Picos** son herramientas para cavar terrenos bastante compactados, quebrar y arrancar piedras. Se usan en la Agricultura, Jardinería y en la Construcción Civil.

Tramontina tiene **Picos** de diversos tamaños y modelos - con diferentes combinaciones en las extremidades: con puntas, palas estrechas, palas anchas y hachas.



O sistema de encabamento com bucha plástica proporciona excelente fixação da picareta, evitando que os cabos se soltem durante o uso. A bucha absorve a contração da madeira, mantendo o cabo sempre firme, e auxilia na absorção do impacto durante o uso.

The system of attaching the handle with plastic bushing ensures the picks are fixed safely and preventing the handles from becoming loose during use. The bushing absorbs the contraction of the wood, ensuring the handle is always firm, and helps to absorb impact during use.

El sistema de colocación del mango con buje plástico permite una excelente fijación del pico, evitando que los mangos se suelten durante el uso.

El buje absorbe la contracción de la madera, manteniendo el mango siempre firme y ayuda a absorber los impactos durante el uso.



Lâminas em aço especial forjado, com pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação.

Blades in special forged steel, with electrostatic powder coating, rust-resistant.

Lâminas de acero especial forjado, con pintura electrostática a polvo, resistente a la oxidación.



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.



PICARETAS

PICKS AND MATTOCKS | PICOS Y ZAPAPICOS

PICARETA PONTA E PÁ ESTREITA

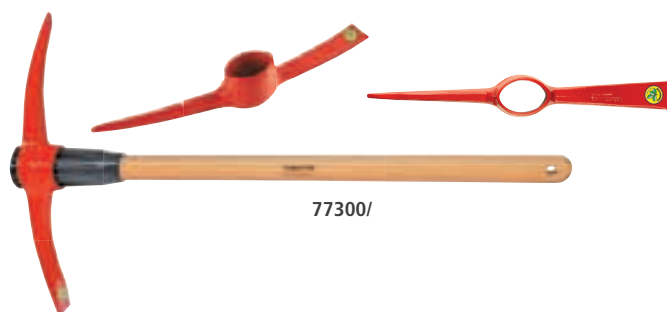
RAILROAD CLAY PICK | PICO PUNTA Y PALA ANGOSTA

Utilizada para cavar e fazer valos em superfícies duras - como pedras e asfalto.

Disponíveis nos tamanhos 3, 4 e 5.

Used for digging and making ditches on hard surfaces, such as rock and pavement. Available in sizes 3, 4 and 5.

Utilizados para excavar y hacer canaletas en superficies duras, como piedras y asfalto. Disponibles en tamaños 3, 4 y 5.



PICARETA ALVIÃO

PICK MATTOCK | ZAPAPICO PUNTA Y PALA ANCHA

Utilizada especialmente para a Agricultura, onde a pá larga é utilizada na capina, revolvimento do solo e corte de algumas raízes.

A ponta também permite que o usuário possa quebrar eventuais rochas. Disponíveis nos tamanhos 4 e 5.

Mainly used in Agriculture, where the wide trowel is used for turning the soil and cutting roots. The point also allows the user to break occasional rocks. Available in sizes 4 and 5.

Utilizada especialmente para la Agricultura, donde la pala ancha se usa para retirar malezas, revolver la tierra y cortar algunas raíces. La punta también permite que el usuario pueda quebrar rocas eventuales. Disponibles en tamaños 4 y 5.



PICARETAS

PICKS AND MATTOCKS | PICOS Y ZAPAPICOS

PICARETA CHIBANCA

CUTTER MATTOCK | ZAPAPICO PALA ANCHA Y HACHA

Ferramenta muito utilizada na Agricultura. A pá larga serve para capinar e revolver o solo e o machadinho serve para cortar matos ou raízes. Disponíveis nos tamanhos 3 e 4.

Mainly used in Agriculture. The wide trowel is used for tilling and turning the soil, and the axe can be used for cutting weeds and roots. Available in sizes 3 and 4.

Herramienta muy utilizada en la agricultura. La pala ancha sirve para retirar malezas y revolver la tierra y el hacha sirve para cortar malezas o raíces. Disponibles en tamaños 3 y 4.



MACHADOS

AXES HACHAS

O **Machado** é uma ferramenta de corte, adequada para o corte de troncos de árvores e para rachar lenha.

Pela praticidade de uso, os **Machados** são muito utilizados para diversas atividades em campings, sítios e fazendas.

The **Axe** is a cutting tool, mainly used for cutting tree barks and chopping firewood. Due to their practicality, **Axes** are widely used in camping and farming activities.

El **Hacha** es una herramienta de corte, adecuada para el corte de troncos de árboles y para rajar leña.

Por su practicidad, las **Hachas** se usan mucho para diversas actividades de camping, en casas de campo y chacras.



Lâminas em aço especial temperado.

Special tempered steel blades.

Láminas en acero especial templado.



Cabo ergonômico.

Ergonomic handle.

Mango ergonómico.



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção.

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.

MACHADOS

AXES | HACHAS



O sistema de encabamento com bucha plástica proporciona excelente fixação do machado, evitando que os cabos se soltem durante o uso.

A bucha absorve a contração da madeira, mantendo o cabo sempre firme, e auxilia na absorção do impacto durante o uso da ferramenta.

The system of attaching the handle with plastic bushing ensures the axe is safely fixed preventing the handles from becoming loose during use.

The bushing absorbs the contraction of the wood, ensuring the handle is always firm, and helps absorb impact during use.

El sistema de colocación del mango con buje plástico permite una excelente fijación del hacha, evitando que los mangos se suelten durante el uso.

El buje absorbe la contracción de la madera, manteniendo el mango siempre firme y ayuda a absorber los impactos durante el uso.



77321/



77322/



ANCINHOS

RAKES

RASTRILLOS

O **Ancinho** é ferramenta utilizada na Agricultura, Horticultura e Jardinagem.

Os **Ancinhos** servem para recolher detritos sobre o terreno como folhas, entulhos, cascalho, torrões de terra, pequenos galhos, resto de vegetais, etc.

Podem ainda servir para arar ou descompactar torrões, misturar e espalhar fertilizante ou ainda para nivelar o solo com terra revolvida e fazer o acabamento do terreno.

Para atender a todas essas atividades a Tramontina tem **Ancinhos Curvos - Pesados e Leves - Ancinho Estampado e Ancinho para Café.**

Rakes are used in agriculture, horticulture and gardening.

Rakes are used to gather up ground waste, such as dead leaves, debris, gravel, clods, small branches, plant debris, etc.

They are also used to plough or loosen up the soil, to mix fertilizers into the soil, or to level the soil when the earth is tilled, to form a smooth ground surface.

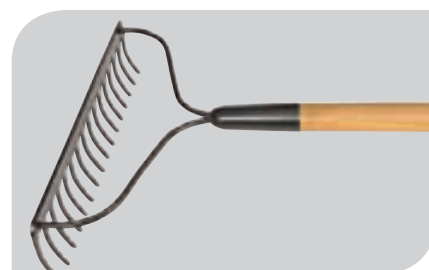
To cater for all this activities, Tramontina has **light and heavy curved rakes, stamped teeth rakes** and **coffee rakes**.

Los rastrillos se usan en la agricultura, horticultura y jardinería.

Los rastrillos sirven para recoger residuos que estén sobre el terreno, como hojas, caliza, piedras, torriones de tierra, pequeñas ramas, restos d vegetales, etc.

También se utilizan para arar o descompactar torriones, mezclar fertilizantes o nivelar el suelo, cuando se revuelve la tierra, haciendo la terminación de la superficie del terreno.

Para atender a todas estas actividades, Tramontina tiene **rastrillos curvos livianosy pesados, rastrillo con dientes estampados y rastrillo para café.**



Lâminas em aço especial temperado.

Special tempered steel blades.

Láminas en acero especial templado.



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção.

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.



Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.



ANCINHOS RAKES | RASTRILLOS

ANCINHO CURVO PESADO

HEAVY CURVED RAKE | RASTRILLO CURVO PESADO

Com mais aço em sua composição, os Ancinhos Pesados são indicados para uso intensivo ou então para trabalhos mais pesados como, por exemplo, recolher pedras, cascalhos e também para descompactar torrões e outros tipos de materiais pesados.

Made with a higher grade of steel, Heavy-duty Rakes are recommended for intensive use and heavier jobs, such as gathering rocks and gravel, and loosening up clods of soil and other types of hard material.

Con más acero en su composición, los Rastrillos Pesados se indican para uso intensivo o, también, para trabajos más pesados como, por ejemplo, recoger piedras, calizas o para descompactar terrones y otros tipos de materiales pesados.



ANCINHO CURVO LEVE

LIGHT CURVED RAKE | RASTRILLO CURVO LIVIANO

Utilizado para recolher todo tipo de detrito, especialmente os mais leves, como folhas de árvores e pequenos galhos, ou ainda para nivelar a superfície, na preparação de hortas e jardins.

Used to gather every type of debris, especially light-weight debris, such as fallen leaves and small branches, or to level the ground in the vegetable garden or yard.

Se utiliza para recoger todo tipo de residuos, especialmente los más livianos, como hojas de árboles y pequeñas ramas o para nivelar la superficie, en la preparación de huertas y jardines.



ANCINHO ESTAMPADO

STAMPED TEETH RAKE | RASTRILLO CON DIENTES ESTAMPADOS

Por sua leveza e tamanho, o Ancinho Estampado se adapta as mais diversas atividades na jardinagem, horticultura e agricultura.

Due to its lightness and size, the Stamped Teeth Rake can be used in a wide variety of tasks in gardening, horticulture and agriculture.

Por ser liviano y por su tamaño, el Rastrillo Estampado se adapta a las más diversas actividades de jardinería, horticultura y agricultura.



ANCINHO PARA CAFÉ COFFEE RAKE | RASTRILLO PARA CAFÉ

Serve especificamente para o manejo de sementes de café.

Fits specifically for handling coffee seeds.

Sirve especificamente para el manejo de semillas de café.



FORCADOS

FORKS BIELDOS

Os **Forcados** são utilizados na Agricultura, Horticultura e Jardinagem. Servem para remover entulhos, amontoar pasto, misturar adubo à terra e revirar o solo.

Na Mineração e na Construção Civil, os **Forcados** servem para movimentar e espalhar cascalho ou brita.

A Tramontina tem modelos estampados e modelos totalmente forjados - destinados ao uso intensivo ou onde o peso é necessário.

The **Forks** can be used in Agriculture, Horticulture and Gardening.

They are great for removing debris, stacking hay, fertilizing the ground and turning the soil. In Mining and Construction, **Forks** can be used for moving or spreading gravel or grit.

Tramontina offers patterned and entirely forged models - designed for intensive use or where weight is necessary.

Los **Bieldos** se usan en la agricultura, horticultura y jardinería.

Sirven para retirar obstrucciones, amontonar pasto, mezclar abono a la tierra y dar vuelta el suelo. En Minería y en la Construcción Civil, los **Bieldos** sirven para remover y desparramar piedras o pedregullo.

Tramontina tiene modelos estampados y modelos totalmente forjados - destinados al uso intensivo o donde el peso sea necesario.



Lâminas em aço especial temperado.

Special tempered steel blades.

Láminas en acero especial templado.



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.



Cabos fabricados com madeira proveniente
de florestas de produção.

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente
de florestas de producción.

FORCADOS FORKS | BIELDOS

Forcado para Terra, utilizado na Agricultura, Horticultura e Jardinagem.

Digging Fork, used in Agriculture, Horticulture and Gardening.

Bieldo para Tierra, usada en la Agricultura, Horticultura y Jardinería.



Forcado para Cascalho, utilizado na Mineração e na Construção Civil para movimentação de cascalho ou brita.

Rubble Fork, used in Mining and Construction for moving gravel or grit.

Bieldo para Pedregulho, usado en Minería y Construcción Civil para movilizar piedras o pedregulho.



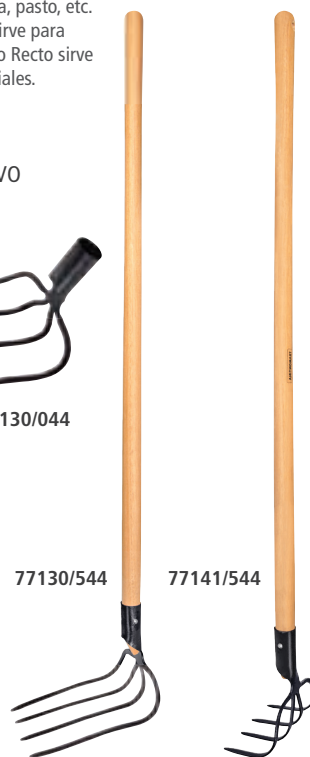
Forcado de Arame, utilizado para carregar, ajuntar ou revirar feno, alfafa, pasto, etc.

O modelo Curvo serve para a movimentação. O modelo Reto serve para carregar materiais.

Curved Fork, used for carrying, collecting or revolving hay, alfalfa, grazing, etc. The Curved Fork can be used for moving. The Straight Fork can be used for carrying materials.

Bieldo de Alambre, usada para cargar, juntar o dar vuelta heno, alfalfa, pasto, etc. El modelo Curvo sirve para remover. El modelo Recto sirve para cargar materiales.

FORCADO CURVO
CURVED FORK
BIELDO CURVO



FORCADO RETO
STRAIGHT FORK
BIELDO RECTO



77134/444

77142/



RASPADORES

SIDEWALK SCRAPERS RASPADORES

Raspadores são utilizados na Agricultura, Horticultura e Jardinagem, em atividades como capinar, abrir pequenos valos e retirar as ervas daninhas pela raiz. A Tramontina tem **Raspadores** em diversos formatos e tamanhos.

Sidewalk Scrapers are used in Agriculture, Horticulture and Gardening for tasks such as tilling, opening small grooves and weeding from the root. Tramontina has **Scrapers** in many shapes and sizes.

Los **Raspadores** se usan en la Agricultura, Horticultura y Jardinería, en actividades tales como limpiar, abrir pequeñas canaletas y retirar malezas por la raíz. Tramontina tiene **Raspadores** de diversos formatos y tamaño.



Lâminas em aço especial temperado
Special tempered steel blades.

Láminas en acero especial templado.



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.



Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.



RASPADORES

SIDEWALK SCRAPERS | RASPADORES

Enxadinha Americana, utilizada para carpir ou abrir pequenos valos na terra.

Socket Pattern Hoe, used for tilling or digging small grooves in the soil.

Azadilla tipo Americano, utilizada para abrir pequeñas canaletas en la tierra.



77158/084



77159/004



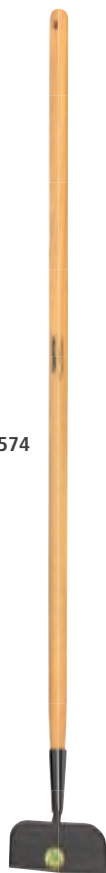
77151/

Raspador, utilizado para quebrar gelo ou raspar materiais na Construção Civil.

Socket Pattern Scraper, used for breaking ice or scraping materials in Construction.

Raspador, utilizado para quebrar hielo o raspar materiales en la Construcción Civil.

77153/574



Rodo para Curral, utilizado na limpeza de alojamentos de animais.

Stable Hoe, used for cleaning stables.

Azada para Establo, utilizado en la limpieza de alojamentos de animales.



77154/



FOICES E FOICINHAS

SICKLES AND CUTTERS AND GRASS HOOKS HOCES Y PODADORAS Y HOCES DE MANO

Ferramentas utilizadas na Agricultura e na Horticultura.

Foices são usadas para corte de pasto e capoeira, desbaste de pequenos galhos e colheita de algumas culturas, como cana, banana, palmeira, cacau e coco.

Foicinhas são usadas para corte de pasto e cereais, como arroz, trigo e soja.

Para menor desgaste e maior resistência, as **Foices e Foicinhas** Tramontina são totalmente temperadas. Diferentes modelos e tamanhos atendem a culturas agrícolas regionais.

Tools used in Agriculture and Horticulture.

Sickles are used for cutting grass and forage, thinning out small bushes, and harvesting certain types of crops, such as sugarcane, bananas, palm trees, cocoa and coconuts.

Grass Hooks are used for cutting grass and cereals such as rice, whey and soya beans.

For less wear and more resistance, Tramontina **Grass Hooks** are entirely tempered.

Different models and sizes cater to local agricultural needs.

Herramientas utilizadas en la Agricultura y Horticultura.

Las **Hoces** se usan para cortar pasto y malezas, desbastar pequeñas ramas y cosechar algunos cultivos, tales como caña de azúcar, banana, palmeras, cacao y coco.

Las **Hoces de Mano** se usan para cortar pasto y cereales, como arroz, trigo y soja.

Para un menor desgaste y mayor resistencia, las **Hoces y Hoces de Mano** son totalmente templadas.

Diferentes modelos y tamaños de acuerdo a los diferentes cultivos agrícolas regionales.



Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção.

Handles made of wood from production forests.

Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.



Lâminas em aço especial temperado.

Special tempered steel blades.

Lâminas en acero especial templado.



Pintura eletrostática a pó, resistente contra oxidação

Electrostatic powder painting, resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo, resistente contra oxidación.

FOICINHAS

GRASS HOOKS | HOCES DE MANO



Foicinha para Pasto
Grass Hook
Hoz para Pasto y Trigo

77682/



Foicinha com Dentes
Grass Hook with Teeth
Hoz con Dientes

77384/



Foicinha para Arroz
Rice Hook
Hoz para Arroz

77690/005



Foicinha para Soja
Soy Hook
Hoz para Soya

77692/005

FOICES SICKLES | HOCES



77600/

77600/



77607/

77607/



77619/

77619/



77637/

77637/



Foice Gavião
Sickle
Rozón

77610/125



Foice para Cana
Light Sickle
Rozón Ligero

77628/095



Podão para Cacau e Coco
Cocoa Sickle
Podadora para Cacao

77630/105



Podão para Bananeira
Banana Sickle
Podadora para Plátanos

77630/205



Cavadeira para Sementes
Seed Digger
Cavadora Semillera

77630/305



Estrovenga Leve
Light Cutter
Hoce Ligera

77635/085



Foice para Palmeira
Palm Tree Sickle
Rozón para Palma

77638/105



ALFANJES

SCYTHES GUADANÃS

Os **Alfanjes Tramontina** são ferramentas com lâminas largas e curvas, com função de corte e uso principalmente para a Agricultura. Para menor desgaste e uma maior resistência, as lâminas são totalmente temperadas.

São ideais para o corte de vegetações bem próximo ao chão, como pasto e capoeira, preparação de feno e também para ceifar alguns cereais.

Tramontina Scythes are tools with wide and curved blades used for cutting, mainly in Agriculture. For less wear more resistance, the blades are entirely tempered.

They are ideal for cutting vegetation really close to the ground, such as grazing and forage, preparing hay and also to reap some types of cereal.

Las **Guadañas Tramontina** son herramientas con láminas anchas y curvas, con función de corte y uso principalmente en la Agricultura. Para un menor desgaste y mayor resistencia, las láminas son totalmente templadas.

Son ideales para el corte de vegetaciones rasantes, como pasto y malezas, preparación de heno y también para cortar algunos cereales.



Acabamento envernizado.

Varnished finish.

Terminación barnizada.



Lâminas em aço especial temperado.

Special tempered steel blades

Lâminas en acero especial templado



77651/207



77655/



BARRAS

BARS
BARRETAS

Barras funcionam como alavanca para a remoção de materiais pesados ou materiais aderidos ao solo ou a diferentes superfícies.

Bars work as a lever for removal of heavy materials or materials attached to the ground or other surfaces.

Las **Barretas** funcionan como palanca para retirar materiales pesados o materiales pegados al suelo o a diferentes superficies.



Pintura eletrostática a pó,
resistente contra oxidação.

Electrostatic powder painting,
resistant against oxidation.

Pintura electrostática en polvo,
resistente contra oxidación.



Lâminas em aço especial temperado.

Special tempered steel blades.

Lâminas en acero especial templado.

25,4 mm | 1"



CABOS

HANDLES MANGOS

A madeira utilizada na fabricação dos **Cabos** para Ferramentas Tramontina é proveniente de florestas de produção. Esta madeira passa por um processo de secagem que atende aos padrões internacionais e garante a qualidade do produto.

The wood used in the manufacturing of the **Handles** for Tramontina Tools comes from production forests. This wood goes through a drying process that is in accordance with international standards and ensures quality of products.

La madera utilizada en la fabricación de los **Mangos** de herramientas Tramontina viene de bosques de producción. Esa madera pasa por un proceso de secado que cumple los estándares internacionales y garantiza la calidad del producto.

CABOS PARA REPOSIÇÃO

REPLACEMENT HANDLES MANGOS DE REPUESTO



78750/



78751/



78752/001



78753/003



78753/025



78757/001



BRIQUETE DE EUCALIPTO

EUCALYPTUS BRIQUETTE
BRIQUETA DE EUCALIPTO

A lenha ecológica - também conhecida como **Briquete** - é fabricada a partir da serragem de madeira gerada no processo de usinagem de cabos para ferramentas.

A compactação da serragem para a fabricação do **Briquete Tramontina** é feita sob pressão e alta temperatura - sem adição de produtos químicos - originando um produto 100% ecológico. O **Briquete** é utilizado para iniciar ou manter o fogo aceso, gerando até quatro vezes mais calor que a lenha natural.

É ideal para uso em lareiras, caldeiras, churrasqueiras, fogões e fornos a lenha de pizzarias, etc.

Eco-friendly firewood – also known as **Briquette** – is made from sawdust generated in the process of manufacturing the handles for tools. Sawdust used in making **Tramontina Briquette** is compacted under high pressure and high temperatures – without the addition of chemicals – originating a product that is 100% ecological.

Briquette is used for starting a fire or keeping it burning, generating up to four times more heat than natural firewood. It is ideal for use in fireplaces, boilers, barbecues and stone ovens in pizza, etc.

La leña ecológica - también conocida como **Briqueta** - se fabrica a partir del aserrín de madera generado en el proceso de usinaje de mangos de herramientas. La compactación del aserrín para fabricar la **Briqueta Tramontina** se hace a presión y a alta temperatura - sin agregarle productos químicos - originando un producto 100% ecológico.

La **Briqueta** se utiliza para comenzar o mantener el fuego prendido, generando hasta cuatro veces más calor que la leña natural. Es ideal para uso en hogares, calderas, churrasqueras, cocinas y hornos a leña de pizzerías, etc.



Sem adição de produtos químicos
No chemicals added
Sin adición de productos químicos



Livre de Creosoto
Free of Creosote
Libre de Creosoto



100% ecológico e natural
100% ecological and natural
100% ecológico y natural



Produce poucas cinzas
Generates less ash
Produce pocas cenizas



Alto poder calorífico
High heat value
Alto poder calorífico



Repelente natural
Natural bug deterrent
Repelente natural



BRIQUETE DE EUCALIPTO

EUCALYPTUS BRIQUETTE | BRIQUETA DE EUCALIPTO

TABELA COMPARATIVA

COMPARING CHART | TABLA COMPARATIVA

CARACTERÍSTICAS FEATURES CARACTERÍSTICAS	BRIQUETE BRIQUETTE BRIQUETA	MADEIRA [LENHA] WOOD MADERA
Poder calorífico Heat Value Poder calorífico	Alto, 4000 a 4800 kcal/kg High, 4000 to 4800 kcal/kg Alto, 4.000 a 4.800 kcal/kg	Baixo, 1700 a 2500 kcal/kg Low, 1700 to 2500 kcal/kg Bajo, 1.700 a 2.500 kcal/kg
Umidade Moisture Humedad	Baixa, 8 a 12% Low, 8 to 12% Poca, 8 a 12%	Alta, 20 a 45% High, 20 to 45% Mucha, 20 a 45%
Rendimento Efficiency Rendimiento	Regularidade térmica, alta uniformidade e temperatura de chama Consistent heat with uniform temperature and flame Regularidad térmica, alta uniformidad y temperatura de llama	Irregularidade térmica, baixa uniformidade e temperatura de chama Inconsistent heat, lacking uniform temperature and flame Irregularidad térmica, poca uniformidad y temperatura de llama
Resíduos e fuligens Waste and soot Residuos y hollín	Baixo volume Small amount Bajo volumen	Alto volume High amount Alto volumen
Manuseio, mão de obra Handling, labor Manejo, mano de obra	Padrão [saco ou caixa] Standard [bag or box] Estándar [bolsa o caja]	Sem uniformidade Not standard Sin uniformidad
Armazenamento [área] Storage [area] Almacenamiento [área]	Pequena área [2 m² para 1 t.] Small area [2 m² for 1 t.] Pequeña área [2 m² para 1 t.]	Grande área Large area Gran área
Higiene, limpeza Cleanliness Higiene, limpieza	Limpo, seco, sem insetos e contaminação Clean, dry, no insects or pollution Limpio, seco, sin insectos ni contaminación	Sujeira, umidade, insetos e contaminação Messy, moist, insects and pollution Suciedad, humedad, insectos y contaminación
Licença ambiental Environmental permit Licencia ambiental	Dispensa guia de transporte e fiscalização sem taxas	Necessidade de DOF [Documento de Origem Florestal] do IBAMA com taxas altas
Comercialização Marketed Comercialización	Por peso [exato] By weight [exact] Por peso [exacto]	Por m³ estéreo [impreciso] By m³ [imprecise] Por m³ estéreo [impreciso]





Trabalhar no jardim ou na horta é uma ótima forma de relaxar e recarregar as baterias. Ainda mais se as ferramentas escolhidas para a tarefa são produzidas com energias limpas e matéria-prima que não agride o meio ambiente, como é o caso dos produtos TRAMONTINA.

Working on the garden or vegetable garden is a great way to relax and recharge your batteries, especially if the tools you choose have been manufactured from sources of renewable energy and raw materials that do not harm the environment – as are those made by TRAMONTINA.

Trabajar en el jardín o en la huerta es una excelente forma de relajarse y recargar las baterías. Todavía más si las herramientas elegidas para la tarea se fabrican con energías limpias y materias primas que no agreden el medioambiente, como es el caso de los productos TRAMONTINA.

- ✓ Ampla variedade de ferramentas - metálicas e plásticas - que atendem a todas as funções do cuidado de jardins e pomares.
- ✓ Os produtos tem acabamento com pintura eletrostática a pó, formando uma camada de proteção contra a corrosão e conferindo excelente apresentação visual.
- ✓ As ferramentas plásticas são fabricadas com matérias-primas especiais, conforme aplicação [polipropileno, nylon, ABS, PVC, etc.].
- ✓ Nas lâminas das tesouras e serrotes são utilizados aços especiais.
- ✓ Os cabos são ergonômicos, fabricados em plástico ou madeira - esta proveniente de florestas de produção.

- ✓ A wide range of metal and plastic tools that meet all the demands for maintaining your garden or orchard.
- ✓ Our products have an electrostatic powder painting finish, providing an anti-corrosion protective layer and an attractive physical appearance.
- ✓ Plastic tools are made using specific raw materials according to their intended use [polypropylene, nylon, ABS, PVC etc.].
- ✓ Pruning shears and saw blades are made of special steel.
- ✓ Handles are ergonomic and made of plastic or wood from reforestation areas.

- ✓ Amplia variedad de herramientas - metálicas y plásticas - que cumplen todas las funciones del cuidado de jardines y pomares.
- ✓ Los productos tienen terminación con pintura electrostática a polvo, formando una capa protectora contra la corrosión y otorgándole excelente presentación visual.
- ✓ Las herramientas plásticas se fabrican con materias primas especiales, de acuerdo a la aplicación [polipropileno, nylon, ABS, PVC, etc.].
- ✓ En las láminas de las tijeras y serruchos se usan aceros especiales.
- ✓ Los mangos son ergonómicos, fabricados con plástico o madera procedente de florestas de producción.

TRAMONTINA

FERRAMENTAS PARA JARDINAGEM

GARDENING TOOLS

HERRAMIENTAS PARA JARDINERÍA

SEGMENTAÇÃO COMERCIAL

COMMERCIAL SEGMENTATION | SEGMENTACIÓN COMERCIAL

Buscando atender a segmentação do mercado, muitos produtos são oferecidos em diferentes categorias: GOLD, SILVER e BRONZE.

In order to meet the demands of market segmentation, many products are offered with a range of categories: GOLD, SILVER and BRONZE.

Para tratar de atender a la segmentación del mercado, muchos productos se ofrecen en diversas categorías: GOLD, SILVER y BRONZE.

GOLD

SILVER

BRONZE



A identidade visual das embalagens destaca a força da marca Tramontina e valoriza o design moderno e inovativo dos produtos, destacando-os no ponto de venda.

The visual identity of the packages highlights the strength of the Tramontina brand and the modern and innovative design of products, making sure they stand out at the point of sale.

La identidad visual de las embalajes refuerza la fuerza de la marca Tramontina y el diseño moderno e innovador de los productos, destacándolos en el punto de venta



EMBALAGENS

PACKAGES | EMBALAJES

Sweet
GARDEN

Com carinho
para o seu jardim



A coleção **"Sweet Garden"**, lançada ao mercado em 2015, encantou com suas ferramentas e produtos para jardinagem cheios de carinho. Em 2016, ela ganhou novos produtos para facilitar o cuidado com flores e plantas; e novas cores foram acrescentadas para embelezar ainda mais a casa e agradar a todos os consumidores.

The "Sweet Garden" collection, launched in the market in 2015 has charmed everyone with its lovingly made gardening tools and products. In 2016, new products to easily tend to flowers and plants are being added to the collection. New colors have also been made available to please all consumers and make their homes even more beautiful.

La colección "Sweet Garden", lanzada al mercado en el 2015, encantó con sus herramientas y productos para jardinería llenos de cariño. En el 2016, adquirió nuevos productos para facilitar el cuidado de flores y plantas; y se agregaron nuevos colores para embellecer todavía más la casa y agradar a todos los consumidores.

Tramontina cuida com carinho do nosso planeta.

Grande parte dos produtos Sweet Garden utiliza Plástico Verde - um material reciclável e fabricado a partir de fonte renovável [cana-de-açúcar], o que colabora com a redução da emissão de gases do efeito estufa.

Tramontina lovingly looks after our planet.

Most Sweet Garden products use Green Plastic – a recyclable material made from a renewable source [sugarcane], which reduces the emissions of greenhouse gases.

Tramontina cuida con cariño nuestro planeta.

Gran parte de los productos Sweet Garden utiliza Plástico Verde - un material reciclable y fabricado a partir de fuente renovable [caña de azúcar], lo que colabora con la reducción de las emisiones de gases del efecto invernadero.



NOVIDADE | NEW | NOVEDAD

78119/801

CINTO COM FERRAMENTAS, 8 PÇ
GARDEN TOOLS BELT, 8 PC
CINTURÓN CON HERRAMIENTAS, 8 PZ



NOVIDADE | NEW | NOVEDAD

78110/001

AVENTAL PARA JARDINAGEM
GARDENING APRON
DELANTAL DE JARDINERÍA

Confeccionado em tecido de algodão na cor verde e acabamentos na cor laranja, possui regulador de tamanho. Super confortável para cuidar das plantas.

Made of cotton-based fabric in green with details in orange, its size can be easily adjusted.

Super comfortable to tend to the plants.

Confeccionado en tela de algodón verde con terminaciones anaranjadas, tiene regulador de tamaño.

Supercómodo para cuidar las plantas.



NOVIDADE | NEW | NOVEDAD

78600/

REGADOR PLÁSTICO 2 L
PLASTIC WATERING CAN 2 L | REGADERA PLÁSTICA 2 L

Regador totalmente em plástico verde. Com bico longo, é ideal para regar vasos e também para a prática do Bonsai.

Watering can entirely made of green plastic. Its long spout makes it ideal to water plant pots and Bonsai.

Regadora totalmente de plástico verde. Con pico largo, es ideal para regar macetas y también para la práctica del Bonsai.



78600/022

78600/023

78600/024

COLEÇÃO SWEET GARDEN

SWEET GARDEN COLLECTION | COLECCIÓN SWEET GARDEN

78600/

REGADOR PLÁSTICO 7 L

PLASTIC WATERING CAN 7 L

REGADERA PLÁSTICA 7 L

Regador totalmente em plástico verde.

Watering can entirely made of green plastic.

Regadora totalmente de plástico verde.



78107/

JOGO PARA JARDIM COCOON

COCOON GARDEN TOOL SET

KIT PARA JARDÍN COCOON

Contenedor plástico verde para guardar as ferramentas.

Vendido em embalagem que mais parece um presente.

Green plastic container to store tools.

Its packaging looks like it has been gift-wrapped.

Contenedor de plástico verde para guardar las herramientas.

Vendido en embalaje que parece para regalo.



78124/801

KIT PRESENTE ESPECIAL

SPECIAL GIFT SET

KIT REGALO ESPECIAL



COLEÇÃO SWEET GARDEN

SWEET GARDEN COLLECTION | COLECCIÓN SWEET GARDEN

78125/

CACHEPÔS/VASOS MIMMO, 1,7 L

PLANT POTS HOLDERS/PLANT POTS MIMMO, 1.7 L
CACHEPOTS/MACETAS MIMMO, 1,7 L



78125/152

78125/153

78125/157



78125/150

78125/154

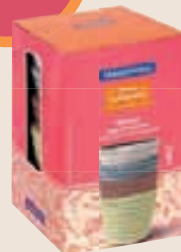
78125/159

NOVAS CORES
NEW COLORS
NUEVOS COLORES

NOVAS CORES
NEW COLORS
NUEVOS COLORES



78125/709



78125/809



78125/155

78125/

CACHEPÔS/VASOS MIMMO, 5,5 L

PLANT POTS HOLDERS/PLANT POTS MIMMO, 5.5 L
CACHEPOTS/MACETAS MIMMO, 5,5 L



78125/212

78125/213

78125/217



78125/215

BONSAI



A arte do Bonsai, uma prática milenar, vem ganhando cada vez mais adeptos ao redor do mundo. Foi pensando nos amantes e praticantes dessa arte que a Tramontina lança, em 2016, uma coleção de ferramentas profissionais para a prática do Bonsai.

The Bonsai art is an ancient practice which has increasingly gained adepts around the world.

With the lovers and practitioners of Bonsai in mind, Tramontina launches a collection of professional tools for that purpose in 2016.

El arte del Bonsai, una práctica milenaria, gana cada vez más adeptos alrededor del mundo.

Pensando en los amantes y practicantes de ese arte Tramontina lanza, en el 2016, una colección de herramientas profesionales para la práctica del Bonsai.

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO





78105/001

ALICATE CORTE LATERAL

DIAGONAL CUTTER | PINZA DE CORTE LATERAL

Alicate de poda básico.

Ideal para cortar galhos mais grossos.

Realiza cortes limpos e precisos, além de facilitar a poda de galhos em locais de difícil acesso.

Cutter for basic pruning.

It is perfect for cutting thick branches.

Allows clean and precise cuts, and makes it easier to prune branches that are hard to reach.

Pinza de poda básica.

Ideal para cortar gajos más gruesos.

Realiza cortes limpios y precisos, además de facilitar la poda de gajos en lugares de difícil acceso.



78105/002

TESOURA FOLHAS

LEAF SCISSORS | TIJERA HOJAS

Ferramenta utilizada para podas de precisão e refinamento. Também é utilizada para a técnica da desfolha parcial ou total do Bonsai.

Na poda de brotações novas ou ramos ainda tenros, a Tesoura Folhas garante um perfeito acabamento nos detalhes da estrutura da árvore.

Acessa mais facilmente o interior da copa do Bonsai.

Tool used for precise and refined pruning, as well as for partial or total defoliation of a Bonsai. Used for pruning new growth and tender branch, it ensures perfect details in the tree's design. Access more easily the centers of the Bonsai's crown.

Herramienta para podas de precisión y refinamiento. También se usa para la técnica de deshojado parcial o total del Bonsai. En la poda de brotes nuevos o ramas todavía tiernas, la tijera para hojas garantiza la perfecta terminación en los detalles de la estructura del árbol. Permite fácil acceso al interior de la copa del Bonsai.



78105/003

ALICATE ARAME

WIRE CUTTER | PINZA DE ALAMBRE

Alicate para se trabalhar no processo de aramação do Bonsai e na retirada do arame ao longo dos galhos e do tronco.

O design do alicate facilita o trabalho em locais de difícil acesso, além de ser projetado para ajudar a minimizar os danos causados na casca, no momento da retirada do arame.

This cutter is for structuring a Bonsai using wires and for removing wire from the branches and trunk. The wire cutter's design makes it easier to access difficult spots and minimizes damage to the bark when removing wire.

Pinza para trabajar en el proceso de alambrado del Bonsai y en la retirada del alambre a lo largo de los gajos y del tronco. Su diseño facilita el trabajo en lugares de difícil acceso, además de ser proyectado para ayudar a minimizar los daños causados en la cáscara, en el momento de sacar el alambre.

COLEÇÃO BONSAI

BONSAI COLLECTION | COLECCIÓN BONSAI



78105/004

TESOURA DE PODA

PRUNING SHEARS | TIJERA DE PODA

Com design que segue o padrão das melhores tesouras japonesas, é a ferramenta de uso mais frequente para os trabalhos do dia a dia com o Bonsai. Utilizada nos mais diversos tipos de podas de estrutura e manutenção da árvore, essa tesoura também pode ser empregada com precisão nas podas de raízes durante os transplantes.

This tool is modeled after the best Japanese shears.

It is the tool used most often for everyday maintenance of a bonsai. It works well for all types of pruning to shape and maintain the tree, and it can also be used for the delicate cutting of the roots before repotting the tree.

Con un diseño que sigue los estándares de las mejores tijeras japonesas, es la herramienta de uso más frecuente para los trabajos del día a día con el bonsai.

Utilizada en los más diversos tipos de podas de estructura y mantenimiento del árbol, también se puede emplear la tijera con precisión en la poda de raíces durante los trasplantes.



78105/005

ALICATE BOLA [CÔNCAVO]

CONCAVE CUTTER | PINZA CÔNCAVA

Ferramenta que complementa as podas realizadas com o Alicate Corte Lateral. Com formato côncavo, proporciona um corte esférico na madeira, imprescindível para uma cicatrização mais rápida e perfeita. Evita, desta forma, calosidades ao longo dos galhos e do tronco.

This tool complements pruning that is done with a Diagonal Cutter.

Its concave shape provides a rounded cut in the wood, essential for fast and complete healing. Prevents, thus, calluses from forming on the branches and tree trunk.

Herramienta que complementa las podas realizadas con la Pinza de Corte Lateral.

Su formato cóncavo permite un corte esférico en la madera, imprescindible para una cicatrización más rápida y perfecta.

Evita así las callosidades a lo largo de los gajos y del tronco.



78105/006

RASTELO

RAKE | RASTRILLO

Ferramenta de dupla utilização e indispensável durante o processo de transplante do Bonsai. O rastelo é projetado para auxiliar na retirada da terra e para desembaraçar as raízes do torrão, causando o menor dano possível ao Bonsai. A espátula auxilia na retirada da árvore do vaso e no acabamento do substrato após a realização do transplante.

This dual-purpose tool is indispensable when repotting a Bonsai. The rake is used in removing the soil and to remove the roots from the soil with the least amount of damage possible. The spade is useful in removing the tree from the pot and in finishing off the soil after the repotting is completed.

Herramienta de doble uso e indispensable durante el proceso de trasplante del Bonsai.

El rastrillo se proyectó para ayudar a retirar la tierra y desenredar las raíces de la tierra causando el menor daño posible al bonsai. La espátula ayuda a retirar el árbol de la maceta y a darle terminación al sustrato después del trasplante.

COLEÇÃO BONSAI

BONSAI COLLECTION | COLECCIÓN BONSAI

78105/801

CONJUNTO DE FERRAMENTAS PARA BONSAI 7 PEÇAS

BONSAI TOOL SET 7 PIECES

KIT DE HERRAMIENTAS PARA BONSAI 7 UNIDADES

Um lindo e prático estojo, confeccionado artesanalmente em camurça preta, que contém todas as 06 ferramentas indispensáveis à prática do Bonsai. Ideal para presentear os amantes da arte milenar. O estojo vem acondicionado em uma elegante embalagem.

A beautiful and practical case crafted in black suede contains all 06 tools that are essential to the practice of Bonsai. An ideal gift for lovers of this ancient art. The case is presented in an elegant packaging.

Un lindo y práctico estuche, confeccionado artesanalmente en gamuza negra, que contiene las 06 herramientas indispensables para la práctica del Bonsai. Ideal para dar de regalo os amantes del arte milenaria. El estuche viene condicionado en un elegante embalaje.



JARDINAGEM

GARDENING
JARDINERÍA

A Tramontina auxilia você nas tarefas de Jardinagem.
Ela tem todas as ferramentas que você precisa para cuidar de canteiros de flores e vegetais, vasos de plantas e floreiras.

Tramontina helps you with your gardening tasks.
We have all the tools you need to tend to your flower and plant beds and pots.

Tramontina lo ayuda en las tareas de jardinería.
Tiene todas las herramientas que usted precisa para cuidar los canteros de flores y vegetales, macetas de plantas y floreras.

FERRAMENTAS PARA VASOS

FLOWER POT TOOLS

HERRAMIENTAS PARA MACETAS



77926/011



77926/021



77926/031



77926/041



CONJUNTOS PARA VASOS

GARDEN TOOL SETS | KITS PARA MACETAS



78104/801



78106/751



78106/811

FERRAMENTAS CABO CURTO

SHORT HANDLE TOOLS | HERRAMIENTAS MANGO CORTO

Conheça a utilização de cada Ferramenta Tramontina para Jardinagem.

Learn more about using each Tramontina Gardening Tool.

Conozca la utilización de cada Herramienta Tramontina de Jardinería.



PAZINHA LARGA

HAND GARDEN TROWEL | PALITA ANCHA

Cavar, remover e transportar a terra.

Used for digging, weeding and planting.

Cavar, remover y transportar la tierra.



PAZINHA ESTREITA

TRANSPLANTING TROWEL | PALITA ANGOSTA

Cavar o solo e transplantar mudas.

Used for digging and transplanting seedlings.

Excavar el suelo y trasplantar mudas.



ANCINHO 3 DENTES

CULTIVATOR 3 TEETHS | RASTRILLO 3 DIENTES

Afofar a terra e remover detritos.

Used for breaking up soil and removing debris.

Aflojar la tierra y sacar residuos.



ARRANCADOR DE INÇO

LAWN WEEDER | ARRANCADOR DE YUYOS

Extrair ervas daninhas [inços] a partir da raiz.

Used for weeding from the roots.

Extraer malezas a partir de la raíz.



ESCARDILHO

CULTIVATOR | ESCARDILLO

Afofar a terra e espalhar adubo.

Used for breaking up soil and spreading fertilizer.

Aflojar la tierra y desparramar abono.



GARFO

HAND GARDEN FORK | TENEDOR DE JARDÍN

Afofar a terra e revolver o solo.

Used for breaking up soil and turning the earth.

Aflojar y revolver la tierra.



TRANSPLANTADOR ARTICULADO

ADJUSTABLE TRANSPLANTER
TRANSPLANTADOR REGULABLE

Transplantar mudas ou plantar bulbos.

Used for transplanting seedlings or planting bulbs.

Trasplantar mudas o plantar bulbos.



ABRIDOR DE COVAS

DRILLER | ABRIDOR DE HUECOS

Fazer furos no solo para semear ou plantar mudas.

Used for making holes in the ground to sow or plant seedlings.

Hacer agujeros en el suelo y sembrar o plantar mudas.



ENXADINHA

GARDEN HOE | ESCARDILLO DOS PUNTAS

Capinar, abrir pequenos valos e afofar a terra.

Used for tilling, creating narrow furrows, and breaking up the soil.

Abrir pequenas canaletas y aflojar la tierra.

FERRAMENTAS CABO CURTO

SHORT HANDLE TOOLS | HERRAMIENTAS MANGO CORTO

SILVER



Lâmina em aço especial.
Excelente apresentação visual pela pintura eletrostática a pó, que forma uma camada de proteção contra corrosão.
Cabos produzidos em polipropileno de alta resistência.

Special steel blade. Excellent visual presentation due to the electrostatic powder coating which forms a protective layer against rust.
Highly resistant polypropylene handles.

Lámina de acero especial. Excelente presentación visual por la pintura electrostática a polvo que forma una capa protectora contra la corrosión.
Mangos fabricados en polipropileno de alta resistencia.



78000/001



78003/001



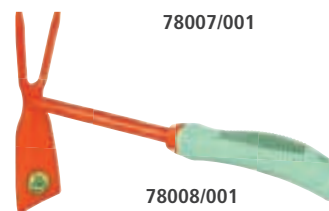
78007/001



78001/001



78004/001



78008/001



78002/001



78006/001

CONJUNTOS PARA JARDINAGEM

GARDEN TOOL SETS | KITS PARA JARDÍN



78101/801



78103/801



78114/001

FERRAMENTAS CABO CURTO

SHORT HANDLE TOOLS | HERRAMIENTAS MANGO CORTO

BRONZE



Lâmina em aço especial.
Excelente apresentação visual pela pintura eletrostática a pó, que forma uma camada de proteção contra corrosão.
Cabos fabricados com madeira proveniente de florestas de produção.

Special steel blade. Excellent visual presentation due to the electrostatic powder coating which forms protective layer against rust.
Handles made of wood from production forests.

Lámina de acero especial. Excelente presentación visual por la pintura electrostática a polvo que forma una capa protectora contra la corrosión.
Mangos fabricados con madera procedente de florestas de producción.



77903/001



77909/001



77912/001



77907/001



77910/001



77913/001



77923/001



*77925/001



77908/001



77915/001

CONJUNTOS PARA JARDINAGEM

GARDEN TOOL SETS | KITS PARA JARDÍN

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO



78100/801



78102/801



78102/101



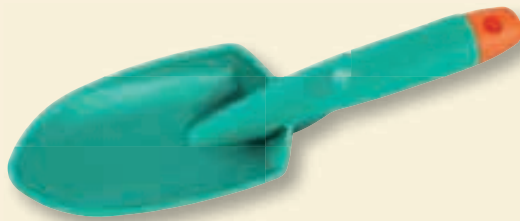
*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible



FERRAMENTAS CABO CURTO

SHORT HANDLE TOOLS | HERRAMIENTAS MANGO CORTO

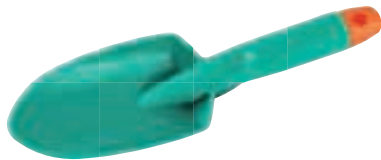
BRONZE



Ferramentas produzidas com polipropileno de alta resistência.

Tools made with high resistant polypropylene.

Herramientas producidas en polipropileno de alta resistencia.



77950/000



77952/000



77954/000



77956/000

CONJUNTOS PARA JARDINAGEM

GARDEN TOOL SETS | KITS PARA JARDÍN



78111/800



78123/800



LANÇAMENTO
NEW | NUEVO

78111/001



A Tramontina propõe acessórios para o maior conforto e segurança nas atividades de jardinagem.

Tramontina offers accessories to work on your gardening with outstanding comfort and safety.

Tramontina propone accesorios para una mayor comodidad y seguridad en las actividades de jardinería.



*78030/800

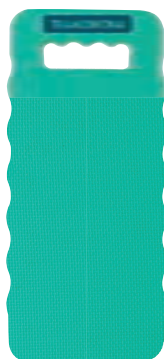
JOELHEIRAS PARA JARDINAGEM

KNEE PADS FOR GARDENING
RODILLERAS PARA JARDINERÍA

Proteção confortável, durável e flexível para os joelhos. Possui superfície antidesslizante e tiras ajustáveis.

Comfortable, durable and flexible protection for your knees. Non-slip surface and adjustable straps.

Protección cómoda, durable y flexible para las rodillas. Tiene superficie antidesslizante y tiras ajustables.



*78031/000

APOIO PARA JOELHOS

GARDENING KNEELING PAD
ALMOHADILLA PARA JARDINERÍA

Apoio para joelhos produzido em EVA, com superfície antidesslizante para tornar o trabalho no jardim ainda mais seguro e prazeroso.

Non-slip gardening kneeling pad in EVA to ensure your gardening is safer and more pleasurable.

Apoyo para las rodillas fabricado en goma EVA, con superficie antidesslizante para que el trabajo en el jardín sea más seguro y placentero.



78032/801

LUVAS PARA JARDINAGEM

GARDENING GLOVES
GUANTES PARA JARDINERÍA

Produzidas em malha de algodão, as luvas são ideais para uso em atividades diversas na jardinagem.

Made of knitted cotton fabric these gloves are ideal for doing several gardening tasks.

Hechos de malla de algodón, los guantes son ideales para uso en actividades diversas de jardinería.



*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

FERRAMENTAS CABOS MÉDIO E LONGO

MEDIUM AND LONG HANDLE TOOLS | HERRAMIENTAS MANGOS MEDIANO Y LONGO

Para maior conforto e praticidade na manutenção de canteiros, as ferramentas mais indicadas são aquelas com cabo médio ou cabo longo. Nessa modalidade, a Tramontina oferece vários tipos de ferramentas, com cabos de madeira proveniente de florestas de produção.

Algumas ferramentas também são vendidas sem cabo.

For more comfort and practicality when tending to flower and plant beds, the best tools are those with a medium or short handle. Tramontina offers a wide range of tools for that purpose with handles made of wood from production forests.

Some of these tools can also be sold without the handle.

Para más comodidad y practicidad en el mantenimiento de canteros, las herramientas más indicadas son las de mango mediano o largo. En esa modalidad, Tramontina ofrece varios tipos de herramientas, con mangos de madera provenientes de bosques de producción.

Algunas herramientas también se venden sin mango.

SACHOS COM DIVERSAS COMBINAÇÕES DE PONTAS

WEEDING HOES WITH DIFFERENT COMBINATIONS OF TIPS

ESCARDILLOS CON DIVERSAS COMBINACIONES DE PUNTAS



77800/
SACHO CORAÇÃO
ONE-PRONG WEEDING HOE
ESCARDILLO CORAZÓN



77802/
SACHO DUAS PONTAS
TWO-PRONG WEEDING HOE
ESCARDILLO DOS PUNTAS



77804/
SACHO DUAS PONTAS
TWO-PRONG WEEDING HOE
ESCARDILLO CORAZÓN DOS PUNTAS



77806/
ENXADINHA
GARDEN HOE
AZADILLA



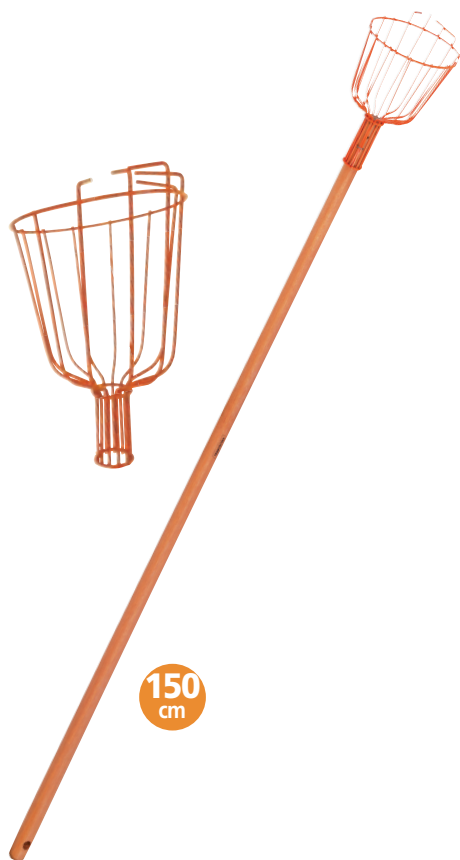
77817/
SACHO CORAÇÃO
ONE-PRONG WEEDING HOE
ESCARDILLO CORAZÓN



77818/
SACHO 2 PONTAS
TWO-PRONG WEEDING HOE
ESCARDILLO DOS PUNTAS

FERRAMENTAS CABOS MÉDIO E LONGO

MEDIUM AND LONG HANDLE TOOLS | HERRAMIENTAS MANGOS MEDIANO Y LONGO



150
cm

77819/
COLHEDOR DE FRUTAS
FRUIT PICKER
RECOGEDOR DE FRUTAS



45
cm

77876/401
PÁ DE BICO PEQUENA
SMALL ROUND MOUTH SHOVEL
PALA REDONDA PEQUEÑA



43
cm

*77877/201
PÁ COMPACTA
FOLDING CAMPING SHOVEL
PALA COMPACTA



38
cm

*77878/311
PÁ COMPACTA, CABO METÁLICO
DOUBLE FOLDING CAMPING SHOVEL, WITH METALLIC HANDLE
PALA COMPACTA, COM MANGO METÁLICO

*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

TESOURAS, TESOURÕES, SERROTES E PODADORES

PRUNERS, SAWS AND SHEARS

TIJERAS, SERRUCHOS Y PODADORES



O CUIDADO COM ARBUSTOS E ÁRVORES

Cada arbusto ou árvore têm um caráter particular e uma aparência própria, que precisam se encaixar nos planos que você tem para o seu jardim. Para isso, poda, limpeza e corte são atividades importantes.

Com um planejamento criativo e cuidados regulares você define a aparência e o brilho do seu jardim.

CARING FOR BUSHES AND TREES

Each bush or tree has particular features and appearance, which need to fit in with the plans you have for your garden. To achieve that, pruning, cleaning and cutting are important tasks. With some creative planning and regular care, you can define the looks and highlights of your garden.

EL CUIDADO DE ARBUSTOS Y ÁRBOLES

Cada arbusto o árbol tiene un carácter particular y una apariencia propia que precisa amoldarse a los planes que usted tiene para su jardín.

Para eso, poda, limpieza y corte son actividades importantes. Con una planificación creativa y cuidados regulares, usted define la apariencia y el brillo de su jardín.

SEMPRE USE A FERRAMENTA CERTA

O diâmetro dos ramos e galhos determina qual é a ferramenta mais adequada para a poda ou o corte.

A Tramontina tem a ferramenta de corte ideal para cada trabalho. De Tesouras e Tesourões de Poda, até Serrotes e Podadores.

ALWAYS USE THE RIGHT TOOL

The diameter of branches and twigs determines which tool is ideal for the job. Tramontina has the right pruning tool for each task from Hand Pruners to Shears and Saws.

USE SIEMPRE LA HERRAMIENTA CORRECTA

El diámetro de las ramas y gajos determina la herramienta más adecuada a la poda o corte. Tramontina tiene la herramienta de corte ideal para cada trabajo. Desde Tijeras y Tijeras Grandes de Poda hasta Serruchos y Podadores.



>>>



>>>



Tesouras de Poda
Grass Shears
Tijeras de Podar

Tesourões de Poda
Hedge Shears
Tijeras Grandes de Podar

Serrotes e Podadores
Saws and Pruners
Serruchos y Podadores

TECNOLOGIAS BYPASS E ANVIL: QUAL É A DIFERENÇA?

BYPASS AND ANVIL TECHNOLOGIES:
WHAT IS THE DIFFERENCE?

TECNOLOGÍAS BYPASS Y ANVIL:
¿CUÁL ES LA DIFERENCIA?

BYPASS [CORTE CRUZADO]

A tecnologia bypass possibilita um corte preciso e sem rebarbas, que não deixa marcas no galho e facilita a cicatrização. A lâmina é bem afiada e, durante o corte, ocorre o cruzamento entre lâmina e contra-lâmina. A ponta fina da tesoura facilita o corte em lugares de difícil alcance e impede que hastes macias sejam espremidas durante o processo. Pode ser utilizada para diversas atividades, especialmente para o corte de galhos verdes.

BYPASS

The bypass technology allows a precise and clean cut, which does not leave marks on the branches and speeds up healing. The blade is extremely sharp and when cutting the blade and counter blade cross over. The sharp tip of the pruner makes it easy to reach difficult spots and prevents soft branches getting damaged in the process. This tool can be used for diverse tasks mainly for pruning green branches.

BYPASS [CORTE CRUZADO]

La tecnología bypass permite un corte preciso y sin rebarbas, que no deja marcas en el gajo y facilita la cicatrización. La lámina es bien afilada y, durante el corte, ocurre el cruce entre la lámina y la contralámina. La punta fina de la tijera facilita el corte en lugares de difícil alcance e impide que las ramas blandas se expriman durante el proceso. Se puede utilizar para diversas actividades, especialmente para el corte de gajos verdes.

ANVIL [CORTE TIPO "BIGORNA"]

A tecnologia anvil, ou lâmina simples, é ideal para o corte de galhos secos e duros. Durante o processo, a lâmina corta o galho e bate em uma base fixa, a bigorna. Esse processo de corte facilita o trabalho, pois requer pouca força, com mínima vibração do braço.

ANVIL

The anvil or simple blade technology is ideal for pruning dry and hard branches. When cutting, the blade cuts the branch and hits a fixed base, the anvil. This process makes the job easier as it requires less strength and minimum vibration of arms.

ANVIL [CORTE TIPO "YUNQUE"]

La tecnología anvil, o lámina sencilla, es ideal para el corte de gajos secos y duros. Durante el proceso, la lámina corta el gajo y golpea en una base fija, el yunque. Ese proceso de corte facilita el trabajo, porque requiere poca fuerza con un mínimo de vibración del brazo.



CORTE CRUZADO
BYPASS PRUNER
CORTE CRUZADO



CORTE TIPO "BIGORNA"
ANVIL PRUNER
CORTE TIPO "YUNQUE"

TESOURAS DE PODA

PRUNING SHEARS | TIJERAS DE PODAR

A ferramenta certa para podar galhos e hastes finas, flores e frutas é a **Tesoura de Poda**.

The right tool to prune fine branches, sticks, flowers and fruit is the **Pruner**.

La herramienta correcta para podar gajos y ramas finas, flores y frutas es la **Tijera de Poda**.



78300/

TESOURA DE PODA, BYPASS

BYPASS PRUNER

TIJERA DE PODAR, BYPASS

Cabo ergonômico. Conforto no uso.

Ergonomic handle. Comfortable in use

Mango ergonómico. Comodidad en el uso.



78301/

TESOURA DE PODA, BYPASS

BYPASS PRUNER

TIJERA DE PODAR, BYPASS

Trava de segurança com acionamento em único botão.

Security lock put in action through one button.

Traba de seguridad que se acciona con un solo botón.



*78309/501

TESOURA DE PODA FORJADA, BYPASS

FORGED BYPASS PRUNER

TIJERA DE PODAR FORJADA, BYPASS

Estrutura maciça forjada.

Solid forged structure.

Estructura maciza forjada.



78310/

TESOURA PARA COLHEITA E RALEIO DE FRUTAS

FRUIT CATCHER PRUNER

TIJERA PARA COSECHA DE FRUTAS

Lâminas em aço inox que evitam contaminação.

Stainless steel blades avoiding contamination.

Láminas en acero inoxidable que evitan la contaminación.



78311/

TESOURA PARA FRUTAS PROFISSIONAL

FRUIT CATCHER PRUNER

TIJERA PARA COSECHA DE FRUTAS

Afiação das lâminas é feita em máquinas CNC, conferindo excelente fio às peças.

Automatised CNC sharpening to guarantee an excellent sharp to the blades.

El afilado hecho por máquinas CNC resulta en un excelente filo en las piezas.

BRONZE

SILVER

TESOURAS DE PODA PRUNING SHEARS | TIJERAS DE PODAR



*78304/501

TESOURA DE PODA PROFISSIONAL, BYPASS

PROFESSIONAL BYPASS PRUNER

TIJERA DE PODAR PROFESIONAL, BYPASS

Estrutura maciça em alumínio injetado.

Solid structure made with die cast aluminium.

Estructura maciza en aluminio inyectado.



78305/

TESOURA DE PODA PROFISSIONAL, BYPASS

PROFESSIONAL BYPASS PRUNER

TIJERA DE PODAR PROFESIONAL, BYPASS

Lâmina intercambiável com ajuste de aproximação das lâminas.

Interchangeable blades with adjustable approximation of the cutting blades.

Lámina intercambiable con ajuste de aproximación de las láminas.



78306/

TESOURA DE PODA PROFISSIONAL COM MORDENTE, BYPASS

PROFESSIONAL BYPASS PRUNER, WITH FLOWERS HOLDER

TIJERA DE PODAR PROFESIONAL CON MORDIENTE, BYPASS

Lâmina com mordente próprio para colheita de flores.

Special blade for picking/harvesting flowers.

Lámina con mordiente propia para cosechar flores.



*78308/501

TESOURA DE PODA PROFISSIONAL COM CABO GIRATÓRIO, BYPASS

ROTATING HANDLE BYPASS PRUNER

TIJERA DE PODA CON MANGO GIRATORIO, BYPASS

Cabo giratório que acompanha o movimento da mão, facilitando o corte.

Rotating handle follows the hand movement making pruning easier.

Mango giratorio que acompaña el movimiento de la mano, facilitando el corte.



TESOURAS DE PODA

PRUNING SHEARS | TIJERAS DE PODAR



*78316/501

TESOURA DE PODA PROFISSIONAL, BYPASS

BYPASS PRUNER

TIJERA DE PODAR, BYPASS

Trava de segurança utilizada para fechamento das lâminas quando não estão em uso.

Safety lock used to lock blades when not in use.

Traba de seguridad utilizada para el cierre de las láminas en ocasiones en las que la tijera no está en uso.



*78316/502

TESOURA DE PODA PROFISSIONAL, ANVIL

ANVIL PRUNER

TIJERA DE PODAR, ANVIL

Cabo ergonômico, confeccionado em alumínio com material emborrachado antideslizante.

Ergonomic handle, made of aluminum with non-slip rubberized material.

Mango ergonómico, hecho en aluminio con material de goma antideslizante.



*78316/520

TESOURA DE PODA PROFISSIONAL

PRUNER

TIJERA DE PODAR

Afiação de precisão, proporcionando excelente durabilidade do fio e um corte mais preciso e macio.

Precision sharpness provides an extremely durable cutting edge and precise, smooth cutting capability.

Afilado de precisión, que proporciona excelente durabilidad del filo y un corte más preciso y suave.



*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

TESOURÕES DE PODA

LOPPING SHEARS | TIJERAS GRANDES DE PODAR

Para cortar e podar galhose arbustos maiores, a ferramenta indicada é o **Tesourão de Poda**. Você pode escolher se quer a ferramenta com cabo de madeira ou cabo metálico [que pode ser fixo ou extensível].

For cutting and trimming larger branches and bushes, the ideal tools are the **Lopping Shears**.

You can choose if you want your tool with a wooden or metal handle [which can be fixed or extendible].

Para cortar y podar gajos y arbustos más grandes, la herramienta indicada es la **Tijera Grande de Podar**.

Se puede elegir si quiere la herramienta con mango de madera o mango metálico [que puede ser fijo o prolongable].



TESOURÕES DE PODA

LOPPING SHEARS

TIJERAS GRANDES PARA PODAR

78360/505

TIPO BYPASS, CABOS DE MADEIRA 43 CM

BYPASS, 43 CM WOOD HANDLES

TIPO BYPASS, MANGOS DE MADEIRA CON 43 CM

78362/505

TIPO BYPASS, CABOS METÁLICOS 43 CM

BYPASS, 43 CM METALLIC HANDLES

TIPO BYPASS, MANGOS METÁLICOS CON 43 CM

*78363/505

TIPO BYPASS, CABOS EXTENSÍVEIS 46,5 A 78 CM

BYPASS, POSSIBLE TO EXTEND FROM 46,5 TO 78 CM

TIPO BYPASS, EXTENSIBLE DESDE 46,5 HASTA 78 CM



Sistema que potencializa a força de corte

System that improves cutting power

Sistema que genera mayor fuerza de corte

*78366/505

TIPO ANVIL, CABOS EXTENSÍVEIS 46,5 A 78 CM

ANVIL, POSSIBLE TO EXTEND FROM 46,5 TO 78 CM

TIPO ANVIL, EXTENSIBLE DESDE 46,5 HASTA 78 CM



Sistema que potencializa a força de corte

System that improves cutting power

Sistema que genera mayor fuerza de corte



*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

BRONZE

SILVER

GOLD

SERROTES E PODADORES DE GALHOS

PRUNING SAWS AND TREE PRUNERS | SERRUCHOS Y PODADORES DE RAMAS

Para o desbaste e corte de galhos mais grossos, em casa ou no camping, as ferramentas indicadas são o **Serrote** e o **Podador de Galhos**.

Para os galhos mais altos, há opções de cabos com 1,5 m e 3 m de comprimento.

Os **Serrote Tramontina** tem um exclusivo sistema de corte com 3 arestas, que corta nos dois sentidos de movimento - assegurando um corte sem rebarbas, que facilita a cicatrização do galho.

For trimming and cutting thicker branches at home or when camping the ideal tools are the **Pruning Saws and Tree Pruners**. For higher branches, there are 1.5 m and 3 m - long options.

Tramontina Pruning Saws have an exclusive cutting system with 3 edges, cutting in both directions – ensuring a precise and clean cut, accelerating healing of the branch.

Para el desbaste y corte de gajos más gruesos, en casa o en el camping, las herramientas indicadas son el **Serrucho y el Podador de Ramas**.

Para los gajos más altos, hay opciones con 1,5 y 3 m de largo.

Los **Serruchos Tramontina** tienen un exclusivo sistema de corte con 3 aristas, que corta en los dos sentidos de movimiento - asegurando un corte sin rebarbas, que facilita la cicatrización del gajo.



PODADORES DE GALHOS

POLE TREE TRIMMERS

PODADORES PARA RAMAS ALTAS

78380/701

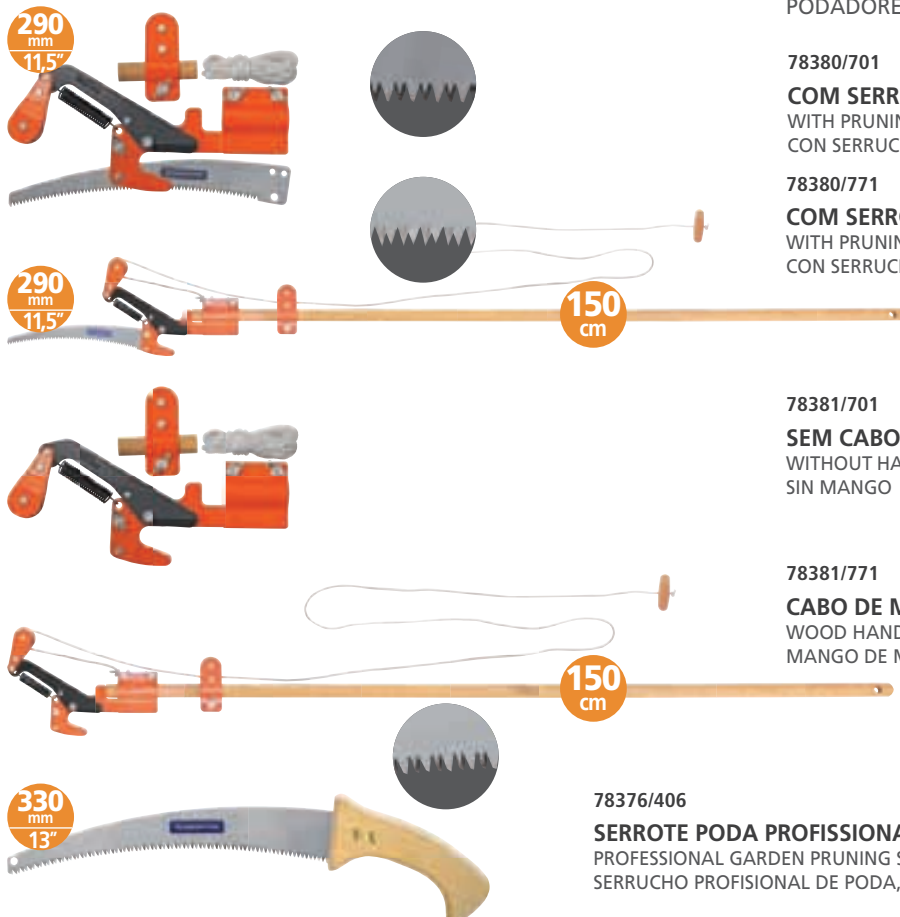
COM SERROTE, SEM CABO

WITH PRUNING SAW, WITHOUT HANDLE
CON SERRUCHO, SIN MANGO

78380/771

COM SERROTE, CABO DE MADEIRA

WITH PRUNING SAW, WOOD HANDLE
CON SERRUCHO, MANGO DE MADERA



78381/701

SEM CABO

WITHOUT HANDLE
SIN MANGO

78381/771

CABO DE MADEIRA

WOOD HANDLE
MANGO DE MADERA

78376/406

SERROTE PODA PROFISSIONAL, CABO DE MADEIRA

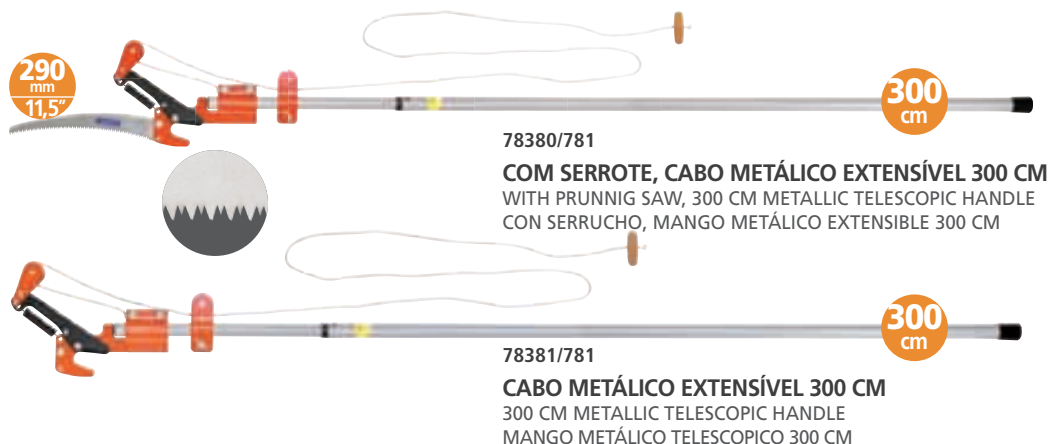
PROFESSIONAL GARDEN PRUNING SAW, WOOD HANDLE
SERRUCHO PROFISIONAL DE PODA, MANGO DE MADERA

SERROTES E PODADORES DE GALHOS

PRUNING SAWS AND TREE PRUNERS | SERRUCHOS Y PODADORES DE RAMAS

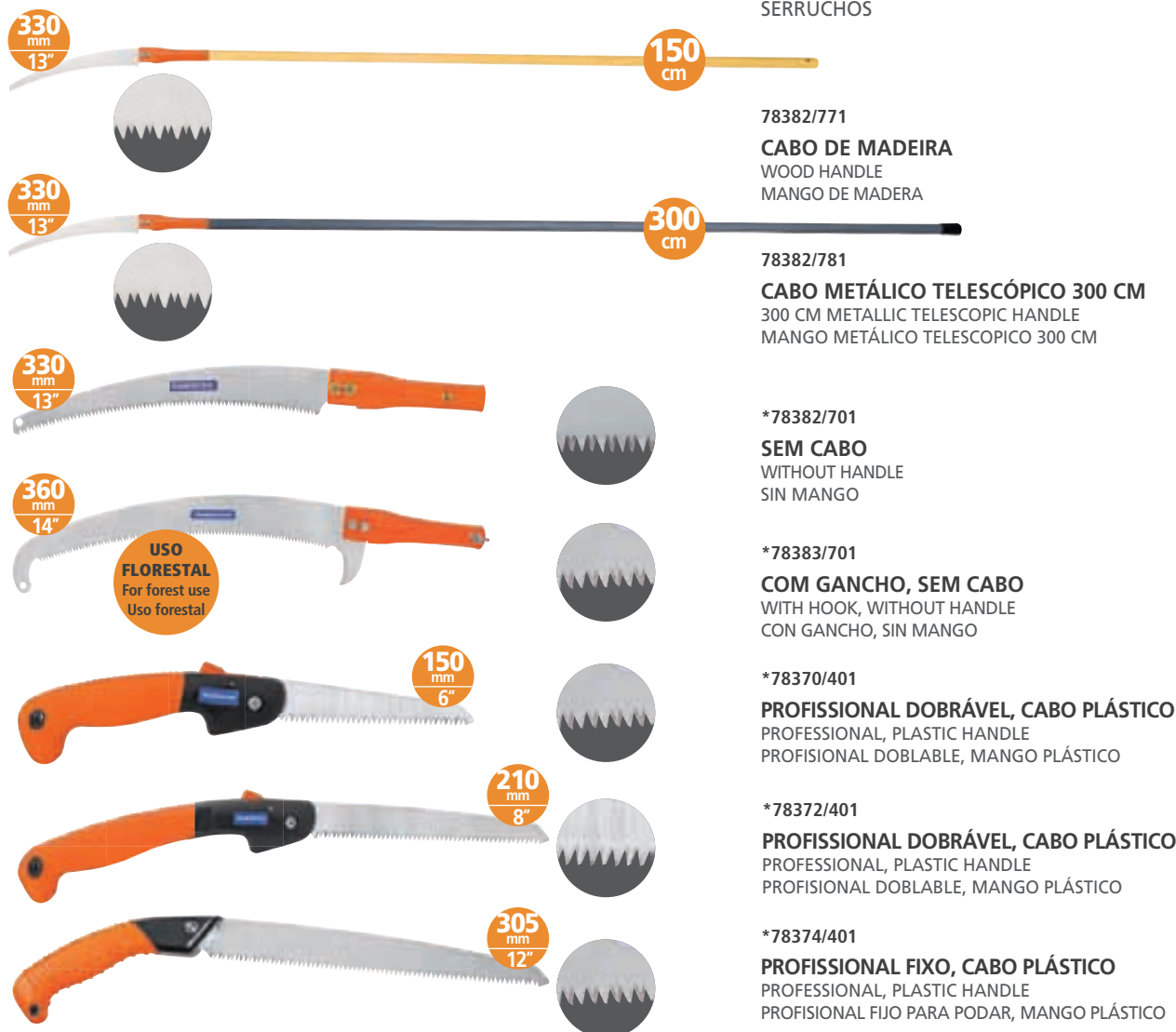
PODADORES DE GALHOS

POLE TREE TRIMMERS
PODADORES PARA RAMAS ALTAS



SERROTES

PRUNING SAWS
SERRUCHOS



*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible



TESOURAS DE PODA PROFISSIONAL | PROFESSIONAL PRUNERS | TIJERAS DE PODAR PROFESIONAL



TESOURÕES DE PODA | LOPPING SHEARS | TIJERAS GRANDES PARA PODAR



PODADORES DE GALHOS | POLE TREE TRIMMERS | PODADORES PARA RAMAS ALTAS



TESOURAS PARA GRAMA | GRASS SHEARS | TIJERAS PARA CÉSPED

TESOURAS PARA CERCA-VIVA E GRAMA

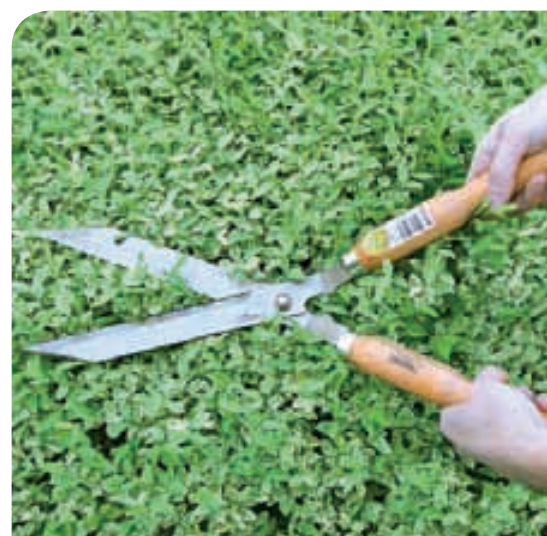
GRASS AND HEDGE SHEARS

TIJERAS PARA CERCAS VEGETALES Y CÉSPED

Cercas-vivas são ideais para dividir a propriedade ou enfeitar o jardim com formas artísticas, e precisam ser aparadas para crescerem densas e saudáveis. Gramados também precisam ter seus contornos aparados para um jardim com visual cuidado. Para essas tarefas, a Tramontina tem uma linha completa de **Tesouras para Cortar e Aparar a Grama** e fazer desbastes e acabamentos em cercas-vivas.

Hedges are ideal for dividing the estate or decorating your garden with artistic forms, and need to be trimmed so they can grow dense and healthy. Lawns also need to have their edges trimmed for a well-looked after appearance. For these tasks, Tramontina has a complete range of **Grass and Hedge Shears** or **Trimming Lawns and Hedges**.

Las cercas vegetales son ideales para dividir la propiedad o adornar el jardín con formas artísticas y precisan emparejarse para que crezcan densas y sanas. El césped también precisa tener su contorno parejo para tener un jardín con un aspecto visual bien cuidado. Para esas tareas, Tramontina tiene una línea completa de **Tijeras para Cortar y Emparejar el Césped** y hacer desbastes y terminaciones en cercas vegetales.



200 mm
LÂMINA
Blade | Lámina

*78320/

TESOURA PARA GRAMA, CABO METÁLICO

GRASS SHEAR, METALLIC HANDLE
TIJERA PARA CÉSPED, MANGO METÁLICO



Cabo giratório [180°], com 3 posições de corte
Rotating handle [180°], with 3 cutting positions
Mango giratorio [180°] con 3 posiciones de corte



10"/12"
LÂMINA
Blade | Lámina

TESOURAS PARA CERCA-VIVA E GRAMA

GRASS AND HEDGE SHEARS
TIJERAS PARA CERCA-VIVA/CÉSPED

78330/

LÂMINAS LISAS, CABOS EM MADEIRA

SMOOTH BLADES, WOOD HANDLES
LÂMINAS LISAS, MANGOS DE MADEIRA



10"/12"
LÂMINA
Blade | Lámina

78331/

LÂMINA SERRILHADA, CABOS EM MADEIRA

TEETHED BLADE, WOOD HANDLES
CON DIENTES, MANGOS DE MADEIRA

*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

TESOURAS PARA CERCA-VIVA E GRAMA

GRASS AND HEDGE SHEARS | TIJERAS PARA CERCAS VEGETALES Y CÉSPED



130 mm
LÂMINA
Blade | Lámina

*78322/

TESOURA PARA GRAMA, CABO PLÁSTICO
GRASS SHEAR, PLASTIC HANDLE
TIJERA PARA CÉSPED, MANGO PLÁSTICO



Cabo giratório [360°], com 12 posições de corte
Rotating handle [360°], with 12 cutting positions
Mango giratório [360°] con 12 posiciones de corte



12"
LÂMINA
Blade | Lámina

TESOURAS PARA CERCA-VIVA E GRAMA
GRASS AND HEDGE SHEARS
TIJERAS PARA CERCA-VIVA/CÉSPED

78332/

LÂMINAS LISAS E POLIDAS, CABOS EM MADEIRA
POLISHED SMOOTH BLADES, WOOD HANDLES
LÂMINAS LISAS Y PULIDAS, MANGOS DE MADERA



12"
LÂMINA
Blade | Lámina

78334/

LÂMINA SERRILHADA E POLIDA, CABOS EM MADEIRA
TEETHED AND POLISHED BLADE, WOOD HANDLES
LÂMINA PULIDA Y DIENTES, MANGOS DE MADERA



12"
LÂMINA
Blade | Lámina

78335/

LÂMINAS LISAS, CABOS EM MADEIRA
SMOOTH BLADES, WOOD HANDLES
LÂMINAS LISAS, MANGOS DE MADERA



12"
LÂMINA
Blade | Lámina

*78345/

LÂMINAS LISAS E FORJADAS, CABOS EM MADEIRA
FORGED SMOOTH BLADES, WOOD HANDLES
LÂMINAS LISAS Y FORJADAS, MANGOS DE MADERA

VASSOURAS PARA GRAMA

LAWN/LEAF RAKES

ESCOBAS PARA CÉSPED

As **Vassouras Tramontina** são indispensáveis para deixar o jardim sempre limpo e bonito. Leves e práticas, servem para recolher grama cortada, folhas que caem com o vento e outros detritos.

A Tramontina oferece **Vassouras Plásticas** e **Vassouras Metálicas**, que são comercializadas sem cabo ou com cabo de madeira proveniente de florestas de produção.

Há também versões desmontadas, vendidas em caixas expositoras.

Tramontina Lawn/Leaf Rakes are essential for a garden to always stay looking clean and beautiful. Light and practical they are great for raking cut grass, leaves that fall with the wind and other debris.

Tramontina offers **Plastic and Metallic Rakes**, which can be purchased without the handle or with a handle made of wood from production forests.

There are also unassembled versions sold in display boxes.

Las **Escobas Tramontina** son indispensables para dejar el jardín siempre limpio y bonito. Livianas y prácticas, sirven para recoger césped cortado, hojas que caen con el viento y otros residuos.

Tramontina ofrece **Escobas Plásticas** y **Escobas Metálicas** que vienen con o sin mango de madera proveniente de bosques de producción.

También hay versiones desmontadas, vendidas en cajas expositoras.



**Exposição
direta no ponto
de venda**

**Direct display
at points of sale.**

**Exposición directa en
el punto de venta**

VASSOURAS METÁLICAS

METALLIC LAWN/LEAF RAKES

ESCOBAS METÁLICAS



VASSOURAS PLÁSTICAS

PLASTIC LAWN/LEAF RAKES

ESCOBAS PLÁSTICAS





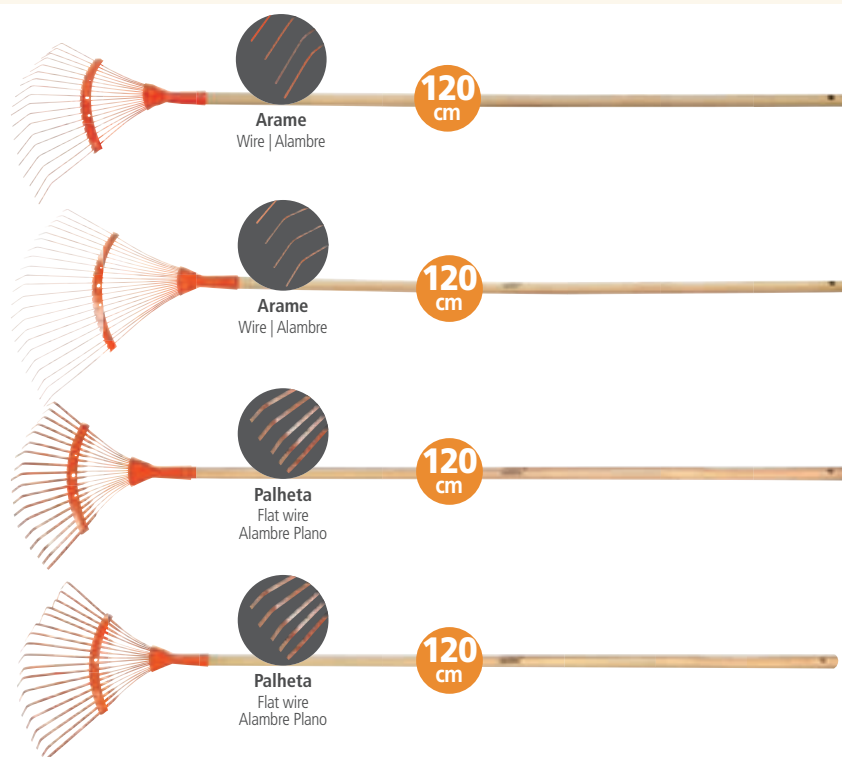
VASSOURAS METÁLICAS

METALLIC LAWN/LEAF RAKES | ESCOBAS METÁLICAS

As **Vassouras Metálicas** servem tanto para gramados como para superfícies pavimentadas [como ruas e calçadas] e podem ser de palheta ou de arame, com 18 ou 22 dentes, fixas ou reguláveis.

Metallic Rakes can be used both on lawns or paved surfaces [such as streets and sidewalks] and can be made of wire or flat wire, with 18 or 22 teeth, fixed or adjustable.

Las **Escobas Metálicas** sirven tanto para césped como para superficies pavimentadas [como calles y veredas] y pueden ser con paletas o alambre, con 18 o 22 dientes, fijas o regulables.



VASSOURAS METÁLICAS FIXAS

FIXED LAWN/LEAF RAKES
ESCOBAS METÁLICAS FIXAS

77827/681
18 DENTES
18 TEETH
18 DIENTES

77828/721
22 DENTES
22 TEETH
22 DIENTES

77836/
18 DENTES
18 TEETH
18 DIENTES

77837/
18 OU 22 DENTES
18 OR 22 TEETH
18 Ó 22 DIENTES



VASSOURAS METÁLICAS

METALLIC LAWN/LEAF RAKES | ESCOBAS METÁLICAS

VASSOURAS METÁLICAS REGULÁVEIS

ADJUSTABLE LAWN/LEAF RAKES
ESCOBAS METÁLICAS REGULABLES

77830/681
18 DENTES
18 TEETH
18 DIENTES

77831/
22 DENTES
22 TEETH
22 DIENTES

77832/681
18 DENTES
18 TEETH
18 DIENTES

77833/721
22 DENTES
22 TEETH
22 DIENTES

77840/721
22 DENTES
22 TEETH
22 DIENTES



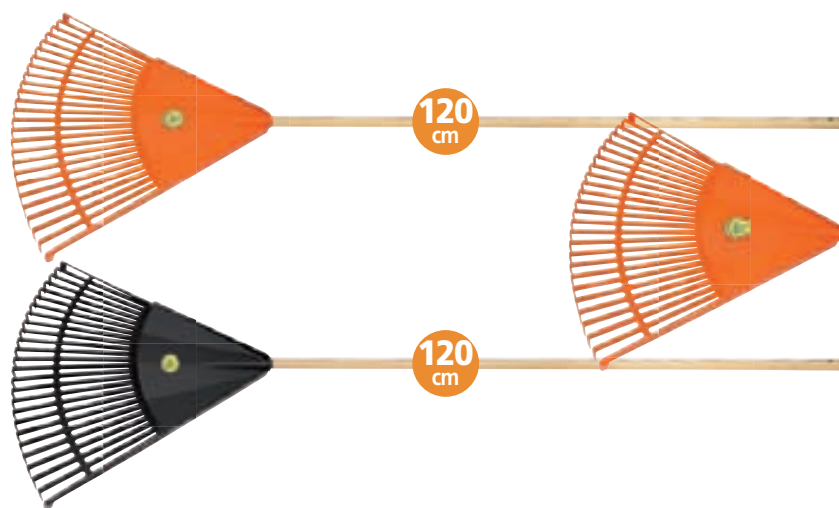
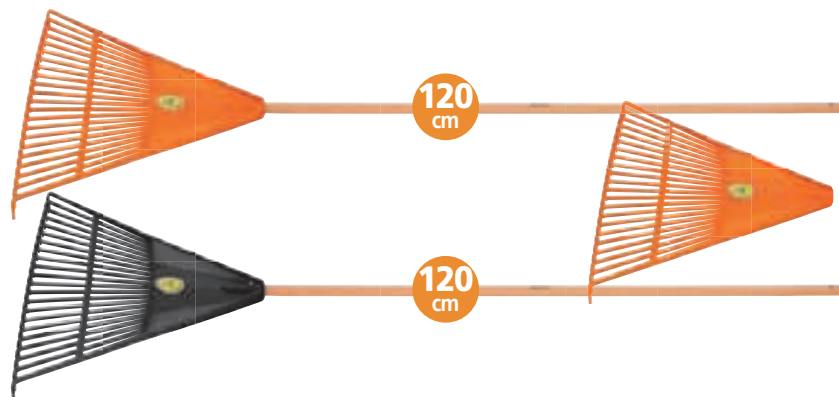
VASSOURAS PLÁSTICAS

PLASTIC LAWN/LEAF RAKES | ESCOBAS PLÁSTICAS

Vassouras Plásticas são adequadas para varrer gramados e estão disponíveis em quatro modelos: com 18, 22, 26 e 30 dentes.

Plastic Rakes are adequate for raking lawns and are available in four models: with 18, 22, 26 and 30 teeth.

Las **Escobas Plásticas** son adecuadas para barrer césped y vienen en cuatro modelos: con 18, 22, 26 y 30 dientes.



VASSOURAS PLÁSTICAS
PLASTIC LAWN/LEAF RAKES
ESCOBAS PLÁSTICAS

77850/
18 OU 22 DENTES
18 OR 22 TEETH
18 Ó 22 DIENTES



77855/
26 DENTES
26 TEETH
26 DIENTES



77856/
30 DENTES
30 TEETH
30 DIENTES

**Exposição
direta no ponto
de venda**

Direct display
at points of sale.
Exposición directa en
el punto de venta

CERCAS PARA JARDIM

GARDEN FENCES

REJAS PARA JARDÍN

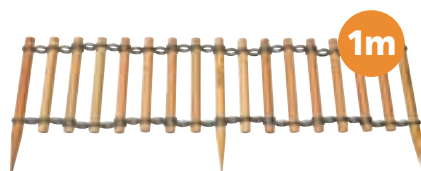
As **Cercas para Jardim Tramontina**, em madeira proveniente de florestas de produção, são bastante úteis para uma melhor organização e apresentação de hortas e jardins.

Servem para demarcar canteiros e para cercar plantas de pequeno porte, delimitando espaços em áreas retas ou curvas - isso devido aos suportes articulados.

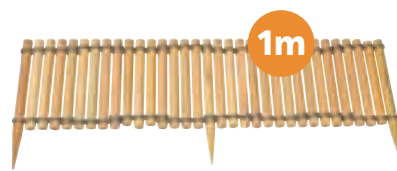
Tramontina Garden Fences are made of wood from production forests and are incredibly useful for a better organization and presentation of vegetable gardens and gardens in general. They can be used to delineate flower beds and to fence small plants in either straight or curved areas – all thanks to its jointed support system.

Las **Rejas para Jardín Tramontina**, de madera proveniente de bosques de producción, son bastante útiles para una mejor organización y presentación de huertas y jardines.

Sirven para demarcar canteros y para cercar plantas de pequeño porte, delimitando espacios en áreas rectas o curvas - debido a los soportes articulados.



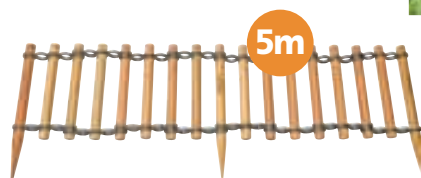
78160/001
CERCA VAZADA PARA JARDIM
GARDEN FENCE, SLOTTED COMPOSITION
REJA PARA JARDÍN, VASADA



78160/002
CERCA COMPLETA PARA JARDIM
GARDEN FENCE, FULL COMPOSITION
REJA PARA JARDÍN, LLENA



78160/003
CERCA VAZADA PARA JARDIM
GARDEN FENCE, SLOTTED COMPOSITION
REJA PARA JARDÍN, VASADA



78160/004
CERCA VAZADA PARA JARDIM
GARDEN FENCE, SLOTTED COMPOSITION
REJA PARA JARDÍN, VASADA



A TRAMONTINA desenvolveu uma linha de produtos adequados e inteligentes que ajudam a manter jardins sempre verdes e bonitos, além de contribuir para diminuir o desperdício d'água, economizando tão importante recurso natural.

TRAMONTINA has developed a line of intelligent and adapted products that help to keep gardens looking green and attractive. In addition they contribute to reducing the amount of water used, saving this important natural resource.

TRAMONTINA desarrolló una línea de productos adecuados e inteligentes, que ayudan a mantener los jardines siempre verdes y bonitos, además de contribuir con la reducción del desperdicio de agua, ahorrando este recurso natural tan importante.

- ✔ Todos os componentes do Sistema de Irrigação Tramontina são intercambiáveis, e compatíveis com sistemas de irrigação de 1/2", 5/8" ou 3/4" de diâmetro.
- ✔ São inúmeros acessórios que compõem um mix completo para irrigação de jardins, pequenas hortas e pomares.
- ✔ Fabricados com matérias-primas de alta qualidade, oferecem uma irrigação precisa e confiável.
- ✔ All components of the Tramontina Sprinkling System are interchangeable and compatible with the 1/2", 5/8" and 3/4" diameter sprinkling systems.
- ✔ There are countless accessories that make up the full range for irrigating gardens, vegetable gardens and orchards.
- ✔ Made of high quality raw materials, they offer an accurate and reliable option for irrigation.
- ✔ Todos los componentes del Sistema de Riego Tramontina son intercambiables y compatibles con sistemas de riego de 1/2", 5/8" ó 3/4" de diámetro.
- ✔ Son innumerables accesorios que componen un mix completo para irrigación de jardines, pequeñas huertas y pomares.
- ✔ Fabricados con materias primas de alta calidad, ofrecen un riego preciso y confiable.

TRAMONTINA



SISTEMA DE IRRIGAÇÃO SPRINKLING SYSTEM SISTEMA DE RIEGO

Buscando atender a segmentação do mercado, muitos produtos são oferecidos em diferentes categorias: GOLD, SILVER e BRONZE.

In order to meet the demands of market segmentation, many products are offered with a range of categories: GOLD, SILVER and BRONZE.

Para tratar de atender a la segmentación del mercado, muchos productos se ofrecen en diversas categorías: GOLD, SILVER y BRONZE.

GOLD

SILVER

BRONZE



SELO AMARELO

YELLOW STAMP | SELLO AMARILLO

As ferramentas fabricadas pela Tramontina Multi são reconhecidas pelo tradicional Selo Amarelo, garantia de qualidade de produto Tramontina.

Tools manufactured by Tramontina Multi are easily identified by the traditional Yellow Stamp that guarantees the quality of Tramontina products.

Las herramientas fabricadas por Tramontina Multi son reconocidas por el tradicional Sello Amarillo, garantía de calidad del producto Tramontina.

MANGUEIRAS PARA JARDIM

GARDEN HOSES

MANGUERAS PARA JARDÍN

SUPORTES E ENROLADORES

WALL RACKS AND REELS

SOPORTES Y ENROLLADORES

ADAPTADORES E CONECTORES

ADAPTERS AND CONNECTORS

ADAPTADORES Y CONECTORES

ESGUICHOS E HIDROPISTOLAS

SPRAYERS AND SPRAY GUNS

BOQUILLAS PARA RIEGO Y HIDROPISTOLAS

ASPERSORES

SPRINKLERS

ASPERSORES

PULVERIZADORES

SPRAYERS

PULVERIZADORES



MANGUEIRAS PARA JARDIM

GARDEN HOSES

MANGUERAS PARA JARDÍN



Conheça as opções e características da gama de Mangueiras oferecida pela Tramontina.

Learn more about the options and features of the Garden Hoses range offered by Tramontina.

Conozca las opciones y características de la gama de Mangueras que Tramontina ofrece.

MANGUEIRAS TRAMONTINA

TRAMONTINA HOSES | MANGUERAS TRAMONTINA

COMPOSIÇÃO DAS CAMADAS

COMPOSITION OF LAYERS | COMPOSICIÓN DE LAS CAPAS

1 CAMADA EM PVC | 1 LAYER OF PVC | 1 CAPA DE PVC



MANGUEIRA DE 1 CAMADA

1 LAYER HOSE | MANGUEIRA DE 1 CAPA

INTERNA EM PVC

INTERNAL LAYER OF PVC | INTERNA DE PVC

INTERMEDIÁRIA EM FIO DE POLIÉSTER TRANÇADO

INTERMEDIATE LAYER OF POLYESTER STRING THREAD

INTERMEDIARIA DE HILO DE POLIÉSTER TRENZADO

EXTERNA EM PVC

EXTERNAL LAYER OF PVC | EXTERNA DE PVC



MANGUEIRA DE 3 CAMADAS

3 LAYERS HOSE | MANGUEIRA DE 3 CAPAS

CAPA INTERNA | INTERIOR LAYER | CAPA INTERNA

SEGUNDA CAPA INTERNA [COM PROTEÇÃO ANTI-ALGAS]

SECOND LAYER [WITH ANTI-ALGAE PROTECTION]

SEGUNDA CAPA [CON PROTECCIÓN ANTIALGAS]

TERCEIRA CAPA INTERNA

THIRD INTERIOR LAYER | TERCERA CAPA INTERNA

REFORÇO TÊXTIL

TEXTILE REINFORCEMENT | REFUERZO DE TELA

CAPA EXTERNA

EXTERIOR LAYER | CAPA EXTERNA



MANGUEIRA DE 5 CAMADAS

5 LAYERS HOSE | MANGUEIRA DE 5 CAPAS

MANGUEIRAS PARA JARDIM

GARDEN HOSES | MANGUERAS PARA JARDÍN

flex

Para uso doméstico ou profissional.

For household or professional use.
Para uso doméstico o profesional.

- Mangueira flexível e de fácil manuseio.
- Recomendada para situações de uso com pressão da água de até 12 bar [174 psi] e temperatura de 50 °C.
- Para maior resistência possui 3 camadas distintas: interna em pvc, intermediária em fio de poliéster trançado e externa em pvc.
- Flexible hose and easy to use.
- It can handle up to 174 psi of water pressure [12 bar] and 50 °C of temperature.
- It has three distinct layers to ensure greater resistance: PVC fiber inside and outside, and with a layer of braided polyester cord.
- Manguera flexible y de fácil manejo.
- Recomendada para situaciones de uso con presión de agua hasta 12 bar [174 psi] y temperatura hasta 50 °C.
- Para mayor resistencia, tiene tres capas distintas: interna de PVC, intermedia de hilo poliéster trenzado y externa de PVC.



Ref. 79170/
79172/
79180/
79182/
79185/
79190/



MANGUEIRAS PARA JARDIM

GARDEN HOSES | MANGUERAS PARA JARDÍN

SUPERflex

Para uso doméstico ou profissional.

For household or professional use.

Para uso doméstico o profesional.

- Mangueira com alta flexibilidade e fácil manuseio.
- Recomendada para situações de uso com pressão da água de até 12 bar [174 psi] e temperatura de 50 °C.
- Para maior resistência, possui 3 camadas distintas: interna em PVC, intermediária em fio de poliéster trançado e externa em PVC.
- Highly flexible hose and easy to use.
- It can handle up to 174 psi of water pressure [12 bar] and 50 °C of temperature.
- It has three distinct layers to ensure greater resistance: PVC fiber inside and outside, and with a layer of braided polyester cord.
- Manguera con alta flexibilidad y de fácil manejo.
- Recomendada para uso doméstico o profesional, en situaciones con presión de agua hasta de 12 bar [174 psi] y temperatura hasta 50 °C.
- Para mayor resistencia, tiene tres capas distintas: interna de PVC, intermedia de hilo poliéster trenzado y externa de PVC.



**SUPER
flex
1/2"**



Ref. 79210/
79212/



MANGUEIRAS PARA JARDIM

GARDEN HOSES | MANGUERAS PARA JARDÍN

EXTRAFlex

Para uso doméstico ou profissional.

For household or professional use.
Para uso doméstico o profesional.

- Não torce e não dobra - permitindo fluxo de água constante e é fácil de enrolar.
- Mangueira com alta flexibilidade e fácil manuseio [a flexibilidade não muda com a temperatura do ambiente].
- Para situações de uso com pressão da água de até 14 bar [203 psi] e temperatura de 40 °C.
- Possui 3 camadas distintas para assegurar grande resistência: interna em PVC emborrachado, intermediária em fio de poliéster trançado e externa em PVC emborrachado.
- Does not twist or bend [allowing constant water flow] and is easy to roll up.
- Highly flexible hose and easy to use [flexibility does not change regardless of outdoor temperature].
- Can handle up to 203 psi of water pressure [14 bar] and 40 °C of temperature.
- Has three distinct layers to ensure greater resistance: rubberized PVC inside and outside, and with a layer of braided polyester cord.
- No se tuerce ni se dobla - permitiendo flujo de agua constante y fácil enrollado.
- Manguera con alta flexibilidad y de fácil manejo [flexibilidad no cambia con la temperatura ambiente].
- Para situaciones con presión de agua hasta de 14 bar [203 psi] y temperatura hasta 40 °C.
- Tiene tres capas distintas para garantizar la resistencia: interna de PVC con goma, intermedia de hilo poliéster trenzado y externa de PVC con goma.



Transpirante

Mangueira transpirante para irrigação.

Soaker hose for irrigation.
Manguera transpirante para irrigación.

- Pode ser utilizada tanto na superfície como embaixo da terra.
- Possui eficiente ação de gotejamento e transpiração, economizando até 70% de água.
- Recomendada para uso em situações com pressão de água de até 4 bar [58 psi] e temperatura de 40 °C.
- Can be used on top of or below the soil.
- Has drip and seepage action for efficient watering, saving up to 70% of water.
- Recommended use is for up to 58 psi of water pressure [4 bar] and 40 °C of temperature.
- Pode utilizarse tanto en la superficie como abajo de la tierra.
- Posee eficiente acción de goteo y transpiración, ahorrando hasta 70% de agua.
- Recomendada para uso en situaciones con presión agua hasta de 4 bar [58 psi] y temperatura hasta 40 °C.

EXTRA
flex
1/2"

EXTRA
flex
3/4"



Ref. 79240/
79242/
79250/

Mangueira
Transpirante
1/2"



Ref. 79262/

MANGUEIRAS PARA JARDIM

GARDEN HOSES | MANGUERAS PARA JARDÍN

Cristal

Para uso doméstico ou profissional na jardinagem, agricultura ou construção civil.

For household or professional gardening, agriculture or civil construction use.

Para uso doméstico o profissional en jardinería, agricultura o construcción civil.

- Mangueira flexível e de fácil manuseio.
- Recomendada para situações de uso com pressão de água de até 5 bar [72,5 psi] e temperatura de 30 °C.
- Possui 1 camada de pvc.
- Flexible hose and easy to use.
- Can handle up to 72.5 psi of water pressure [5 bar] and 30 °C of temperature.
- Has 1 layer of PVC fiber.
- Manguera flexible y de fácil manejo.
- Recomendada en situaciones de uso con presión de agua hasta de 5 bar [72,5 psi] y temperatura hasta 30 °C.
- Posee 1 capa de PVC.



Cristal
1/2"

Ref. 79120/

NTS[®]

Para uso doméstico ou profissional.

For household or professional use.

Para uso doméstico o profesional.

- Não torce e não dobra - permitindo fluxo de água constante e é fácil de enrolar.
- Possui proteção antialgas.
- Mangueira de alta resistência e flexibilidade, com sistema patenteado antitorção - NTS[®].
- Recomendada para situações de uso com pressão de água de até 18 bar [261 psi] e temperatura de 60 °C.
- Possui 5 camadas distintas.
- Does not twist or bend [allowing constant water flow] and is easy to roll up.
- Has anti-algae protection.
- Flexible, kink and tangle resistant hose, with patented no torsion system NTS[®].
- Can handle up to 261 psi of water pressure [18 bar] and 60 °C of temperature.
- Has 5 distinct layers.
- No se tuerce ni se dobla - permitiendo flujo de agua constante y fácil enrollado.
- Tiene protección anti algas.
- Manguera de alta resistencia y flexibilidad, con sistema patentado anti torsión - NTS[®].
- Recomendada para situaciones de uso con presión de agua hasta de 18 bar [261 psi] y temperatura hasta 60 °C.
- Posee 5 capas distintas.



Ref. 79256/
79258/



NTS[®]
1/2"



Expansível

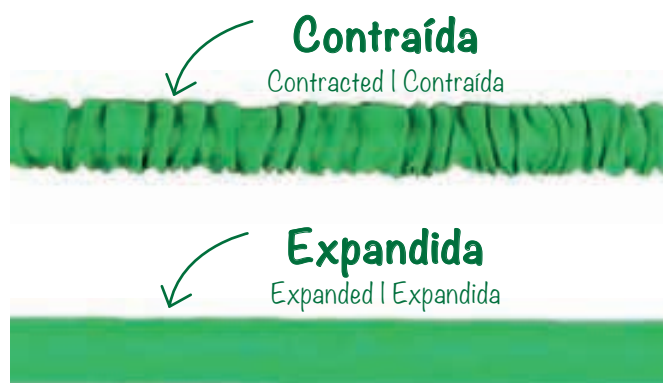
Para uso doméstico na Jardinagem.

For household use in Gardening.
Para uso doméstico en jardinería.

- Mangueira leve e compacta.
- Ocupa pouco espaço e é fácil de armazenar.
- Recomendada para situações de uso com pressão da água de até 8 bar [116 psi] e temperatura de 40 °C.
- Pressão mínima de trabalho: 3 bar [43.5 psi].
- Acompanha engates rápidos e hidropistola multifunção com 7 tipos de jatos.
- Possui 2,5 m de comprimento e expande até 3x o seu tamanho original, apenas com a pressão da água. Encolhe sozinha assim que a água é desligada e a mangueira se esvaziar.
- Light and compact hose.
- Does not take up a lot of room, easy to store.
- It can handle up to 116 psi of water pressure [8 bar] and 40 °C of temperature.
- Minimum operating pressure: 3 bar [43.5 psi]
- Includes quick connects and multifunctional water spray gun with 7 spray options.
- 2.5 m long, it can expand up to 3x its original size with the water pressure. It shrinks back by itself as soon as the water is turned off and the hose is emptied.
- Manguera liviana y compacta.
- Ocupa poco espacio y se puede guardar fácilmente.
- Recomendada para situaciones de uso con presión de agua hasta 8 bar [116 psi] y temperatura hasta 40 °C.
- Presión mínima de trabajo: 3 bar [43.5 psi].
- Viene con acoples rápidos y con hidropistola multifunción con 7 tipos de chorro.
- Tiene 2,5 m de largo y expande su tamaño original hasta 3 veces, sólo con la presión del agua. Encoge sola cuando se el caudal de agua se cierra y se vacía la manguera.



Ref. 79261/070



COMERCIALIZAÇÃO DAS MANGUEIRAS

HOSE SELLING

COMERCIALIZACIÓN DE MANGUERAS

TIPOS DE MANGUEIRAS Types of hose Tipos de mangueras	ROLOS DE MANGUEIRAS Hose Reels Rollos de manguera		
	COM ENGATES With quick connects Con acoples	SEM ENGATES Without quick connects Sin acoples	BOBINAS Coils Bobinas
FLEX	6, 10, 15, 20, 25, 30 m	10, 15, 20, 25, 30 m	50, 100, 200, 300 m
SUPER FLEX	10, 15, 20, 25, 30 m	-	200 m
EXTRA FLEX	10, 15, 20, 25, 30 m	-	50, 100, 200 m
TRANSPIRANTE Soaker Hose	-	15, 20, 25 m	-
CRISTAL Crystal	-	-	50, 200 m
NTS®	15, 20, 25 m	-	300 m
EXPANSÍVEL Expansible Expandable	2,5 m	-	-



Bobinas de mangueira para comercialização em metro.
Hose coils for selling by the meter.
Bobinas de manguera para comercialización por metro.

ENROLADORES E SUPORTES DE MANGUEIRA

HOSE REELS AND WALL RACKS

ENROLLADORES Y SOPORTES DE MANGUERA

Os Enroladores de Mangueira Tramontina são acessórios indispensáveis para conservar e facilitar a utilização das Mangueiras Tramontina. Ocupam pouco espaço e permitem utilizar apenas o comprimento de mangueira desejado. Os componentes são fabricados em material plástico e tubo metálico ou arame.

The **Tramontina Hose Reels** are essential accessories for storing your Tramontina Hose and making it easier to use. They take up minimal space and allow you to use only the desired length of hose. Components are made of plastic material and metallic or wire tubes.

Los **Enrolladores de Manguera Tramontina** son accesorios indispensables para conservar y facilitar la utilización de las mangueras Tramontina. Ocupan poco espacio y permiten utilizar sólo el largo deseado de manguera. Los componentes se fabrican con material plástico y tubo metálico o alambre.



ENROLADORES DE MANGUEIRA

HOSE REELS | ENROLLADORES DE MANGUERA



Acompanha suporte para parede.
Wall rack included.
Viene con soporte para pared.

78594/000

ENROLADOR FIXO DE MANGUEIRA 1/2" CAPACIDADE PARA ATÉ 60 M, 2 ENGATES RÁPIDOS.

FIXED HOSE REEL, CAPACITY UP TO 60 M OF 1/2" HOSE,
SUPPLIED WITH 2 QUICK CONNECTS.

ENROLLADOR FIJO DE MANGUERA,
CAPACIDAD HASTA 60 M DE MANGUERA 1/2",
CON 2 ACOPLES RÁPIDOS.

ATÉ
UP TO | HASTA
60 m



78595/000

ENROLADOR DE MANGUEIRA 1/2" CAPACIDADE ATÉ 60 M, COM RODINHAS, 2 ENGATES RÁPIDOS.

HOSE REEL WITH WHEELS,
CAPACITY UP TO 60 M OF 1/2" HOSE,
SUPPLIED WITH 2 QUICK CONNECTS.

ENROLLADOR DE MANGUERA,
CAPACIDAD HASTA 60 M DE MANGUERA 1/2",
CON 2 ACOPLES RÁPIDOS.

ATÉ
UP TO | HASTA
60 m

78594/001

ENROLADOR FIXO DE ARAME, PARA MANGUEIRA 1/2" ATÉ 30 M.

FIXED WIRE HOSE REEL,
FOR 1/2" TO 30 M HOSES

ENROLLADOR FIJO DE ALAMBRE
PARA MANGUERA 1/2" HASTA 30 M.

ATÉ
UP TO | HASTA
30 m

Leves e versáteis, os **Suportes de Mural Tramontina** são acessórios muito práticos para armazenar mangueiras e manter o jardim organizado.

Light and versatile, the **Tramontina Wall Racks** are incredibly practical accessories to store hoses and keep your garden organized.

Livianos y versátiles, los **Soportes de Mural Tramontina** son accesorios muy prácticos para guardar mangueras y mantener el jardín organizado.



79322/
MANGUEIRA FLEX PARA JARDIM 1/2",
ENGATES ROSQUEADOS,
ESGUICHO E SUPORTE FIXO.

FLEX GARDEN HOSE, THREAD CONNECTORS,
SPRAYER AND HOSE WALL RACK.

MANGUEIRA PARA JARDÍN FLEX,
ACOPLES ROSQUEADOS, BOQUILLA PARA RIEGO Y SOPORTE FIJO.



Jardim organizado!

An organized garden!
¡Jardín organizado!

78591/000

SUPORTE FIXO **PARA MANGUEIRA 1/2",** **CAPACIDADE DE 25 A 30 M.**

HOSE WALL RACK, CAPACITY TO STORE
25-30 M OF 1/2" HOSE

SOPORTE FIJO PARA MANGUEIRA 1/2",
CAPACIDAD DE 25-30 M.

ATÉ
UP TO | HASTA
30 m

78592/000

SUPORTE FIXO, **PARA MANGUEIRA 1/2",** **CAPACIDADE DE 25 A 30 M.**

HOSE WALL RACK,
CAPACITY TO STORE 25-30 M OF 1/2" HOSE

SOPORTE FIJO PARA MANGUEIRA 1/2",
CAPACIDAD DE 25-30 M.

ATÉ
UP TO | HASTA
30 m



ACESSÓRIOS PARA IRRIGAÇÃO

IRRIGATION ACCESSORIES
ACESSORIOS PARA RIEGO

Os produtos do **Sistema de Irrigação Tramontina** são comercializados de forma unitária, em blisters ou cartelas, flow packs, pote plástico ou em caixas expositoras.

The **Tramontina Sprinkling System** products are sold by the unit, in single packs, flow packs, plastic containers or display boxes.

Los productos del **Sistema de Riego Tramontina** se comercializan de forma unitaria, en blisters, flow packs, pote plástico o en cajas expositoras.

EMBALAGENS
PACKAGES | EMBALAJES

Blister | Cartela



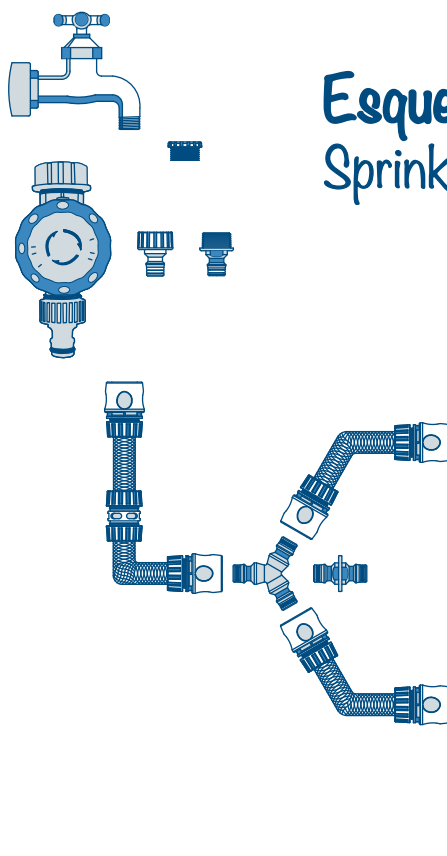
Flow Pack



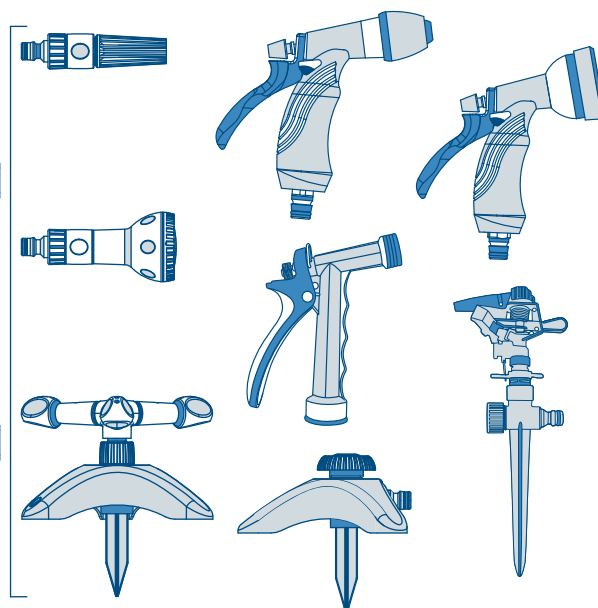
Display



Pote | Pot



Esquema do Sistema de Irrigação Sprinkling System | Sistema de Riego



ADAPTADORES E CONECTORES

ADAPTERS AND CONNECTORS ADAPTADORES Y CONECTORES

78501/ ADAPTADOR MACHO, ROSCA EXTERNA DE 3/4"

MALE ADAPTER,
WITH 3/4" EXTERNAL THREAD FOR FAUCETS
ADAPTADOR MACHO,
CON ROSCA EXTERNA 3/4" PARA GRIFOS.

Adaptador com rosca para torneira de 3/4".
Conexão para o engate rápido da mangueira.

3/4" faucet adapter with thread.
Connector for hose quick connect.

Adaptador con rosca para canilla de 3/4".
Conexión para el acople rápido de la manguera.



78502/ ADAPTADOR FÊMEA, ROSCA DE 3/4" E REDUÇÃO DE 1/2"

FEMALE ADAPTER, WITH 3/4" THREAD AND 1/2" REDUCER FOR FAUCETS
ADAPTADOR HEMBRA, CON ROSCA 3/4" Y REDUCCIÓN 1/2" PARA GRIFOS

Adaptador com rosca para torneira de 3/4" e redução de 1/2".
Conexão para o engate rápido da mangueira.

3/4" faucet and 1/2" reducer adapter with thread.
Connector for hose quick connect.

Adaptador con rosca para canilla de 3/4" y reducción de 1/2".
Conexión para el acople rápido de la manguera.



78502/ ADAPTADOR FÊMEA, ROSCA DE 3/4", PADRÃO AMERICANO

FEMALE ADAPTER,
3/4" THREAD, AMERICAN STANDARD
ADAPTADOR HEMBRA,
ROSCA 3/4", PADRÓN AMERICANO

Adaptador com rosca para torneira de 3/4", padrão americano.
Conexão para o engate rápido da mangueira.

3/4" faucet adapter with thread, American standard.
Connector for hose quick connect.

Adaptador con rosca para canilla de 3/4", estándar americano.
Conexión para el acople rápido de la manguera.

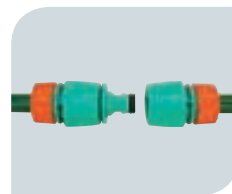


78503/ CONECTOR PARA ENGATE RÁPIDO CONNECTOR FOR QUICK CONNECT CONECTOR PARA ACOPLES RÁPIDOS

Através de engates rápidos, permite a conexão de 2 mangueiras para estender o sistema de irrigação.

The quick connects allow the connection of 2 hoses to expand the sprinkling system.

Por medio de acoples rápidos, permite conectar 2 mangueras para extender el sistema de riego.

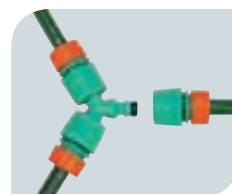


78504/ DERIVAÇÃO "Y", COM 3 SAÍDAS "Y" SPLIT, FOR 3 HOSES DERIVADOR "Y", PARA 3 MANGUEIRAS

Através de engates rápidos, permite a conexão de 3 mangueiras para criar 2 linhas de irrigação.

The quick connects allow the connection of 3 hoses to create two sprinkling lines.

Por medio de acoples rápidos, permite conectar 3 mangueras para crear 2 líneas de riego.



ADAPTADORES E CONECTORES

ADAPTERS AND CONNECTORS | ADAPTADORES Y CONECTORES

78510/

LIGAÇÃO REPARADORA, PARA MANGUEIRA DE 1/2".

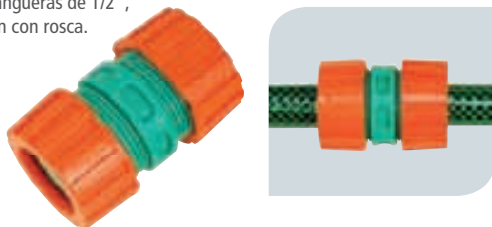
REPAIR CONNECTION, FOR 1/2" HOSE.

UNIÓN PARA REPARAR, PARA MANGUERA 1/2".

Para consertar e unir mangueiras de 1/2",
através de sistema de fixação rosqueado.

To mend and join 1/2" hoses,
through a threaded fixing system.

Para reparar y unir mangueras de 1/2",
con sistema de fijación con rosca.



*78510/600

LIGAÇÃO REPARADORA, PARA MANGUEIRAS DE 5/8" E 3/4".

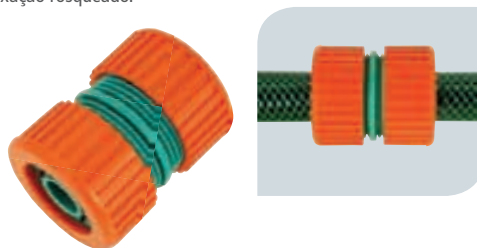
REPAIR CONNECTION, FOR 5/8" AND 3/4" HOSES.

UNIÓN PARA REPARAR, PARA MANGUERAS 5/8" Y 3/4".

Para consertar e unir mangueiras de 5/8" e 3/4",
através de sistema de fixação rosqueado.

To mend and join 5/8" and 3/4" hoses through a threaded fixing system.

Para consertar e unir mangueiras de 5/8" e 3/4",
através de sistema de fixação rosqueado.



78513/

ADAPTADOR PARA MANGUEIRA 1/2", COM ENGATE ROSQUEADO

1/2" HOSE ADAPTER, THREAD PATTERN.

ADAPTADOR PARA MANGUERA 1/2", CON ROSCA.

Para adaptar mangueiras de 1/2" a torneiras de 1/2" ou 3/4",
através de sistema de fixação rosqueado.

To adapt 1/2" hoses to 1/2" or 3/4" faucets,
through a threaded fixing system.

Para adaptar mangueras de 1/2" a canillas de 1/2" ó 3/4",
con sistema de fijación con rosca.



78506/

ENGATE RÁPIDO, PARA MANGUEIRA DE 1/2".

QUICK CONNECT, FOR 1/2" HOSE.

ACOPLE RÁPIDO, PARA MANGUERA 1/2".

Utilizado na entrada e/ou saída de água da mangueira.
Conexão por sistema de fixação rosqueado à mangueira de 1/2".
Conexão tipo click aos acessórios de irrigação, através de 2 garras.

Used for water input and/or output on hose.
Connection through fixing system threaded to 1/2" hoses.
2-way click connection to sprinkling accessories.

Utilizado a la entrada y/o salida de agua de la manguera.
Conexión con sistema de fijación con rosca a manguera de 1/2".
Conexión tipo clic a los accesorios de riego, con 2 garras.



78508/

ENGATE RÁPIDO COM AQUASTOP, PARA MANGUEIRA DE 1/2".

QUICK CONNECT, WITH "AQUASTOP SYSTEM", FOR 1/2" HOSE.

ACOPLE RÁPIDO, PARA MANGUERA 1/2" - CON "AQUASTOP".

Utilizado na saída de água da mangueira.
Conexão por sistema de fixação rosqueado à mangueira de 1/2".
Com sistema Aquastop, que bloqueia a saída de água ao remover o acessório.
Conexão tipo click aos acessórios de irrigação, através de 2 garras.

Used for water output on hose. Connection through fixing system threaded
to 1/2" hoses. Featuring the Aquastop system, which blocks the water output
when the accessory is removed.
2-way click connection to sprinkling accessories.

Utilizado a la salida de agua de la manguera.
Conexión con sistema de fijación con rosca a manguera de 1/2".
Con sistema Aquastop, que bloquea la salida de agua al retirar el accesorio.
Conexión tipo clic a los accesorios de riego, con 2 garras.



*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

ADAPTADORES E CONECTORES

ADAPTERS AND CONNECTORS | ADAPTADORES Y CONECTORES

*78506/600

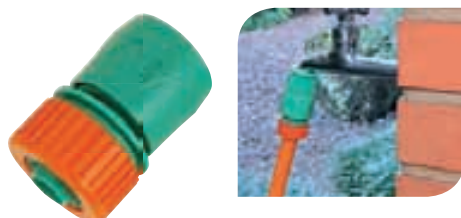
ENGATE RÁPIDO, PARA MANGUEIRAS DE 5/8" E 3/4".

QUICK CONNECT, FOR 5/8" AND 3/4" HOSES.
ACOPLE RÁPIDO, PARA MANGUEIRAS 5/8" Y 3/4".

Utilizado na entrada e/ou saída de água da mangueira.
Conexão por sistema de fixação rosqueado à mangueiras de 3/4" e 5/8".
Conexão tipo click aos acessórios de irrigação, através de 2 garras.

Used for water input and/or output on hose.
Connection through fixing system threaded to 3/4" and 5/8" hoses.
2-way click connection to sprinkling accessories.

Utilizado a la entrada y/o salida de agua de la manguera.
Conexión con sistema de fijación con rosca a manguera de 3/4" y 5/8".
Conexión tipo clic a los accesorios de riego, con 2 garras.



*78508/600

ENGATE RÁPIDO COM AQUASTOP, PARA MANGUEIRAS DE 5/8" E 3/4".

QUICK CONNECT, WITH "AQUASTOP SYSTEM",
FOR 5/8" AND 3/4" HOSE.

ACOPLE RÁPIDO,
PARA MANGUEIRA 5/8" Y 3/4" - CON "AQUASTOP."

Utilizado na saída de água da mangueira.
Conexão por sistema de fixação rosqueado à mangueiras de 3/4" e 5/8".
Com sistema Aquastop, que bloqueia a saída de água ao remover o acessório.
Conexão tipo click aos acessórios de irrigação, através de 2 garras.

Used for water output on hose. Connection through fixing system threaded to 3/4" and 5/8" hoses. Featuring the Aquastop system, which blocks the water output when the accessory is removed.
2-way click connection to sprinkling accessories.

Utilizado a la salida de agua de la manguera.
Conexión con sistema de fijación con rosca a manguera de 3/4" y 5/8".
Con sistema Aquastop, que bloquea la salida de agua al retirar el accesorio.
Conexión tipo clic a los accesorios de riego, con 2 garras.



*78505/501

ENGATE RÁPIDO EMBORRACHADO, PARA MANGUEIRA DE 1/2".

RUBBER QUICK CONNECT FOR 1/2" HOSE.
ACOPLE RÁPIDO REVESTIDO DE GOMA, PARA MANGUEIRA DE 1/2".

Utilizado na entrada e/ou saída de água da mangueira.
Conector reforçado com revestimento emborrachado para uma melhor aderência e uso mais confortável.
Conexão por sistema de fixação rosqueado à mangueira de 1/2".
Conexão tipo click aos acessórios de irrigação, através de 3 garras.

Used for water input and/or output on hose.
Reinforced connector with a rubber coating for better adherence and more comfortable use. Connection through fixing system threaded to 1/2".
3-way click connection to sprinkling accessories.

Used for water input and/or output on hose.
Conector reforzado con revestimiento de goma, para mejor adherencia y uso más cómodo.
Conexión con sistema de fijación con rosca a manguera de 1/2".
Conexión tipo clic a los accesorios de riego, con 3 garras.



*78507/501

ENGATE RÁPIDO EMBORRACHADO COM AQUASTOP, PARA MANGUEIRA DE 1/2".

RUBBER QUICK CONNECT WITH AQUASTOP FOR 1/2" HOSE.
ACOPLE RÁPIDO REVESTIDO DE GOMA, CON AQUASTOP,
PARA MANGUEIRA DE 1/2".

Utilizado na saída de água da mangueira.
Conector reforçado com sistema Aquastop [bloqueia a saída de água ao remover o acessório] e revestimento emborrachado para uma melhor aderência e uso mais confortável.
Conexão por sistema de fixação rosqueado à mangueira de 1/2".
Conexão tipo click aos acessórios de irrigação, através de 3 garras.

Used for water output on hose.
Reinforced connector with the Aquastop system [blocks the water output when the accessory is removed] and rubber coating for better adherence and more comfortable use.
Connection through fixing system threaded to 1/2".
3-way click connection to sprinkling accessories.

Utilizado a la salida de agua de la manguera.
Conector reforzado con sistema Aquastop [bloquea la salida de agua al retirar el accesorio] y revestimiento de goma para mejor adherencia y uso más cómodo. Conexión con sistema de fijación con rosca a manguera de 1/2".
Conexión tipo clic a los accesorios de riego, con 3 garras.



ESGUICHOS E HIDROPISTOLAS

SPRAYERS AND SPRAY GUNS

BOQUILLAS PARA RIEGO Y HIDROPISTOLAS

78514/

ESGUICHO COM JATO REGULÁVEL, E ENGATE ROSQUEADO.

ADJUSTABLE SPRAYER WITH THREADED CONNECTOR.
BOQUILLA CON CHORRO REGULABLE Y ACOPLE CON ROSCA.

Possui prático sistema de regulação do fluxo d'água através do regulador frontal. O jato pode ser forte com pressão para molhar o gramado ou plantas grandes, e um jato suave para molhar culturas mais sensíveis como flores e hortas. O esguicho é conectado em mangueiras de 1/2" através de sistema de fixação rosqueado.

It has a practical system to adjust the water flow through the frontal regulator.

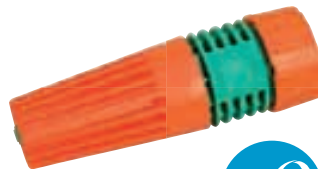
The spray it can be thick and strong to irrigate grassy areas or big trees or soft to irrigate flowers and sensitive species.

The sprayer can be connected to 1/2" hoses with a threaded fixing system.

Tiene práctico sistema de regulado del flujo de agua con el regulador frontal.

El chorro tiene la opción de alta presión para irrigar gramales o arboles grandes, y chorro suave para irrigar culturas más sensibles como flores y huertas.

La boquilla se conecta a mangueras de 1/2" con sistema de fijación con rosca.

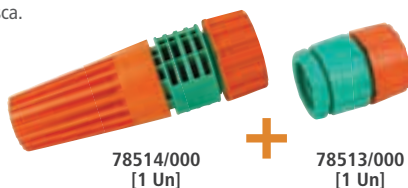


78579/500

CONJUNTO IRRIGAÇÃO COM ENGATE ROSQUEADO, PARA MANGUEIRA DE 1/2".

IRRIGATION SET WITH THREAD PATTERN, FOR 1/2" HOSE.

CONJUNTO DE IRRIGACIÓN CON ROSCA,
PARA MANGUERA 1/2".



78514/000
[1 Un]



78513/000
[1 Un]



78521/400

IRRIGADOR COM REGULAGEM E CORTE D'ÁGUA, JATO TIPO CHUVEIRINHO, PARA ENGATE RÁPIDO.

SPRINKLER, WITH WATER REGULATOR AND SHUT-OFF VALVE, FOR QUICK CONNECT.

IRRIGADOR, CON REGULAJE Y CORTE DE AGUA - CON CHORRO
TIPO DUCHA, PARA ACOPLE RÁPIDO.

Com regulação e corte d'água e jato tipo chuveirinho.

O irrigador é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

With water regulator and shut-off valve and a shower-like spray.

The sprinkler can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses, with the quick connect system.

Con regulado y corte de agua y chorro tipo lluvia.

El irrigador se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4", con sistema de acople rápido.



*78535/400

HIDROPISTOLA PLÁSTICA, PARA ENGATE RÁPIDO.

PLASTIC WATER SPRAY GUN, FOR QUICK CONNECT.

HIDROPISTOLA PLÁSTICA, PARA ACOPLE RÁPIDO.

Com trava de acionamento para fácil manuseio do produto.

Possui regulação de pressão do jato d'água.

A hidropistola é conectada em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4", através de sistema de engate rápido.

With a trigger for easy use. With a water pressure regulator.

The spray gun can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with the quick connect system.

Con trava de accionamiento para fácil manejo del producto.

Tiene regulado de presión del chorro de agua.

La hidropistola se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.



*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

ESGUICHOS E HIDROPISTOLAS

SPRAYERS AND SPRAY GUNS | BOQUILLAS PARA RIEGO Y HIDROPISTOLAS

78515/

ESGUICHO, COM JATO REGULÁVEL, PARA ENGATE RÁPIDO.

SPRAYER, WITH ADJUSTABLE SPRAY, FOR QUICK CONNECT.

BOQUILLA PARA RIEGO, CON CHORRO REGULABLE,
PARA ACOPLÉ RÁPIDO.

Possui prático sistema de regulação do fluxo d'água através do regulador frontal. O esguicho é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

It has a practical system to adjust the water flow through the frontal regulator. The sprayer can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with the quick connect system.

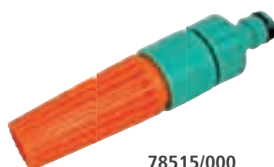
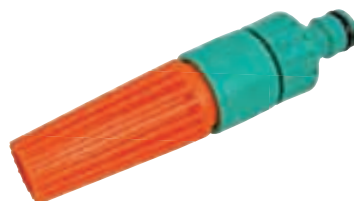
Tiene práctico sistema de regulado del flujo de agua con el regulador frontal. La boquilla se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.

78580/610

CONJUNTO PARA IRRIGAÇÃO COM ENGATES RÁPIDOS.

IRRIGATION SET, WITH QUICK CONNECT.

CONJUNTO DE IRRIGACIÓN, CON ACOPLÉ RÁPIDO.



78515/000
[1 Un]



78502/000
[1 Un]



78506/000
[1 Un]



78508/000
[1 Un]

*78535/401

HIDROPISTOLA METÁLICA, PARA ENGATE RÁPIDO.

METALLIC WATER SPRAY GUN, FOR QUICK CONNECT.

HIDROPISTOLA METÁLICA, PARA ACOPLÉ RÁPIDO.

Com trava de acionamento para fácil manuseio do produto.

Possui regulação de pressão do jato d'água.

A hidropistola é conectada em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4", através de sistema de engate rápido.

With a trigger for easy use. With a water pressure regulator. The spray gun can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with the quick connect system.

Con trava de accionamiento para fácil manejo del producto. Tiene regulado de presión del chorro de agua.

La hidropistola se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.



*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

ESGUICHOS E HIDROPISTOLAS

SPRAYERS AND SPRAY GUNS | BOQUILLAS PARA RIEGO Y HIDROPISTOLAS

*78518/000

HIDROPISTOLA MULTIFUNÇÃO COM EXTENSÃO METÁLICA, PARA ENGATE RÁPIDO

MULTIFUNCTIONAL WATER SPRAY GUN WITH METALLIC EXTENSION, FOR QUICK CONNECT

HIDROPISTOLA MULTIFUNCIÓN CON EXTENSIÓN METÁLICA PARA ACOUPLE RÁPIDO.

10 tipos de jato d'água.

Extensão em alumínio polido, com 39 cm.

Cabo anatômico com revestimento emborrachado.

A hidropistola é conectada em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

10 Spray options.

Polished aluminum extension with 39 cm.

Anatomic handle with rubberized coating.

The multifunctional water spray gun can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with the quick connect system.

10 chorros diferentes.

Extensión de aluminio pulido de 39 cm.

Mango anatómico con revestimiento de goma.

La hidropistola se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.



*78520/500

HIDROPISTOLA MULTIFUNÇÃO, PARA ENGATE RÁPIDO, 10 TIPOS DE JATOS

MULTIFUNCTIONAL WATER SPRAY GUN FOR QUICK CONNECT, 10 SPRAY OPTIONS.

HIDROPISTOLA MULTIFUNCIÓN PARA ACOUPLE RÁPIDO, 10 TIPOS DIFERENTES DE CHORRO.

Cabo anatômico com revestimento emborrachado.

A hidropistola é conectada em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Anatomic handle with rubberized coating.

The spray gun can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with the quick connect system.

Mango anatómico con revestimiento de goma.

La hidropistola se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.



*78520/501

HIDROPISTOLA COM JATO REGULÁVEL PARA ENGATE RÁPIDO

ADJUSTABLE WATER SPRAY GUN FOR QUICK CONNECT.

HIDROPISTOLA MULTIFUNCIÓN CON CHORRO REGULABLE PARA ACOUPLE RÁPIDO.

Cabo anatômico com revestimento emborrachado.

Possui prático sistema de regulagem do fluxo d'água através do regulador frontal.

A hidropistola é conectada em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Anatomic handle with rubberized coating.

the frontal regulator. The spray gun can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with the quick connect system.

Mango anatómico con revestimiento de goma.

Tiene práctico sistema de regulado del flujo de agua

con el regulador frontal. La hidropistola se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.

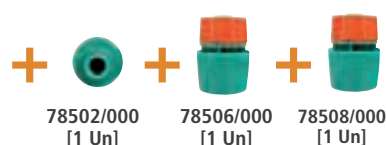


78581/610

CONJUNTO PARA IRRIGAÇÃO, COM ENGATES RÁPIDOS.

IRRIGATION SET, WITH QUICK CONNECT.

CONJUNTO DE IRRIGACIÓN, CON ACOUPLE RÁPIDO.



78520/501
[1 Un]

*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

ASPERSORES

SPRINKLERS
ASPERSORES

78523/500

ASPERSOR ESTÁTICO, PARA ENGATE RÁPIDO

STATIC SPRINKLER, FOR QUICK CONNECT.

ASPERSOR ESTÁTICO, PARA ACOPLER RÁPIDO.

Com base de apoio e pontalete para fixação no terreno.
Tem uma área de cobertura de até 136 m² ou diâmetro de alcance do jato d'água de até 13,2 m - a uma pressão de 4 bar.
O aspersor é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Indicado para irrigar hortas e jardins de pequeno porte.

With support and a spike base for fixing into the ground.

Covers an area of up to 136 m² or diameter of water spray reach of up to 13.2 m – at pressure of 4 bar.

The impulse sprinkler can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with quick connect.

Recommended for vegetable gardens and small gardens.

Con base de apoyo y puntero para fijación en el terreno.

Tiene un área de cobertura de hasta 136 m² o diámetro de alcance del chorro de agua hasta 13,2 m - a una presión de 4 bar.

El aspersor se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.

Indicado para regar huertas y jardines de pequeño porte.



13,2 m
136 m²

max.
4 bar



78582/610

CONJUNTO PARA IRRIGAÇÃO COM ENGATES RÁPIDOS.

IRRIGATION SET, WITH QUICK CONNECT.

CONJUNTO DE IRRIGACIÓN, CON ACOPLER RÁPIDO.



78523/000
[1 Un]



78502/000
[1 Un]



78506/000
[1 Un]



78508/000
[1 Un]



78529/400

ASPERSOR CIRCULAR, PARA ENGATE RÁPIDO.

ROTATING SPRINKLER, FOR QUICK CONNECT.

ASPERSOR CIRCULAR, PARA ACOPLER RÁPIDO.

Equipado com 3 braços rotativos em plástico, com terminais ajustáveis para direcionar o jato d'água.
Com base de apoio e pontalete para fixação no terreno.

Tem uma área de cobertura de até 300 m² ou diâmetro de alcance do jato d'água de até 19,6 m - a uma pressão de 4 bar.

O aspersor é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Indicado para irrigar hortas e jardins de pequeno e médio porte.

Equipped with three plastic rotating arms and nozzles adjustable to 3 positions to direct the spray.

With support and a spike base for fixing into the ground.

Covers an area of up to 300 m² or diameter of water spray reach of up to 19.6 m – at pressure of 4 bar.

The impulse sprinkler can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with quick connect. Recommended for small and medium-sized gardens and vegetable gardens.

Equipado con 3 brazos rotativos de plástico, con boquillas ajustables en 3 posiciones para dirigir el chorro.

Con base de apoyo y puntero para fijación en el terreno.

Tiene un área de cobertura hasta de 300 m² o diámetro de alcance del chorro de agua hasta de 19,6 m - a una presión de 4 bar.

El aspersor se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido. Indicado para regar huertas y jardines de pequeño y mediano porte.



19,6 m
300 m²

max.
4 bar



ASPERSORES

SPRINKLERS | ASPERSORES

*78526/400

ASPERSOR CIRCULAR, PARA ENGATE RÁPIDO

CIRCULAR SPRINKLER, FOR QUICK CONNECT

ASPERSOR CIRCULAR, PARA ACOPLÉ RÁPIDO

Ângulo de trabalho de 360°.

Tem uma área de cobertura de até 113 m² ou diâmetro de alcance do jato d'água de até 12 m - a uma pressão de 4 bar.

O aspersor é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Corpo em plástico de alta resistência e pontalete acoplado para fixação no terreno.

Indicado para irrigar hortas e jardins de pequeno e médio porte.

360° working angle.

Covers an area of up to 113 m² or diameter of water spray reach of up to 12 m - at pressure of 4 bar.

The impulse sprinkler can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with quick connect.

High-resistant plastic body and attached spike base for fixing into the ground.

Recommended for small to medium gardens and vegetable gardens.

Ângulo de trabajo de 360°.

Tiene un área de cobertura de hasta 113 m² o diámetro de alcance del chorro de agua hasta 12 m - a una presión de 4 bar.

El aspersor se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.

Cuerpo plástico de alta resistencia y puntero acoplado para fijación en el terreno.

Indicado para regar huertas y jardines de pequeño y mediano porte.



LANÇAMENTO
NEW | NUEVO



360°

max.
4
bar

12 m
113 m²

*78527/500

ASPERSOR DE IMPULSO SETORIAL, PARA ENGATE RÁPIDO

IMPULSE SPRINKLER, FOR QUICK CONNECT

ASPERSOR DE IMPACTO CON PINCHO, PARA ACOPLÉ RÁPIDO

O jato d'água pode ser regulado horizontalmente de 30° a 360°.

Tem uma área de cobertura de até 688 m² ou diâmetro de alcance do jato d'água de até 29,6 m - a uma pressão de 4 bar.

O aspersor é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Corpo em plástico de alta resistência e pontalete acoplado para fixação no terreno.

Indicado para irrigar hortas e jardins de médio e grande porte.

The water spray can be horizontally adjusted between 30° and 360°.

Covers an area of up to 688 m² or diameter of water spray reach of up to 29.6 m - at pressure of 4 bar.

The impulse sprinkler can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with quick connect.

High-resistant plastic body and attached spike base for fixing into the ground.

Recommended for medium to large gardens and vegetable gardens.

El chorro de agua se puede regular horizontalmente de 30° a 360°.

Tiene un área de cobertura de hasta 688 m² o diámetro de alcance del chorro de agua hasta 29.6 m - a una presión de 4 bar.

El aspersor se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.

Cuerpo plástico de alta resistencia y puntero acoplado para fijación en el terreno.

Indicado para regar huertas y jardines de mediano y gran porte.



30°
360°

max.
4
bar

29,6m
688m²

*78527/401

ASPERSOR DE IMPULSO, PARA ENGATE RÁPIDO

IMPULSE SPRINKLER, FOR QUICK CONNECT

ASPERSOR DE IMPACTO CON PINCHO, PARA ACOPLÉ RÁPIDO

Ângulo de trabalho de 360°.

Tem uma área de cobertura de até 688 m² ou diâmetro de alcance do jato d'água de até 29,6 m - a uma pressão de 4 bar.

O aspersor é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Corpo metálico, muito resistente, com pontalete acoplado para fixação no terreno.

Indicado para irrigar hortas e jardins de médio e grande porte.

360° working angle.

Covers an area of up to 688 m² or diameter of water spray reach of up to 29.6 m - at pressure of 4 bar.

The impulse sprinkler can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with quick connect.

Highly resistant metallic body with attached spike base for fixing into the ground.

Recommended for medium to large gardens and vegetable gardens.

Ângulo de trabajo de 360°.

Tiene un área de cobertura de hasta 688 m² o diámetro de alcance del chorro de agua hasta 29.6 m - a una presión de 4 bar.

El aspersor se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.

Cuerpo metálico, muy resistente, con puntero acoplado para fijación en el terreno.

Indicado para regar huertas y jardines de mediano y gran porte.



360°

max.
4
bar

29,6 m
688 m²

*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

BRONZE

SILVER

*78530/400

**ASPERSOR OSCILANTE,
PARA ENGATE RÁPIDO**

OSCILLATING SPRINKLER, FOR QUICK CONNECT

ASPERSOR OSCILANTE, PARA ACOPLER RÁPIDO

Ângulo de inclinação ajustável em 180°.

Fluxo de água controlável.

20 jatos d'água.

Tem uma área de cobertura de até 380 m² ou diâmetro de alcance do jato d'água de até 22 m - a uma pressão de 4 bar.

O aspersor é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Indicado para irrigar hortas e jardins de pequeno e médio porte.

Adjustable angle of 180°.

Controllable water flow, 20 water jets.

Covers an area of up to 380 m² or diameter of water spray reach of up to 22 m - at pressure of 4 bar. The oscillating sprinkler can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" with quick connect.

Recommended for small and medium gardens and vegetable gardens.

Ângulo de inclinación ajustable en 180°.

Flujo de agua regulable. 20 chorros de agua.

Tiene un área de cobertura de hasta 380 m² o diámetro de alcance del chorro de agua hasta 22 m - a una presión de 4 bar.

El aspersor se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.

Indicado para regar huertas y jardines de pequeño y mediano porte.



*78541/700

**TEMPORIZADOR PARA IRRIGAÇÃO,
PARA ENGATE RÁPIDO.**

WATER TIMER, FOR QUICK CONNECT.

PROGRAMADOR DE RIEGO, PARA ACOPLER RÁPIDO.

Tempo de rega regulável de 5 a 120 minutos.

Não requer bateria.

O temporizador é conectado em mangueiras de 1/2", 5/8" e 3/4" através de sistema de engate rápido.

Na outra extremidade, é conectado à torneira de 3/4" pelo sistema de rosca.

Adjustable watering time from 5 up to 120 minutes.

No batteries required.

The timer can be connected to 1/2", 5/8" and 3/4" hoses with quick connect.

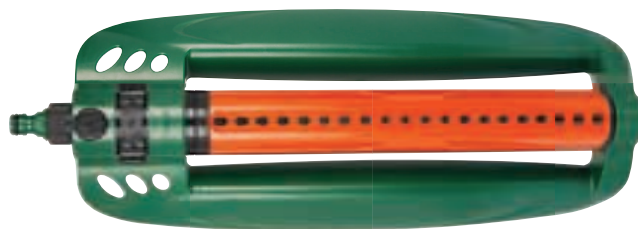
At the other end, it can be connected to 3/4" faucets with a threaded system.

Tiempo de riego ajustable desde 5 hasta 120 minutos.

No requiere baterías.

El temporizador se conecta a mangueras de 1/2", 5/8" y 3/4" con sistema de acople rápido.

En la otra extremidad, se conecta a canilla de 3/4" con sistema de rosca.



*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

PULVERIZADORES

SPRAYERS

PULVERIZADORES

Os **Pulverizadores Tramontina** são ideais para aplicação de inseticidas, herbicidas, fungicidas, soluções naturais, adubo foliar e também para a umidificação de plantas.

The **Tramontina Sprayers** are ideal for applying insecticide, herbicide, fungicide, natural solutions, fertilizer, and also for watering plants.

Los **Pulverizadores Tramontina** son ideales para aplicar insecticidas, herbicidas, fungicidas, soluciones naturales, abono foliar y también para humidificar plantas.

PULVERIZADORES MANUAIS

MANUAL SPRAYERS

PULVERIZADORES MANUALES

Corpo em plástico de alta resistência.

Ponta de pulverização regulável.

Highly resistant plastic body.

Adjustable spray tip.

Cuerpo de plástico de alta resistencia.

Punta de pulverización regulable.

PULVERIZADORES MANUAIS

DE COMPRESSÃO PRÉVIA

PRE-COMPRESSED MANUAL ONE-HANDLE

PRESSURE SPRAYERS

PULVERIZADORES MANUALES

DE COMPRESIÓN PREVIA

Corpo em plástico de alta resistência.

Ponta de pulverização regulável.

Gatilho de acionamento com trava.

Bombeamento com pistão metálico interno.

Bico pulverizador regulável em cobre.

Highly resistant plastic body.

Adjustable spray tip.

Trigger with safety latch.

Pump with internal metallic piston.

Adjustable copper sprayer nozzle.

Cuerpo de plástico de alta resistencia.

Punta de pulverización regulable.

Gatillo de accionamiento con trava.

Bombeo con pistón metálico interno.

Puntera pulverizadora regulable de cobre.



*78605/050



*78605/100



*78610/150



*78610/200



Compressão prévia

Pre-compressed
Compresión previa.

*Certificado de Origem não disponível | Certificate of origin not available | Certificado de origen no disponible

PULVERIZADOR MANUAL COSTAL

MANUAL KNAPSACK SPRAYER | PULVERIZADOR MOCHILA MANUAL

LANÇAMENTO
NEW | NUEVO

A tampa do tanque é equipada com válvula de segurança que possibilita a entrada de ar e ao mesmo tempo impede o vazamento de líquidos.

Possui arruela de vedação especial na parte superior da câmara de ar que garante a movimentação fácil e estável da bomba.

Design moderno e exclusivo que inclui câmara de ar que possibilita o uso com o menor número de acionamentos da alavanca de bombeamento, proporcionando maior conforto ao usuário.

Equipado com uma haste para a fixação da alavanca de bombeamento, conveniente para o armazenamento ou para o transporte do pulverizador.

The tank cap is equipped with a safety valve that allows air to enter while also preventing liquids from leaking.

It has a special sealing washer in the upper air chamber that ensures easy and steady pumping.

Its modern and exclusive design includes an air chamber that allows the sprayer to be operated with less pumping action, which provides greater comfort for the user.

The Tramontina knapsack sprayer comes with a rod to secure the pumping lever for convenience in storing or transporting the sprayer.

La tapa del tanque está equipada con válvula de seguridad que garantiza la entrada de aire y, al mismo tiempo, impide la pérdida de líquidos.

Tiene una arandela de sellado especial en la parte superior de la cámara de aire que garantiza la movilización fácil y estable de la bomba.

Diseño moderno y exclusivo que incluye una cámara de aire que permite usarlo con un menor número de accionamientos de la palanca de bombeo, proporcionándole más comodidad al usuario.

Equipado con un eje para fijar la palanca de bombeo, conveniente para almacenarlo o transportarlo.



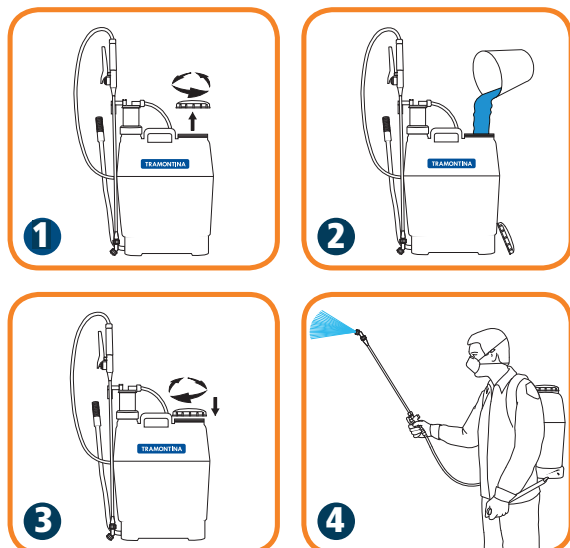
*78620/160

*78620/200



INSTRUÇÕES DE USO

OPERATING INSTRUCTIONS | INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



ACOMPANHAM 4 BICOS PULVERIZADORES

COME WITH 4 SPRAYER NOZZLES

ACOMPANAN 4 BOQUILLAS PULVERIZADORAS



Jato simples
Simple spray
Chorro simple



Jato quádruplo
Quadruple spray
Chorro quádruplo



Jato duplo
Double spray
Chorro doble



Jato em leque
Fan spray
Chorro en abanico

ESTRUTURA COMERCIAL TRAMONTINA NO BRASIL

ESTRUCTURA COMERCIAL DE TRAMONTINA EN EL BRASIL

TRAMONTINA'S BUSINESS STRUCTURE IN BRAZIL



CENTROS DE DISTRIBUIÇÃO

DISTRIBUTION CENTERS

CENTROS DE DISTRIBUCIÓN

CD SUL

Rua Garibaldi, 308 - Centro
CEP 95185-000 - Carlos Barbosa/RS
Tel.: [54] 3461.7700 - Fax: [54] 3461.1607

CD SUDESTE

Av. Aruanã, 684 - Bairro Tamboré
CEP 06460-010 - Barueri/SP
Tel.: [11] 4197.1266 - Fax: [11] 4195.1485

CD PLANALTO

Rua Bom Sucesso, 51 - Bairro Ipiranga
CEP 74453-050 - Goiânia/GO
Tel.: [62] 3272.2100 - Fax: [62] 3272.2122

CD NORDESTE

Rodovia BR 324, Km 17, s/nº - CIA
CEP 43700-000 - Simões Filho/BA
Tel.: [71] 3215.8266 - Fax: [71] 3215.8299

CD NORTE

Distrito Industrial de Icoaraci
Av. Principal, 700 - Setor C, Quadra 2 - CEP 66815-590
Belém/PA - Tel.: [91] 4009.7700 - Fax: [91] 4009.7701

ESCRITÓRIOS REGIONAIS DE VENDAS

REGIONAL SALES OFFICES

OFICINAS REGIONALES DE VENTAS

1 - ERV PORTO ALEGRE

Rua General Neto, 594 - Floresta
CEP 90560-020 - Porto Alegre/RS
Tel.: [51] 2101.5000 - Fax: [51] 3222.4184

2 - ERV CURITIBA

Rua Padre Anchieta, 1923, 16º Andar
CEP 80730-000 - Curitiba/PR
Tel.: [41] 2111.9110 - Fax: [41] 2111.9100

3 - ERV RIO DE JANEIRO

Av. Henrique Valadares, 23 - S. 801/802
CEP 20231-030 - Rio de Janeiro/RJ
Tel.: [21] 2224.5004 - Fax: [21] 2224.5248

4 - ERV BELO HORIZONTE

Av. Uruguai, 21 - 13º Andar - Sion
CEP 30310-300 - Belo Horizonte/MG
Tel.: [31] 3223.4026 - Fax: [31] 3223.4524

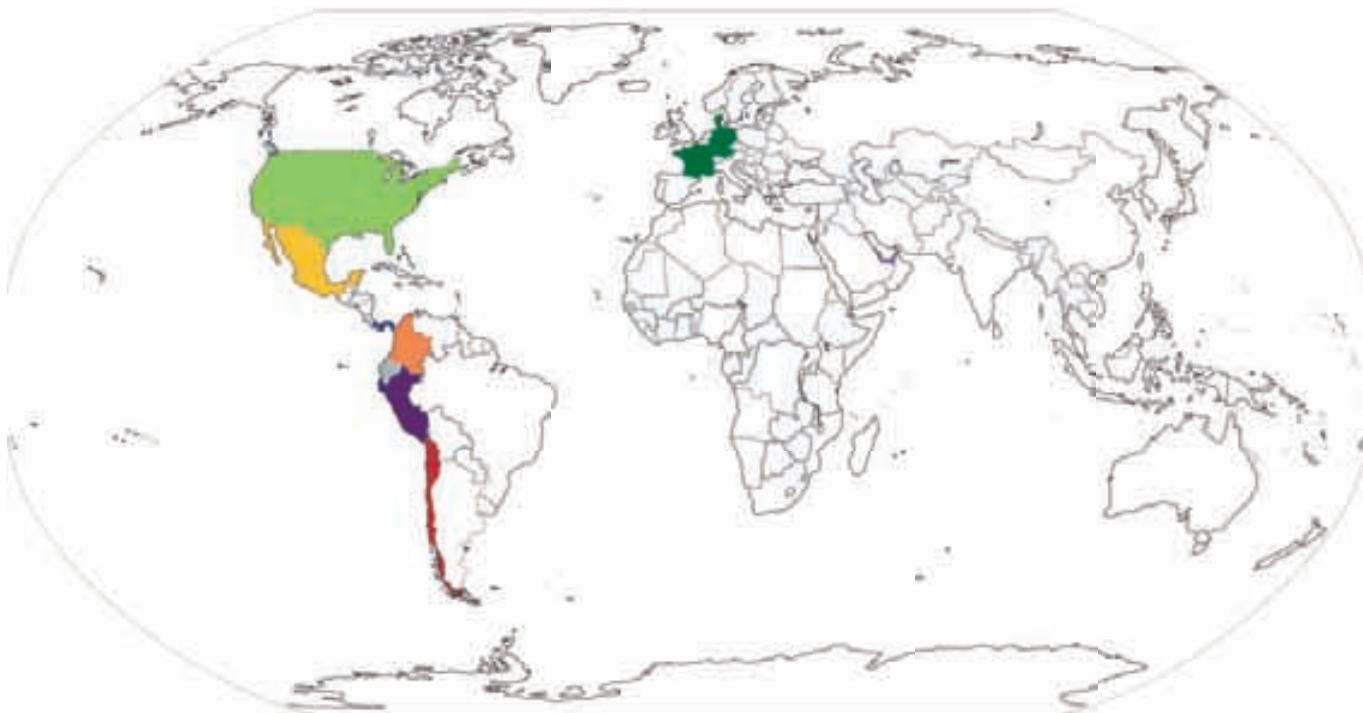
5 - ERV RECIFE

Rua Barão do Bonito, 1100 - Bloco A
Bairro da Varzea - CEP 50740-080 - Recife/PE
Tel.: [81] 3128.5500

ESTRUTURA COMERCIAL TRAMONTINA NO EXTERIOR

ESTRUTURA COMERCIAL DE TRAMONTINA EN EL EXTERIOR

TRAMONTINA'S BUSINESS STRUCTURE ABROAD



TRAMONTINA GERMANY GmbH [TGERMANY]

Kamekestr. 21
50672 – Köln - Germany
Tel.: 49 [221] 7789 991-0

TRAMONTINA USA, INC. [TUSA]

12955 West Airport Boulevard
Sugar Land -TX 77478-6119 - USA
Tel.: 1 [281] 340 8400 - Fax: 1 [281] 340 8410

TRAMONTINA DE PANAMA S.A. [TPANAMA]

Corregimiento de Bella Vista, Urbanización Bella Vista,
Calle vía Brasil - Edificio PH Brasil - Oficina 16F.
Ciudad de Panamá - Rep. de Panamá
Tel.: 507 203 8388 / 203 8389

TRAMONTINA DEL ECUADOR S.A. [TECUADOR]

Parque Empresarial Colón
Edificio Colconcorp - Piso 2 - Oficina 210
Guayaquil - Ecuador - Tel.: [5934] 213 6422
Fax: [5934] 213 6441 - Fax: 1 [281] 340 8410

TRAMONTINA DE MÉXICO S.A. de C.V. [TEMEX]

Av. de La Palma, 8 - Torre Acqua - 1º piso
Col. San Fernando la Herradura [Interlomas]
Huixquilucan – Estado de México
C.P. 52787 – México
Tel.: 52 [55] 5950 0470 - Fax: 52 [55] 5950 0491

TRAMONTINA UAE L.L.C. [TDUBAI]

Tameem House, 5th Floor, Off. 501/502, TECOM C,
[Opposite to Media Rotana Hotel].
P.O. Box 28924 - Dubai - UAE
Tel.: 971 [4] 450 4301 / 4302
Gerente Geral: Paulo Feyh
Gerente Vendas: Eduardo Cansan

TRAMONTINA DE COLOMBIA E.U. [TECOL]

Km 1,5 Vía Sibéria
Parque Empresarial Arcos de Cota Manzana B,
Bodega 4 y 5 Potrero Chico, Cota [Cundinamarca],
Bogotá - Colombia - Tel.: 57 [1] 623 4500

TRAMONTINA DE CHILE S.A. [TCHILE]

Av. Andrés Bello 2233, Piso 4
Providencia, Santiago - Chile
E-mail: tchile@tramontina.cl
Tel: 56 [2] 2676 5000 / 5001

TRAMONTINA DEL PERU S.A.C. [TPERU]

Av. Canaval y Moreira, 385, Piso 5, Corpac - San Isidro
Lima - 27, Peru
Tel.: 51[1] 421 2135 - Fax: 51 [1] 628 9227

INFORMAÇÕES COMERCIAIS PARA EXPORTAÇÃO

COMMERCIAL INFORMATION FOR EXPORT MARKETS

INFORMACIONES COMERCIALES PARA EXPORTACIÓN

CONDICIONES DE VENTA

1. Si el importe del pedido no llega a US\$ 6.000,00, una tasa de US\$ 200,00, que hace referencia a costos internos, va a ser cargada en el monto de las mercaderías.
2. Sugerimos a nuestros clientes que siempre ajusten sus pedidos para llenar contenedores completos de 20 ó 40 pies a fin de lograr un transporte mas seguro, rapido y económico si comparado a embarque LCL.
3. Las cantidades solicitadas siempre van a ser ajustadas al embalaje de fabrica.
4. Productos importados, no tiene Certificado de Origen.
5. Condiciones de pago:
 - a) El remitente del pago debe ser el mismo que se indica en la factura. Si esto no es posible, en el campo 70 del Swift, deberá mencionar: "Pago a cuenta y orden de xxx [mencionar el nombre del cliente que aparece en la factura];
 - b) Para pagos a través de transferencia bancaria, favor utilizar uno de los siguientes bancos:

Si los pagos son en dólar, considere uno de los siguientes bancos | If the payment is in dollar, please send it to:

Banco do Brasil S/A – New York
Account: 81050011-5
Swift code: BRASUS33
FedWire ABA Number: 026003557
CHIPS UID //CH023960
Credit to: Banco do Brasil S/A.
Porto Alegre - RS - Brasil
Swift BRASBRJPAAE
Branch: 3168-2
Account: 106031-7
IBAN: BR7300000000031680001060317C1
Beneficiary: Tramontina Multi S/A
Invoice:

Deutsche Bank Trust CO Americas – New York
Swift: BKTRUS33
Account: 04022979
ABA: 021001033
Credit to: Banco Bradesco SA
Swift: BBDEBRSPPO
Branch: 2028-1
Account: 144-9
CODIGO IBAN: BR45 6074 6948 0202
8000 0001 449C 1
Beneficiary: Tramontina Multi S/A
Invoice:

Bank of América NA – New York – E.U.A.
Account: 6550325896
Swift code: BOFAUS3N
Credit to: Banco Itaú BBA S/A
São Paulo Head-Office
Swift Code: CBBABRSP
Branch: 0280
Account: 11072-7
IBAN: BR0860701190002800000110727C1
Beneficiary: Tramontina Multi S/A
Invoice:

Standard Chartered Bank – New York – USA
Code Swift: SCBLUS33
Chips participant [ABA] number: 0256
Fedwire: 026002561
Account: 3544-034644-001
Credit to: Banco Santander Brasil S/A
Code swift: BSCHBRSP
IBAN: BR1290400888010020130000133C1
Branch: 1002
Account: 130000133
Beneficiary: Tramontina Multi S/A
Invoice:

Si los pagos son en euros, considere uno de los siguientes bancos | If the payment is in euros, please send it to:

Deutsche Bank-Frankfurt
Swift: DEUTDEFF
Account: 50070010/95075180000
IBAN: DE21500700100950751800
Credit to: Banco Bradesco SA – Porto Alegre
Swift: BBDEBRSPPO
CODIGO IBAN: BR45 6074 6948 0202
8000 0001 449C 1
Branch: 2028-1
Account: 144-9
Beneficiary: Tramontina Multi S/A
Invoice:

Dresdner Bank Ag
Frankfurt – Germany
Account: 499/08002708/00/888
Swift code: DRESDEFF
Cód. IBAN: DE755008000000800270800
Credit to: Banco Itaú BBA S/A
São Paulo Head-Office
Swift Code: CBBABRSP
Branch: 0280
Account: 11072-7
Beneficiary: Tramontina Multi S/A
Invoice:

Al efectuar la transferencia, favor apuntar Tramontina Multi como el beneficiario y el número de la factura proforma o factura comercial. Enviar copia de la transferencia por correo electrónico.

Carta de Crédito [L/C] - Instrucciones para Apertura

Para pagos a través de carta de crédito L/C, favor seguir las siguientes instrucciones:

- El crédito debe ser irrevocable y a la vista.
- La última fecha de embarque debiera ser 90 días después de la fecha de la confirmación de la factura proforma.
- El límite para la entrega de los documentos en el banco brasileño debe ser 21 días después del embarque.
- Puerto de embarque: cualquier puerto brasileño.
- Transbordos y embarques parciales permitidos.
- La carta de crédito debiera permitir una variación de 5% en su cantidad y valor.
- Las tasas de apertura de la carta de crédito así como todas las demás tasas bancarias afuera de Brasil deberan ser por cuenta del aplicante.
- El formulario de apertura de la carta de crédito debiera ser enviado por correo electrónico antes de la apertura definitiva de la L/C, para evaluación
- y aprobación final. Al contrario, cualquier costo relativo a enmiendas sera por cuenta del aplicante.
- Si la L/C considera proformas de varias empresas de Tramontina, el documento debe indicar "crédito transferible" y identificar los nombres de los demás beneficiarios.
- Favor apuntar el siguiente banco brasileño como receptor:
Crédito para: Banco do Brasil S/A.
Swift: BRASBRJPAAE
Rua Uruguai 185 - Terceiro andar Centro - Porto Alegre - RS - Brasil
CEP 90010-901

When effecting payments by telegraphic transfer, always indicate Tramontina Multi as the beneficiary, the number of Proforma or commercial Invoice and send a copy by email.

Letter of Credit [L/C] - Opening Instructions

For payment through L/C, please follow the instruction below:

- Credit must be irrevocable and at sight.
- Latest date of shipment shall be 90 days after the proforma invoice's final confirmation.
- The limit for the presentation of documents to the Brazilian bank has to be 21 days after shipment.
- Port of shipment: Any Brazilian Port.
- Transshipment and partial shipments allowed.
- L/C must bear a 5% variation on its quantity and amount.
- L/C opening charges and all other bank charges outside Brazil will be on applicant's account.
- The L/C application form must be sent by email in advance of the L/C opening for an evaluation and final approval. Otherwise, whether L/C amendments would be needed, the costs will be on applicant's account.
- In case one single L/C is opened covering the credit of various
- Tramontina's companies, it must indicate "transferable credit" and also the name of all beneficiaries [according to the proforma invoices].
- Please use the following Brazilian Bank as advising/receiver:
Credit to: Banco do Brasil S/A.
Swift: BRASBRJPAAE
Rua Uruguai 185 - Terceiro andar
Centro - Porto Alegre - RS - Brasil
CEP 90010-901

TRAMONTINA

O prazer de fazer bonito.

TRAMONTINA MULTI S.A.

Rodovia BR-470/RS, Km 230 - Bairro Triângulo - CEP 95185-000

Carlos Barbosa - RS - Brasil - Tel: + 55 [54] 346.8250

www.tramontina.com